



MARDI 24 SEPTEMBRE 1996

No 36373 - 116e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / F 6,00  
(TVA incl. se)

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

OPINION

## Bras de fer

Paradoxal. Six ans après la fin de la Guerre froide, l'Assemblée générale de l'ONU ne se préoccupera guère de l'état du monde, lors de son débat annuel ouvert hier à New York. Ses délégués se pencheront surtout sur l'éviction annoncée (par les Etats-Unis) du secrétaire général Boutros Boutros-Ghali. Le président Clinton n'a pas fait mystère qu'il n'hésiterait pas à brandir l'arme du veto si d'aventure l'Assemblée générale lui donnait tort. Ainsi, avant même d'avoir entamé les véritables dossiers, l'ONU se trouve plongée dans une ambiance détestable.

Certes, la campagne électorale américaine n'est pas étrangère au durcissement de la position de Bill Clinton. Son rival, le candidat républicain Bob Dole, tire à boulets rouges sur Boutros-Ghali, exigeant son départ à la fin de son mandat expirant au 31 décembre prochain. Le président sortant pouvait difficilement demeurer en retrait et a chargé son ambassadrice à l'ONU, Madeleine Albright, de dresser un réquisitoire implacable contre le secrétaire général.

Boutros-Ghali a le tort d'être le représentant des Africains, Egyptien francophile et même francophone, ayant supplanté de surcroît en 1991 le «champion» américain, qui n'était autre que l'ancien premier ministre Brian Mulroney. En outre, le président Clinton reproche au secrétaire général de ne pas avoir fait suffisamment le ménage au sein des finances de l'ONU. Accusation que le secrétaire général a vertement réfutée dans son bilan, présenté hier en séance inaugurale.

En tout état de cause, le gouvernement américain est d'une mauvaise foi évidente dans cette affaire, en tant que piètre gestionnaire de ses propres deniers publics, mais surtout comme mauvais payeur, figurant en bonne place parmi les débiteurs de l'ONU.

Est-ce à dire que la cause Boutros-Ghali soit entendue. Rien n'est moins sûr. Car les Américains sont pratiquement les seuls à avoir exigé ouvertement la tête du secrétaire général. En outre, les pays du tiers monde revendiquent le maintien du mandat africain et ne sont guère enclins à donner leur caution à la réforme qui sanctionnerait l'entrée au Conseil de sécurité de deux grandes puissances économiques comme membres permanents (le Japon et l'Allemagne). Le président de l'Assemblée générale, le Malaisien Razali, a déjà entamé la croisade des «petits» contre les «grands».

Toutefois, la position américaine pêche surtout par l'absence d'un candidat de rechange pouvant réunir une majorité de suffrages. Ce qui pourrait accorder un sursis au secrétaire sortant. Sans doute, rien ne sera-t-il vraiment joué avant l'élection présidentielle américaine. Car en cas d'impasse, il faudra bien se résoudre à une solution de compromis. Sinon, l'ONU ne se déconsidérera que davantage en se condamnant à la paralysie totale.

Blaise NUSSBAUM

## Le Conseil fédéral débloque l'assurance-maternité

# Victoire fragile



Le Conseil fédéral a décidé, hier, d'accélérer la mise en place de l'assurance-maternité. Le Département de Ruth Dreifuss pourra présenter un projet définitif au Parlement, en même temps qu'une révision des assurances invalidité (AI) et perte de gain (APG). Car il faut coordonner le financement de ces trois instruments «sans surcharger l'économie». Autant de conditions qui rendent la victoire d'hier bien fragile.

Berne  
François NUSSBAUM

Le Conseil fédéral s'est, en fait, prononcé sur un rapport concernant le financement à long terme des assurances sociales. Pour Ruth Dreifuss, le système suisse a fait ses preuves et ne doit pas être fondamentalement réorienté. «De nouvelles ressources financières seront indispensables mais on a le temps de résoudre cette question», assure-t-elle.

### PAS D'ASSISTANCE

Un groupe de travail est chargé d'élaborer des scénarios et de présenter des propositions concrètes. Mais la priorité ira au maintien du principe de l'assurance, et non à un système de prestations calculées en fonction des besoins (assistance). Dans trois dossiers toutefois - invalidité, perte de gain, maternité - on n'attendra pas les conclusions de ce groupe de travail.

L'assurance-invalidité (AI) est fortement déficitaire, malgré une hausse des cotisations et une forte subvention fédérale: l'année 95 s'est soldée par un déficit de 343 millions, qui porte sa

dette à plus de 1 milliard. A l'inverse, l'assurance perte de gain (APG, couverture du salaire des hommes à l'armée) a bouclé avec un bénéfice de 239 millions et une fortune de 4,36 milliards.

Le Conseil fédéral entend profiter de la révision de ces deux institutions pour relancer l'assurance-maternité. «Il faudra tenir compte des interdépendances financières des trois projets», écrit-il, dans l'idée de «ne pas surcharger l'économie». Autrement dit: éviter autant que possible de financer les prestations de maternité par de nouvelles cotisations salariales.

Une manière de ne pas entrer un projet attendu depuis 50 ans. Ruth Dreifuss, en 1994, proposait d'assurer à toutes les femmes qui exercent une activité lucrative un congé-maternité de 16 semaines financé par une cotisation de 0,4% du salaire (pour moitié payée par l'employeur). Pour les ménagères, une allocation de naissance était prévue, en principe financée par la TVA.

### SOLUTION MINIMALE

Si l'opération triangulaire «AI-APG-Maternité» doit être menée sans nouvelles ressources financières, on ne voit pas très



bien ce qu'il restera du projet initial. Peut-être la solution minimale de la Zurichoise Vreni Spoerry: assurer, dans le Code des obligations, le paiement des huit semaines durant lesquelles, après l'accouchement, une femme n'a pas le droit de travailler. Pour l'heure, ce déblocage de

l'assurance-maternité ressemble davantage à un cadeau empoisonné offert, à la sauvette, à Ruth Dreifuss. Considère-t-elle la décision de ses collègues comme une victoire, après deux ans d'enlèvement du dossier? «Ce n'est pas une défaite», répond-elle sobrement. F.N.

## Réactions positives

A la suite des décisions du Conseil fédéral concernant les assurances sociales, les réactions ont été plutôt positives.

Le PS constate que les variantes à examiner n'envisagent pas uniquement des démantèlements, mais également des améliorations. «On devrait enfin s'écarter du principe de l'arrosoir», a relevé Jean-Blaise Defago, porte-parole de l'UDC.

Le PDC se félicite de l'abandon du «saupoudrage», en soulignant l'importance du principe du besoin. Il n'entrevoit pas la nécessité d'entreprendre une modification en profondeur du système. Pour

le PRD, la priorité consiste à garantir les assurances sociales existantes.

La réalisation de l'assurance-maternité n'apparaît pas souhaitable pour l'instant, ont estimé le PRD et l'UDC. Une décision responsable ne pourra intervenir qu'une fois connus les résultats du groupe de travail, selon les deux partis bourgeois.

Le PS est satisfait de la volonté du Conseil fédéral de ne pas différer la concrétisation de l'assurance-maternité. Le PDC apporte également son soutien à l'établissement de prestations maternité sans retard. (ats)

Grèce

### Simitis intronisé

Au lendemain de la victoire de son parti aux élections législatives, le premier ministre socialiste grec Costas Simitis a été officiellement chargé par le président Costis Stéphanopoulos de former un nouveau gouvernement. Cette victoire électorale offre avant tout à M. Simitis la légitimité populaire qui lui manquait depuis qu'il avait succédé de Papandréou.

Page 2

Pakistan

### Flambée de violence

Le Pakistan a connu hier une nouvelle flambée de violence. Des inconnus ont tué au moins 21 personnes dans l'attaque d'une mosquée sunnite de Multan tandis que, dans une autre partie du pays, la police a ouvert le feu contre des manifestants fidèles au frère défunt du premier ministre Benazir Bhutto.

Page 2

NLFA en Suisse

### Dégel de fonds souhaité

Le Conseil fédéral veut débloquer les 645 millions de francs actuellement gelés pour les travaux préparatoires en cours sur les NLFA. Il proposera au Parlement de le faire sans attendre la décision définitive sur le financement des grands projets de transports publics.

Page 4

COIFFEUR  
Espacité 4  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 48 67



## Surdoses dans le canton de Neuchâtel

# Toxicomanes témoins plus poursuivis



La justice neuchâteloise ne poursuivra plus les toxicomanes témoins de surdoses lorsqu'ils ont appelé les secours. A la suite des conclusions d'une étude de l'université, elle a pris cette mesure pour réduire le nombre de victimes de la drogue. Le canton de Neuchâtel est l'un des plus touchés par ce phénomène.

L'étude de l'université le confirme: les témoins hésitent à appeler la police lorsqu'ils sont en présence d'overdoses. Ils craignent d'être inquiétés par la police. (ats)

● Page 15

## Coupe de l'UEFA: NE Xamax joue ce soir

# Prêt à mettre le feu



Adrian Kunz

L'attaquant xamaxien a envie d'enflammer La Maladière ce soir. (Lafargue)

● Pages 7 et 9

saïson '96

le théâtre ABC au Temple-Allemand

Vendredi 27 septembre 1996  
à 20 h 30

Renseignements et réservations: 039/23 72 22

«Terra, Acqua, Aria e Fuoco»

Concert de musique médiévale par le groupe Modo Antiquo (Florence)

Organisation: ABC / Concerts du Grand Temple

Avec le soutien de L'Impartial



# Au moins 21 morts lors de l'attaque d'une mosquée Le Pakistan s'enflamme

Le Pakistan a connu hier une nouvelle flambée de violence. Des inconnus ont tué au moins 21 personnes dans l'attaque d'une mosquée sunnite de Multan tandis que, dans une autre partie du pays, la police a ouvert le feu contre des manifestants fidèles au frère défunt du premier ministre Benazir Bhutto.

L'armée pakistanaise a déployé des blindés près de la mosquée Al Khair de Multan, dans la province du Penjab pakistanaise, pour disperser les émeutes déclenchées par le meurtre de 21 fidèles sunnites. De sources médicales, on ajoutait que l'attaque contre la mosquée a fait plus de 50 blessés. D'après des témoins, les soldats faisaient appliquer un couvre-feu. Des foules en colère ont affronté les policiers et lapidé des quartiers chiites voisins en réaction à l'attentat.



Larkana au Pakistan

Des partisans du défunt frère du premier ministre Benazir Bhutto ont provoqué des échauffourées avec la police.

## VENDETTA SANGLANTE

L'attaque fait suite à l'assassinat dans la nuit de dimanche à lundi de Qamar Haider, un leader du mouvement musulman chiite Sipah-i-Mohammad Pakistan (SMP) à Bahawalpur, à une centaine de kilomètres au sud de Multan. Les militants chiites et sunnites se livrent une sanglante vendetta depuis plusieurs années au Pakistan.

La minorité chiite représente environ 15 % des 130 millions de Pakistanais, en majorité sunnites.

Parallèlement à ces violences, d'autres troubles ont éclaté dans la ville natale de Benazir Bhutto, Larkana. La police a affronté des partisans du frère de la dirigeante, Murtaza Bhutto, tué vendredi à Karachi par les forces de l'ordre. Selon des témoins, la police a

fait deux blessés en tirant des coups de feu et des grenades lacrymogènes contre les 300 à 400 personnes qui manifestaient devant le domicile de Murtaza. Le premier ministre pakistanaise a quitté lundi Larkana pour Karachi, laissant derrière elle sa mère Nusrat.

Murtaza Bhutto a été tué vendredi à Karachi lors d'une fu-

sillade entre ses gardes du corps et des policiers. Il était le chef d'une faction dissidente du Parti du peuple pakistanaise (PPP) au pouvoir. Cette faction a accusé le mari de Benazir, Asif Ali Zardari, d'avoir commandité le «meurtre» de Murtaza. Mais la police affirme avoir tiré pour se défendre, les gardes du corps de Murtaza les ayant pris pour cibles. (ats, afp)

## Majorité absolue pour le PASOK aux élections législatives grecques

# Costas Simitis a le champ libre

Le premier ministre grec Costas Simitis a remporté son premier pari politique majeur. Il a gagné les législatives de dimanche et obtenu avec le PASOK une majorité absolue au Parlement. Il peut désormais appliquer sa politique européenne face à une droite déroute par sa défaite.

Son parti, le PASOK socialiste, a obtenu 162 sièges sur 300, avec 41,5% des voix, tandis que les conservateurs de la Nouvelle Démocratie (ND) en ont obtenu 108 (38,1% des suffrages). D'une manière générale, tous les partis de gauche ont augmenté leurs scores tandis que les nationalistes de droite n'ont plus aucun député.

M. Simitis, 60 ans, élu premier ministre en janvier par les députés socialistes après la démission d'Andréas Papandréou, le vieux chef du PASOK, avait lui-même provoqué ces élections, normalement prévues à l'automne 97. Son pari gagné, il

va pouvoir appliquer le programme qu'il a défendu pendant la campagne: intégration européenne accélérée dans la perspective de Maastricht, modernisation de la société grecque et «diplomatie offensive» face à la Turquie.

## GOVERNEMENT RESTREINT

Auparavant, le premier ministre doit former son nouveau gouvernement qui devrait être plus restreint. Gérassimos Arsenis, le ministre de la Défense sortant, était donné partant de son ministère, voire du gouvernement. Il s'était opposé à M. Simitis lors de la crise d'Imia, cet îlot revendiqué par Athènes et Ankara.

En revanche, Théodore Pangalos, le ministre sortant des Affaires étrangères, fervent soutien de M. Simitis depuis toujours, pourrait conserver son poste. Une fois le gouvernement formé, dans les tout prochains jours, M. Simitis

s'attellera à la préparation du budget 97 qui portera sa marque: rigueur, lutte contre l'inflation, chasse à la fraude fiscale.

Hier, le président du patronat grec, Jason Stratos, a réclamé en outre la réduction des dépenses publiques et l'accélération des privatisations. En matière de politique étrangère, M. Simitis devrait se rendre dès octobre à Chypre où la tension s'est brusquement accrue cet été après des violences qui ont fait deux morts du côté chypriote-grec et un mort du côté turc.

Les négociations pour l'intégration de Chypre à l'Union européenne doivent débuter six mois après la fin de la conférence intergouvernementale (CIG). S'agissant de la Turquie, M. Simitis devrait poursuivre son offensive diplomatique visant à isoler Ankara en Europe et à la forcer à recourir à la Cour internationale de justice pour le règlement des différends gréco-turcs.

L'élection de dimanche a jeté le trouble dans les rangs de la droite défaite. Le président de la Nouvelle démocratie Miltiade Evert a immédiatement démissionné de la tête du parti et Stéphanos Manos, 57 ans, ancien ministre de Constantin Mitsotakis, premier ministre conservateur de 1990 à 1993, a fait acte de candidature.

## DISPARITION

Il a été suivi hier par la fille de M. Mitsotakis, Dora Bakoyannis, 42 ans, qui s'est prononcée pour «la refonte» de la Nouvelle démocratie. Le courant nationaliste de son côté disparaît du Parlement puisque le Printemps politique n'a pu dépasser la barre fatidique des 3% des voix. En revanche, les autres partis de gauche ont obtenu de très bons scores. Le parti communiste KKE devient le troisième parti parlementaire avec 5,6% des voix et 11 sièges. (ats, afp)

## Sri Lanka

### Offensive meurtrière

De violents combats faisaient rage lundi dans le nord-est du Sri Lanka. Une nouvelle offensive lancée dimanche par les forces gouvernementales pour s'emparer du quartier-général politique des rebelles tamouls a fait au moins 93 morts, a-t-on appris de source officielle. Les forces de sécurité sont soutenues par l'artillerie, des chars et l'aviation. Elles ont enfoncé les défenses rebelles et progressé de trois kilomètres dans le territoire tenu par les Tigres de libération de l'Eelam tamoul (LTTE), a indiqué le Ministère de la Défense. Les soldats avaient pour objectif de consolider les secteurs récemment pris aux rebelles près de la ville de Kilinochchi, siège du quartier-général politique des Tigres. (ats, afp)

## Bosnie

### Menaces serbes

Les Serbes de Bosnie ont menacé hier de ne plus coopérer avec l'OSCE pour les élections municipales de novembre. Les règles d'inscriptions électorales pour ce scrutin vont être en partie revues. La présidente élue de la République serbe, Mme Blavsic, a dénoncé des «irrégularités» qui concernent notamment les bulletins parvenus de l'étranger. «Ces bulletins ont modifié considérablement le résultat du vote, surtout lorsqu'il s'agit du Parlement commun», a-t-elle ajouté. Un responsable a reconnu que des «difficultés» techniques étaient apparues dans le décompte des voix, ce qui est «normal», selon lui, «ces élections ayant été les plus complexes qui soient». Le diplomate américain s'est engagé à «tout clarifier». (ats, afp, reuter)

## Boris Eltsine

### Cardiologue à son chevet

Boris Eltsine est-il en état de subir un pontage coronarien? Un cardiologue américain de renom est arrivé hier à Moscou pour examiner le président russe et tenter de répondre à cette question. Un déplacement qui alimente les spéculations selon lesquelles M. Eltsine, qui est âgé de 65 ans, serait trop malade pour être opéré. «Je suis toujours optimiste», a déclaré le cardiologue Michael DeBakey, 88 ans, à son arrivée à l'aéroport où il a été accueilli par ses plus grands confrères russes. Cet éminent chirurgien américain a été appelé à Moscou par les autorités russes. L'opération devrait avoir lieu fin septembre au plus tard. C'est ce qu'avait annoncé Boris Eltsine. Le suspense demeure entier à l'heure qu'il est. (ap)

## Arménie

### Victoire proclamée

Le chef d'Etat sortant, Levon Ter-Petrossian, a proclamé sa «victoire» hier au scrutin présidentiel organisé la veille en Arménie, alors que l'opposition faisait état de fraudes et organisait un immense rassemblement à Erevan, en signe de protestation. Après dépouillement de la quasi-totalité des bulletins dans les 11 circonscriptions du pays, la Commission centrale électorale a annoncé que le président sortant, au pouvoir depuis 1990, avait obtenu 57% des voix, contre 36% à son ancien premier ministre et principal rival Vazgen Manoukian. Le chef du Parti communiste Sergueï Badalian pointait en troisième position avec 7% des suffrages. Des observateurs de l'OSCE ont suivi le déroulement du scrutin. (ap)

## Royaume-Uni

### Attentat déjoué

La police britannique a affirmé hier avoir déjoué un attentat «imminent et massif» de l'Armée républicaine irlandaise (IRA). Un militant présumé de l'organisation paramilitaire a été tué lors d'une vaste opération antiterroriste menée à l'aube. Plus de dix tonnes d'explosifs ont été saisies et cinq personnes arrêtées.

L'opération a été menée dans l'ouest et le sud-ouest de Londres, le Sussex et le South Yorkshire. Elle est le résultat de plusieurs semaines de coopération entre dix corps de police, forces régionales, services de renseignement et section antiterroriste. Elle s'est soldée par la mort d'un homme, l'un des six suspects arrêtés à Londres et décédé à l'hôpital des suites de blessures par balle, reçues lors de son interpellation.

Trois fusils d'assaut Kalachnikov, deux armes de poing, des munitions, des détonateurs et d'autres pièces servant à fabriquer des bombes ont été saisis, a annoncé le chef de la police londonienne Paul Condon. Les policiers ont également découvert, outre des explosifs prêts à l'emploi, au moins deux engins sophistiqués à dissimuler sous des voitures.

## IRA EN CAUSE

«Je suis convaincu que l'opération d'aujourd'hui a déjoué une tentative de l'IRA provisoire de perpétrer sous peu d'importants attentats sur le sol de Grande-Bretagne avec la possibilité, en fait la probabilité, de nombreuses pertes de vies et de graves dégâts», a déclaré lors d'une conférence de presse Paul Condon. Il n'était pas exclu que l'IRA préparait pour ce lundi ou ce mardi un attentat dont Londres aurait été la cible probable, a ajouté son adjoint David Veness.

L'Armée républicaine irlandaise a repris ses attentats à la bombe depuis février, après avoir observé une trêve de 17 mois. Son dernier attentat - l'explosion d'une bombe de 1,5 tonne dissimulée dans un camion, en juin à Manchester - avait fait plus de 200 blessés. En juillet, elle avait connu un revers avec la découverte d'importantes quantités d'explosifs destinés, selon la police, à des attentats visant les infrastructures électriques de Londres et du sud du pays.

## CESSEZ-LE FEU PRÉVU?

Depuis une dizaine de jours, le bruit courait que l'IRA pourrait décréter un nouveau cessez-le-feu pour permettre à son aile politique, le Sinn Fein, de participer à des discussions de paix multipartites sur l'avenir de l'Irlande du Nord. Le premier ministre britannique John Major a toutefois déclaré que les opérations de police remplaçaient «dans un contexte adéquat» les spéculations sur un nouveau cessez-le-feu de l'organisation paramilitaire.

L'avenir de l'Ulster sera réglé par des négociations démocratiques, «et non par la violence ou la menace de la violence» et «il est temps que le Sinn Fein et l'IRA apprennent la leçon une fois pour toutes», a-t-il ajouté. Le président du Sinn Fein, Gerry Adams, a répondu en affirmant que le «vide politique» démontré par la tentative d'action de l'IRA devait être rempli «avec des pourparlers». Il a aussi exprimé «des regrets» de l'organisation républicaine à la famille de la personne tuée lors de l'opération.

Selon un expert des questions terroristes, le professeur Paul Rogers, l'opération effectuée hier pourrait déstabiliser l'IRA pendant un mois ou deux. La police a cependant toujours reconnu qu'il était facile à l'organisation républicaine de reconstituer rapidement d'importants stocks d'explosifs artisanaux. (ats, afp, reuter)

## BRÈVES

### Proche-Orient

#### Escalade verbale

Les dirigeants israéliens évoquent la situation au Proche-Orient dans un langage de «dinosaures». Et ils se conduisent en amateurs sur le plan politique, a déclaré hier un membre du gouvernement égyptien. Le vice-ministre des Affaires étrangères se référerait à une interview dans laquelle le premier ministre israélien Benjamin Nétanyahou a affirmé au «Spiegel» qu'il n'existerait jamais d'Etat palestinien.

### Présidentielle américaine

#### Plainte de Ross Perot

Le milliardaire texan Ross Perot, candidat du Parti de la réforme à l'élection du 5 novembre, a porté plainte. Il conteste la décision de la Commission des débats présidentiels de l'exclure des face-à-face télévisés entre candidats à la Maison-Blanche.

### Assemblée générale de l'ONU

#### Débats ouverts

Les 185 membres de l'ONU ont ouvert hier leur débat annuel. Il sera dominé notamment par le désarmement nucléaire, le terrorisme et la fin du mandat du secrétaire général, Boutros Boutros-Ghali. Le ministre brésilien des relations extérieures, Luiz Felipe Lampréia, a ouvert ce débat général qui doit durer jusqu'au 11 octobre.

### Zaire - Rwanda

#### Tirs à l'arme lourde

Plusieurs tirs de mortiers ont été entendus hier soir à partir de la ville zairoise de la région frontalière du Rwanda, a indiqué un journaliste de Radio Agatashya. D'autres tirs avaient eu lieu durant la nuit de dimanche à lundi. Trois déléguées internationales ont dû être évacuées.

### Parti du Congrès en Inde

#### Changement de tête

Le Parti du Congrès a élu hier à sa présidence Sitaran Kesri, en remplacement de l'ancien premier ministre P.V. Narasimha Rao, a annoncé le parti. M. Rao avait démissionné samedi suite à la décision d'un tribunal de le citer à comparaître le 30 septembre dans une affaire de corruption.

# ADVANTAGE BMW



Economisez jusqu'à 2'700 francs avec le «kit confort» BMW.

Jusqu'au 31 octobre 1996, vous avez deux raisons de vous réjouir: plus de BMW pour moins d'argent. Le «kit confort» vous permet d'acquérir la BMW Série 3 touring, d'une valeur de 41'400 francs (318i) pour 38'700 francs seulement. Profitez aussi de notre offre spéciale concernant la Série 3 berline ou compact. Lors de votre visite, nous vous présenterons également le «kit sport» BMW.



LE PLAISIR DE CONDUIRE.

Gerold Andrey SA, Garage Carrosserie, La Chaux-de-Fonds  
Bd des Eplatures 51, tél. 039/26 40 36

144-751291

DIVERS



## JOURNEE PORTES-OUVERTES

FABRIQUE DE CIMENT PERY  
Samedi 28 septembre 1996  
de 09h00 à 16h00



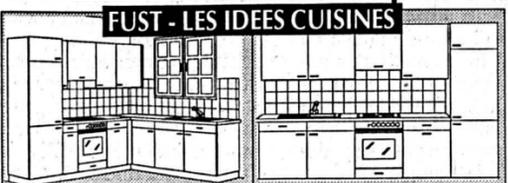
LE CIMENT

RENVERSANT

- \*\* VISITE LIBRE \*\*
- \*\* ANIMATION \*\*
- \*\* LACHER DE BALLONS \*\*
- \*\* EXPOSITIONS \*\*
- \*\* COLLATION \*\*
- \*\* CADEAU \*\*
- \*\* CONCOURS \*\*
- \*\* DIARAMA \*\*

06-131288/4x4

### Super occasion Cuisines d'exposition



- De nombreuses cuisines agencées d'exposition
- Des appareils électroménagers d'exposition de toutes les grandes marques avec de super rabais à l'occasion du Jubilé! Une visite s'impose. N'oubliez surtout pas vos mesures!

**FUST** CUISINES BAINS

ELECTROMENAGERS, LAMPES, TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD  
La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust (EG), bd des Eplatures 44, tél. 039 261650. Neuchâtel, rue des Terreaux 5, tél. 038 255370. Bière, Hyper-Fust (EG), rte Soeur 122, tél. 032 521604. Yverdon, rue de la Plaine 5, tél. 024 218616.  
EG = (Succursales cuisines / salle de bains avec département Entreprise générale).

06-337444/4x4

AVIS OFFICIEL



### AVIS DE TRAVAUX

Les CFF informent les habitants résidant à proximité des installations ferroviaires que des travaux de voie seront exécutés entre Chambrélin et Les Geneveys-sur-Coffrane dans les nuits du 23/24 et 24/25 septembre, entre Les Geneveys-sur-Coffrane et Les Hauts-Geneveys dans les nuits du 25/26 et 26/27 septembre, entre La Chaux-de-Fonds et Le Locle dans la nuit du 27/28 septembre et en gare de La Chaux-de-Fonds dans la nuit du 30.09/1er octobre 1996.

Ils les prient d'ores et déjà de les excuser pour le bruit qui en résultera. Tout sera mis en œuvre pour limiter ces inconvénients au strict minimum, compte tenu de la sécurité de l'exploitation du chemin de fer et de celle du personnel travaillant sur le chantier.

D'avance les CFF remercient chacun de sa bienveillante compréhension.

DIVISION PRINCIPALE DES TRAVAUX I  
Région des travaux 3 Neuchâtel

241-75689

# VAC EXPO

nocturnes jusqu'à 22h 00

RUE DES CRETETS 130  
LA CHAUX-DE-FONDS

	MATIN	APRES-MIDI	SOIR
LUNDI	Fermé	13h30 à 22h00	
MARDI	9h00-12h00	13h30 à 22h00	
MERCREDI	9h00-12h00	13h30 à 22h00	
JEUDI	9h00-12h00	13h30-20h00	Fermé
VENREDI	9h00-12h00	13h30 à 22h00	
SAMEDI	8h00	non-stop	22h00
DIMANCHE	10h00	non-stop 17h00	Fermé

DU LUNDI  
23 SEPTEMBRE  
AU DIMANCHE  
29 SEPTEMBRE



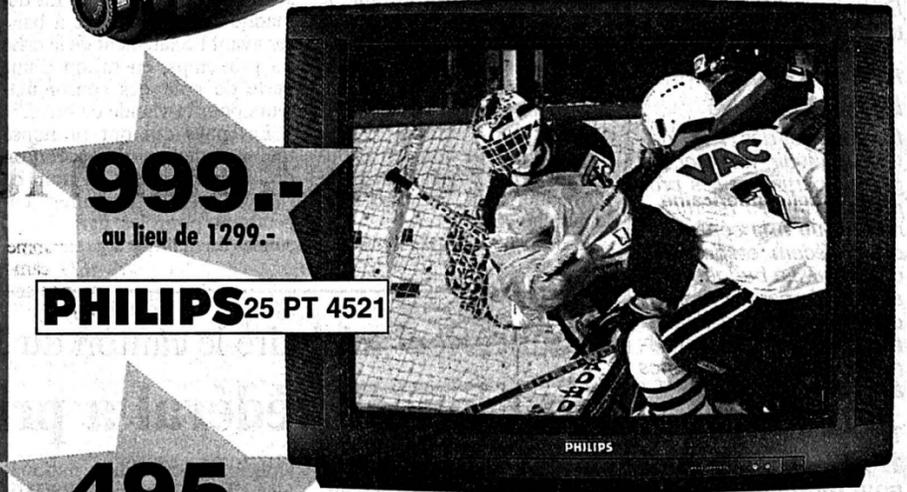
895.-

Panasonic NV-RX 1



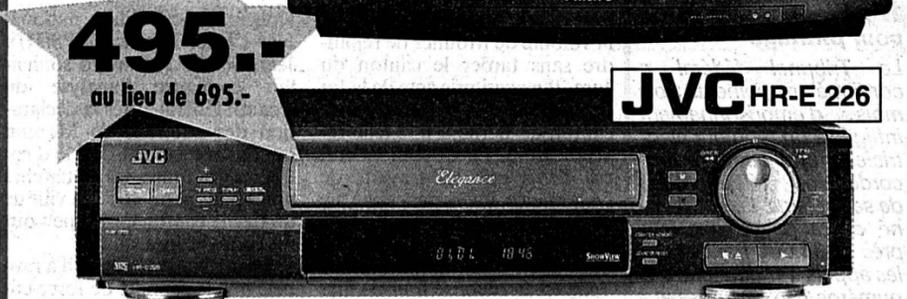
798.-  
au lieu de 998.-

SONY  
NATEL D: CM DX 1000



999.-  
au lieu de 1299.-

PHILIPS 25 PT 4521



495.-  
au lieu de 695.-

JVC HR-E 226



RDS

200 Watt

Une chaîne de marque, une chaîne de classe!

4 éléments séparés

898.-  
au lieu de 1298.-



MINOLTA 300 SI

SONY MHC-EX 5

Gagnez chaque jour

500.-

399.- à valoir en marchandises (après tirage au sort)

AUTOFOCUS

au lieu de 498.-

132-794360

(Durée illimitée)

Le Conseil fédéral veut 645 millions pour les NLFA

## Sinon, arrêt des travaux

Le Conseil fédéral demande au Parlement de lui accorder un crédit de 645 millions de francs pour les NLFA, c'est-à-dire pour des travaux au Loetschberg et au Gothard. L'octroi de ce crédit doit intervenir avant la votation populaire sur les NLFA. S'il n'était pas accordé, il faudrait alors interrompre les travaux pour longtemps, a déclaré hier le conseiller fédéral Moritz Leuenberger.

Quatre cent dix millions sont prévus pour le tunnel de base du

Saint-Gothard et 235 millions pour celui du Loetschberg. Le crédit doit permettre de poursuivre les travaux commencés. Les montants déjà accordés par le Parlement vont suffire jusqu'à fin 1997 mais la votation sur les NLFA et leur financement n'aura probablement pas lieu avant 1998, selon Leuenberger. Que le Parlement refuse ce crédit et les travaux devront alors être stoppés au Gothard pendant 6 à 12 mois et au Loetschberg entre 7 et 13 mois.

Une pareille interruption pourrait poser problème, notamment en raison du fait que l'article constitutionnel sur la protection des Alpes prescrit à la Confédération de faire passer

aussi rapidement que possible le trafic des marchandises de la route au rail.

### POLITIQUEMENT DISCUTABLE

La demande de 645 millions du Conseil fédéral a déjà été discutée par le Parlement. En octobre dernier, le Parlement avait en effet freiné les plans des NLFA en n'accordant qu'une partie du deuxième crédit de 855 millions qui était alors demandé. Le Parlement n'avait alors admis que 210 millions pour les galeries de sondage de Sedrun et Ferden. Le reste, soit 645 millions, devait rester bloqué tant que la question du financement des NLFA n'était pas réglée.

Moritz Leuenberger a admis que la demande de crédit, avant même la votation, était politiquement discutable. On pourrait avoir l'impression que le Conseil fédéral donne la préférence à la «variante réseau», avec un tunnel de base au Gothard et au Loetschberg. Mais il faut aussi à ce propos tenir compte du fait que les citoyens, lors de la votation populaire de septembre 1992, s'étaient déjà prononcés pour la «variante réseau». En refusant les propositions de financement, l'ancienne variante des NLFA acceptée en votation renaîtrait. Le Conseil fédéral s'est lui aussi prononcé à plusieurs reprises pour la variante du réseau.

Le Conseil des Etats traitera le premier, en décembre prochain, de la question du financement des transports publics. Les quelque 30 milliards de francs - dont 13,4 milliards pour les NLFA - seront réunis essentiellement grâce à une imposition du trafic routier. On peut ainsi escompter que la variante en réseau sera remise en question devant le Parlement.

La décision sur le crédit anticipé n'est pas sans signification économique, a déclaré Leuenberger. Une interruption des travaux menacerait 300 emplois existants et mettrait en question la création prévue en 1997 de 200 à 300 autres emplois. (ap)

24.9.1933 -

A Zurich, pour tenter de renverser la municipalité socialiste, les partis de droite présentent une liste unique lors des élections communales, à laquelle participe le Dr Tobler, leader du Front national. Les socialistes conservent la majorité. Le Dr Tobler, soutenu par 34,9% de l'électorat, n'est pas élu, mais au Parlement, les frontistes obtiennent 10 mandats sur 125.

### BRÈVES

#### Partenariat pour la paix Pas de référendum

Le référendum ne pourra pas être brandi contre la participation de la Suisse au Partenariat pour la paix de l'OTAN. Le Conseil fédéral, seul compétent pour décider en la matière, n'entend en outre pas soumettre la question au Parlement. Des commissions du Conseil national et des Etats ont déjà été consultées.

PTT

#### Budget approuvé

L'entreprise des PTT devrait pouvoir financer en grande partie par ses propres moyens sa restructuration due à la séparation des Télécom et des PTT dès 1998. Le budget 1997 approuvé par le conseil d'administration à l'intention du Conseil fédéral dégage 1,4 milliard de francs à cet effet.

TF

#### Trois mois pour piratage

Le Tribunal fédéral a confirmé une peine de trois mois d'emprisonnement infligée à un monteur électricien qui a piraté le raccordement téléphonique de ses voisins. Le condamné devra payer aux PTT près de 34.000 francs pour les appels frauduleux à des numéros 156 érotiques et à l'étranger.

Farines animales

#### Paysans non coupables

L'Union des producteurs suisses veut démontrer que les agriculteurs ne sont pas coupables de la crise de la vache folle. Elle étudie actuellement une éventuelle réplique juridique contre l'administration fédérale. Objectif: clarifier les responsabilités et obtenir réparation pour les désagréments que subissent les paysans.

Délinquants sexuels

#### Prison spéciale

La Direction de la justice zurichoise prévoit la création d'un établissement pénitentiaire spécial pour les délinquants sexuels. Cette mesure fait suite aux réformes engagées après l'assassinat d'une scoute au Zollikerberg, drame qui a aussi eu une répercussion au Parlement hier: le PRD a demandé la création d'une Commission d'enquête parlementaire.

Plan d'abattage de 230.000 vaches

## Delamuraz défend son projet

L'abattage de 230.000 bovins est nécessaire à long terme pour assainir le marché de la viande et rétablir la confiance des consommateurs. Une semaine après avoir annoncé le plan d'abattage, le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz a défendu hier son projet critiqué, en relativisant la portée.

Le Conseil fédéral est déjà intervenu deux fois au printemps pour soutenir le marché de la viande, a rappelé devant le Conseil national le patron de l'Economie publique en réponse à deux questions. «Il n'y avait pas d'autre moyen» que de décider d'abattre les vaches nées avant le 1er décembre 1990 - date de l'interdiction de l'affouragement des bovins avec de la farine animale - pour redresser le marché «à long terme».

Ces 230.000 abattages, auquel

le Parlement doit encore donner son aval, seront échelonnés sur deux ans et demi, a souligné le conseiller fédéral. Cette mesure n'a rien d'excessif dès lors qu'actuellement quelque 200.000 têtes sont tuées chaque année (185.000 en 95). «La seule différence» est que la viande des bêtes abattues ne sera pas mise sur le marché.

La vache folle n'est d'ailleurs pas seule responsable des problèmes du marché, a souligné Jean-Pascal Delamuraz. La demande avait commencé à baisser avant l'éclatement de la crise au printemps, en raison d'une perte de goût des consommateurs pour la viande de bœuf.

Les pays qui ont prononcé une interdiction d'importation de la viande suisse au nom de raisons «pseudo-sanitaires» engendrent pour les agriculteurs suisses un manque à gagner «ex-

trêmement important», a poursuivi Jean-Pascal Delamuraz. Le Conseil fédéral cherche à faire lever ces interdictions.

Le conseiller fédéral s'est refusé à engager le débat des responsabilités dans la crise de la vache folle. Le Parlement aura à en débattre à la session d'hiver. Le lien entre les farines animales et la vache folle n'a longtemps pas été connu, a toutefois précisé le chef de l'Economie publique.

Dès début 1990, l'Office vétérinaire fédéral a fait vérifier les demandes d'importations de farines d'os et de viande et a interdit celles en provenance de Grande-Bretagne. Il n'existe pas d'éléments permettant «de soupçonner ou d'accuser des importateurs d'avoir intentionnellement importé» des farines britanniques, a assuré Jean-Pascal Delamuraz. (ats)

Moutier veut rejoindre le canton du Jura

## Le Conseil fédéral a pris acte

Le Conseil fédéral a pris acte de la volonté de Moutier de rejoindre sans tarder le canton du Jura. Il a aussi pris acte de la fin de non-recevoir opposée par le canton de Berne à une telle revendication. Le Conseil fédéral est d'avis que les travaux de l'Assemblée interjurassienne ne doivent pas souffrir d'une telle déclaration et que le dialogue doit continuer de prévaloir. Telle est la réponse fournie hier par le conseiller fédéral Arnold

Koller au conseiller national Jean-Claude Rennwald (PS/JU). Jean-Claude Rennwald souhaitait connaître l'analyse du Conseil fédéral après la déclaration des autorités de Moutier qui ont récemment décidé d'entreprendre toutes les démarches utiles pour permettre à la ville de quitter le canton de Berne pour rejoindre le Jura.

Jean-Claude Rennwald a rappelé que le rapport de force entre pro-Bernois et autonomistes

avait changé en ville de Moutier. En 20 ans, les autonomistes ont progressé de quelque 15% pour représenter aujourd'hui une majorité de deux tiers. En conséquence, le Jurassien a demandé au chef du DFJP s'il n'y avait pas lieu de traiter le cas de Moutier pour lui-même tout en poursuivant le dialogue dans le cadre de l'Assemblée interjurassienne. Arnold Koller a répondu que le processus politique devait suivre son cours et rester ouvert. (ap)

Le conseiller national Scherrer préserve son immunité

## Il ne passera jamais devant le juge

Dénoncé pour discrimination raciale, le conseiller national biennois Juerg Scherrer, du Parti de la liberté, ne passera très certainement jamais devant un juge. Hier, le Conseil national a refusé tacitement de lever l'immunité parlementaire de cet élu d'extrême droite. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Une plainte pénale a été déposée contre Juerg Scherrer, qui fait état de propos racistes prononcés le 25 août 1995 lors d'une émission de la TV alémanique portant sur les réfugiés de l'ex-Yugoslavie en guerre. Juerg Scherrer avait affirmé qu'avec ces réfugiés et le tourisme de l'asile, la Suisse importait également la criminalité et le trafic de drogue. Dans certaines prisons, 80% des détenus sont étrangers et certaines écoles accueillent

plus d'un enfant étranger sur deux. Juerg Scherrer a ajouté que la situation était devenue intolérable et que l'Histoire prouvenait que, partout où des ethnies étrangères s'étaient introduites en nombre excessif dans une population, les pires problèmes avaient surgi.

Jean Ziegler (PS/GE), qui participait aussi à l'émission, a rétorqué que la Suisse était un pays démocratique dans lequel vivaient des Zurichois, des gens de l'Emmental et même des Biennois. Juerg Scherrer a alors fait remarquer qu'il ne fallait pas confondre les Zurichois et les Biennois avec les Tamouls et les Kurdes et que les premiers ne présentaient pas un taux de criminalité aussi élevé que les étrangers. Il a ensuite répété que le trafic de drogue était contrôlé avant tout par des étrangers et des demandeurs d'asile.

Entendu par la commission des affaires juridiques, le conseiller national a déclaré qu'il s'était exprimé en tant que tel lors de l'émission. Il doit donc bénéficier de l'immunité relative qui protège un parlementaire traitant lors d'un débat public, à la radio ou à la télévision, de sujets politiques d'intérêt général.

La commission a estimé dans un rapport écrit qu'il y avait un lien entre les déclarations incriminées et la qualité de conseiller national de Juerg Scherrer. Elle a considéré qu'en l'espèce l'infraction, au sens des nouvelles dispositions contre le racisme, n'était sans doute pas réalisée.

Le National a suivi sans mot dire, refusant de lever l'immunité de Juerg Scherrer comme le demandait le ministère public zurichois. (ap)

Unia et Profoot comme nouveaux membres

## L'USS s'élargit



Berne

Andy Egli, ancien joueur de l'équipe nationale, a présenté Profoot. (Keystone)

L'Union syndicale suisse (USS) possède deux nouveaux membres. L'assemblée des délégués a accepté hier à Berne les demandes d'adhésion formulées par le nouveau syndicat du tertiaire Unia et par Profoot, le syndicat des joueurs de football. Les deux nouveaux membres comptent au total 7375 adhérents.

Corinne Schärer, secrétaire générale d'Unia, a présenté le syndicat aux 80 délégués de l'USS. Unia a vu le jour le 29 février dernier. Ce syndicat du tertiaire a été créé par le Syndicat industrie et bâtiment (SIB) et le Syndicat de l'industrie, de la construction et des services (FTMH). L'infrastructure, le personnel et un capital de départ d'un million de francs ont été mis à disposition par le SIB et la FTMH. Unia compte actuellement 7000 membres.

Unia a été admis sans opposition. Il y a eu quelques abstentions. La Fédération suisse des travailleurs du commerce, des transports et de l'alimentation (FCTA), qui avait émis des doutes avant la création d'Unia par crainte d'être concurrencée, a laissé la liberté de vote à ses délégués.

Quant à Profoot, il a été fondé en 1992 pour défendre les intérêts des footballeurs professionnels suisses. Son président Andy Egli, ancien joueur de l'équipe nationale, a présenté l'organisation. L'admission de Profoot a été acquise malgré deux oppositions et quelques abstentions. Profoot possède actuellement 375 membres. Avec les deux nouveaux entrés, l'USS réunit désormais 19 associations et un total de quelque 427.000 membres. (ats)

Or italien volé par les nazis

## La BNS l'aurait saisi

La BNS aurait recouvré un crédit accordé à l'Italie avant la Deuxième Guerre mondiale en récupérant huit tonnes d'or volées à la Banque d'Italie par les nazis, a indiqué dimanche la TSR dans son TJ-soir. Cette révélation se baserait sur des archives de la Banque d'Italie à Rome.

La Banque nationale suisse (BNS) ne veut pas se prononcer sur les «détails de transactions particulières effectuées à l'époque», a indiqué Gabriel Juri, du service de presse. Ces questions doivent être examinées par la future commission d'experts chargée de faire la lumière sur le sort des avoirs des victimes de l'holocauste et des fonds nazis déposés en Suisse, a-t-il ajouté.

Le 20 avril 1944, trois wagons numérotés transportant quelque 23 tonnes d'or en lingots seraient entrés en Suisse sur les instructions du gouverneur fasciste de la Banque d'Italie, alors réfugié sur les bords du lac de Côme, a indiqué la Télévision suisse romande (TSR). Cet or proviendrait de la Banque d'Italie, dont les réserves auraient été pillées par les SS en septembre 1943, puis transférées à Fortezza, dans le Haut-Adige, encore sous contrôle fasciste.

Huit de ces 23 tonnes d'or auraient été récupérées par la BNS à Zurich au titre de remboursement d'un crédit accordé à l'Italie avant la guerre, selon la TSR. Le reste aurait été transféré à la Banque des règlements internationaux (BRI) à Bâle. (ats)



**Si pendant 100 000 km, vous ne voulez rien payer ni pour les services ni pour les réparations: maintenant vous avez le choix.**

Soit vous commandez une limousine de grand luxe. Soit vous faites preuve de plus de modestie et optez pour une Mazda. Dans un cas comme dans l'autre, services et réparations sont gratuits pendant 3 ans ou 100 000 km. Le contrôle des émissions de gaz d'échappement également. De même que la répa-

ration et le remplacement des pièces d'usure normale - telles que les garnitures de freins et d'embrayage, les amortisseurs, l'échappement y compris le catalyseur. Ce n'est pas tous les jours qu'on vous propose d'oublier que vous avez une voiture sauf pour le plaisir de la conduire. Ce n'est pas une offre

éternelle non plus. Ne tardez pas trop à passer chez un agent Mazda et décidez-vous avant la fin de l'année pour une 323 V6 GT, une 323 Rainbow, une 626 Fresh Line ou une 626 V6 Top Class. Maintenant vous avez l'embarras du choix. **MAZDA**

Votre concessionnaire à La Chaux-de-Fonds:

**GARAGE DE L'AVENIR SA**

Progrès 90  
Tél. 039/23 10 77

132-794742

**IMMOBILIER**

**À VENDRE**

**A la Vallée de La Sagne**

**BELLE PROPRIÉTÉ BOURGEOISE**

XIX<sup>e</sup> siècle, 10 chambres, cuisine agencée, salle de bains, cheminées, caves voûtées, garage double.

Parc arborisé de 2200 m<sup>2</sup>, chauffage mazout et bois.

Volume construit: 2110 m<sup>3</sup>.

Prix: Fr. 690 000.-.

**espace & habitat**

Av. Léopold-Robert 67  
Tél. 039/23 77 77-76 132-794165

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA**  
LA CHAUX-DE-FONDS  
☎ 039/23 78 33  
Fax 039/23 77 42

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
A louer:

**APPARTEMENT DE 2 PIÈCES**  
A l'ouest de la ville, avec balcon et cuisine agencée d'un frigo, dans un immeuble avec ascenseur. Rue de la Fiaz.

**APPARTEMENT DE 2 PIÈCES**  
Quartier tranquille, nord de la ville, loyer avantageux. Rue de Tête-de-Ran.

**BEAU PETIT LOGEMENT DE 2 PIÈCES**  
Bon état d'entretien, cuisine agencée, accès direct du rez à la terrasse. Rue du Temple-Allemand. 132-794448

**Voyager c'est... natural**

51, avenue Léopold-Robert  
(entrée Daniel-JeanRichard)  
Tél. 039/23 94 24 132-794489

**DIVERS**

**CONSULTATION JURIDIQUE**  
DE L'ORDRE DES AVOCATS NEUCHÂTELOIS

- LA CHAUX-DE-FONDS - Serre 67, chaque jeudi de 16 h à 19 h.
- NEUCHÂTEL - Beaux-Arts 11, chaque mercredi de 16 h à 19 h. 132-785168

Un avocat pratiquant est à votre disposition pour vous donner tous conseils juridiques et pour vous orienter sur vos démarches les plus urgentes.

**GASTRONOMIE**

**«LA TASCA»**  
Anc. Café Edelweiss, Ronde 17  
Ouvert dès 7 h du lundi au vendredi  
Samedi 8 h, dimanche fermé

**Menu du jour Fr. 10.50**

Tapas variées, petits déjeuners, sandwiches, snacks, etc.

Tél. 039/28 76 58 132-782115

**NARDIN**

**GÉRANCE IMMOBILIÈRE**

**A louer à La Chaux-de-Fonds**

- 6 pièces, cuisine semi-agencée, parquet dans les chambres, salle de bains, WC séparés  
Rue de l'Hôtel-de-Ville 19  
Tout de suite ou à convenir Fr. 1416.- cc
- 2 1/2 pièces, balcon  
Rue de la Tuilerie 24  
Tout de suite ou à convenir Fr. 607.- cc
- Chambre indépendante, avec local WC à l'étage  
Rue des Crêts 82  
Tout de suite ou à convenir Fr. 150.- cc
- Grande pièce de 28 m<sup>2</sup> pour atelier  
Rue de la Chapelle 9 Fr. 260.- cc

Léopold-Robert 31 - 039/23 59 70  
La Chaux-de-Fonds 132-794613

**paci**

A louer ou à vendre au centre ville

**surfaces commerciales et industrielles ou bureaux**  
Rue Jaquet-Droz 5

Surfaces divisibles au gré du preneur.  
Pour tous renseignements tél. 039/26 40 40 ou écrire à l'adresse suivante:  
**PACI SA**, rue du Commerce 83, La Chaux-de-Fonds 132-785910

**SEX SHOP** 132-785892

**NEW SEXYLAND**  
Rue de l'Étoile 1  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 28 10 30

- ▶ Cassettes vidéo XXX (vente et location)
- ▶ Cuir et latex
- ▶ Gadgets X
- ▶ Magazines

**PRIX IMBATTABLES! DISCRÉTION ASSURÉE**

**APPRENDRE LES LANGUES LA OÙ ON LES VIT**

Notre nouveau prospectus vous en apprendra plus sur nos cours de langues à l'étranger. Téléphonnez au 021-312 47 45.

**EUROCENTRES**  
7 LANGUES DANS LE MONDE ENTIER.

249-235407/4x4

Notre nouveau prospectus vous en apprendra plus sur nos cours de langues à l'étranger. Téléphonnez au 021-312 47 45.

**EUROCENTRES**  
7 LANGUES DANS LE MONDE ENTIER.

**MÉDICAMENTS HOMÉOPATHIQUES**

(Doses, granules, gouttes, suppositoires, ampoules...)  
sont préparés par nos soins dans les plus brefs délais

**pharmacie pillonel**

Laboratoire homéopathique  
OUVERT TOUS LES JOURS  
Livraisons à domicile  
Balancier 7 et Serre 61  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 46 46/47 132-781608

R. Carlina - rue du Parc 105 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 61 41 - dès le 9.11.96 032/913 61 41

**California-Gym fitness**

20 ans 20 ans

VOUS OFFRE CE BON POUR... 2 mois gratuits à ajouter sur un abonnement de 12 mois que vous aurez contracté au CLUB avant le 1er décembre 1996... venez et essayez...

132-793715

LA BRÉVINE  
SALLE OMNISPORTS

Vendredi 27 septembre 1996  
à 20 h 15 précises

Organisation: FC AS Vallée

# GRAND LOTO

Style nouveau avec Arthur - tirage électronique

Plus de Fr. 20 000.- de quines

80 corbeilles garnies à Fr. 100.- ● Bon de voyage: Fr. 3000.-

20 tours de quines dont  
3 cartons (Fr. 750.- par tour)  
Abonnement de soirée obligatoire:  
Fr. 20.- (3 pour Fr. 50.-)  
Hors abonnement:  
2 tours royaux  
(la carte, 1er tour: Fr. 2.-;  
2e tour: Fr. 3.-)

### Service de car gratuit!

Val-de-Ruz, La Chaux-de-Fonds, Le Locle

Rochefort: départ à 18 h 10, garage Favre  
Boudevilliers: départ à 18 h 20, arrêt du bus  
Dombresson: départ à 18 h 30, Coop  
Cernier: départ à 18 h 40, ancienne BCN  
Fontainemelon: départ à 18 h 45, Folliès  
La Chaux-de-Fonds: départ à 19 h 05, gare  
Le Locle: départ à 19 h 20, place du Marché

132-794135

## FINANCE

### BOSCH

Lave-linge automatique  
WFF 1200



- 5 kg de linge sec
- 600-1000 t/min.
- Système AQUA-Economie
- Automatisation par quantité
- Bac vario
- Sécurité hydraulique multiple

Fr. 1'290.-  
au lieu de 1'790.-

## VAC

A notre magasin Av. Léopold-Robert 115  
et à l'EXPO VAC Rue des Grèts 130  
La Chaux-de-Fonds

132-794685

## IMMOBILIER

A louer à La Chaux-de-Fonds  
Numa-Droz 115 (angle Armes-Réunies)

### Appartement 4 pièces

Cuisine agencée. Pour le 1er janvier  
1997. Fr. 1100.-, charges comprises.  
Éventuellement garage. Fr. 130.-  
☎ 038/24 53 63, heures de bureau  
28-58066

A LOUER AU LOCLE  
rue des Envers 48-50

Dans ancien immeuble entièrement  
renové avec ascenseur, appartements  
neufs de

3 1/2 PIÈCES (78 m<sup>2</sup>)

Fr. 1000.- + charges

4 PIÈCES (92 m<sup>2</sup>)

Fr. 1100.- + charges

4 1/2 PIÈCES (106 m<sup>2</sup>)

Fr. 1190.- + charges

Centre ville, cuisine agencée avec  
lave-vaisselle.  
Libres tout de suite ou à convenir.  
28-58004

Régie F. Bernasconi & Cie  
Clos-de-Serrières 31  
2003 Neuchâtel  
Tél. 038/31 90 31

Heureusement  
qu'elle existe!

L'Aide suisse aux  
montagnards

Demandez notre bulletin de versement  
Téléphone 01/710 88 33

SAINT-IMIÉ, Clef 32

### Appartement 4 1/2 pièces

A louer  
au 2<sup>e</sup> étage, avec balcon.  
Libre: 1er février 1997.  
Fr. 817.-, charges comprises.

Cet appartement sera mis  
à disposition d'un locataire  
désirant assurer la conciergerie  
à moyen terme (un à deux ans).

Pour tous renseignements,  
s'adresser à:

Fiduciaire de Gestion  
et d'Informatique SA  
Av. Léopold-Robert 67  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 63 60  
132-793959

### Appartement 2-3 pièces

Demande à louer  
Sans confort, rez-de-chaussée.  
Quartier Charrière, place du Bois.  
Tout de suite ou à convenir.  
Case postale 320  
2301 La Chaux-de-Fonds 1.  
132-794587

Quartier ville ancienne

### Appartement de 3 pièces

Cuisine équipée, cheminée.  
Situation tranquille.

Pierre Grandjean  
Immobilier Jardinière 15/Parc 14  
☎ 039/24 16 40. Fax 039/24 16 45  
132-794596

A louer tout de suite

### atelier, garages, entrepôts

Le tout refait à neuf, rue des Bassets 35,  
peut être visité sur demande. Locaux  
chauffés. Fr. 1800.- plus charges.  
☎ 039/28 45 16  
132-794598

### SPLENDIDES APPARTEMENTS

Le Noirmont  
avec jardin, cuisine agencée,  
cheminée.  
Prix exceptionnel/OFFRE UNIQUE  
App 3 1/2 pièces: Fr. 145 000.- III  
App 4 1/2 pièces: Fr. 183 000.- III

### espace & habitat

Av. Léopold-Robert 67  
Tél. 039/23 77 77-76  
132-794164

### A LOUER A LA CHAUX-DE-FONDS

Dans quartier tranquille, proche du centre  
ville, idéal pour les enfants, cuisine  
agencée, balcon, cave, ascenseur.

Rue Fritz-Courvoisier 34c  
5 1/2 pièces, 110 m<sup>2</sup>, Fr. 1540.- + ch.  
Libre tout de suite ou à convenir.

Rue Fritz-Courvoisier 36a  
3 pièces, Fr. 675.- + charges  
Libre pour date à convenir.

Pour tous renseignements:  
28-58083

Régie F. Bernasconi & Cie  
Clos-de-Serrières 31  
2003 Neuchâtel  
Tél. 038/31 90 31

### A LOUER

Crètets 14

### Appartement de 1 pièce

Loyer: Fr. 320.- + charges.  
Libre de suite ou à convenir.

### Crètets 12

### Appartement de 1 pièce

Loyer: Fr. 300.- + charges.  
Libre au 1er novembre ou à convenir.

Liste des appartements vacants à disposition.

**GECO** GÉRANCE ET  
COURTAGE SA  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56  
MEMBRE UNPI

01-1515

A vendre à La Chaux-de-Fonds,  
rue du Parc 103-105, dans immeuble  
en PPE, rénové en 1989

### atelier de 115 m<sup>2</sup> bureaux de 104 M<sup>2</sup>

appartement en duplex  
d'environ 150 m<sup>2</sup>, libre immédiate-  
ment.

Prix de vente à discuter.

**HERZOG & CIE**  
SERVICES  
Tél. 038/24 77 40 - Fax 038/24 77 04

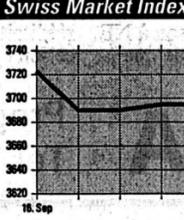
en collaboration avec  
Göhner Merkur SA  
249-229399

### IMMOTEL 157 0 300

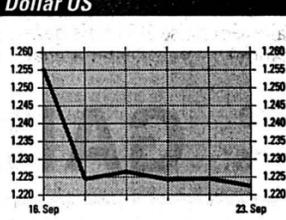
600 autres offres de logements et de  
locaux professionnels à acheter ou à louer

### Feu: 118

## BOURSE



	20/09	23/09
SPI	2368.41	2334.28
SMI	3694.90	3635.50
Dow Jones	5888.46	5894.74
DAX	2646.10	2627.04
CAC 40	2079.46	2067.09
Nikkei	21112.20	



	Achat	Vente
USA	1.21	1.28
Angleterre	1.87	1.99
Allemagne	80.5	83
France	23.55	24.75
Belgique	3.9	4.1
Hollande	71.5	74.5
Italie	0.079	0.084
Autriche	11.35	11.9
Portugal	0.76	0.84
Espagne	0.93	1.01
Canada	0.87	0.94
Japon	1.08	1.18

### Taux d'intérêt suisses

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse			
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	1.25	1.37	1.50
Oblig. de caisse	3 ans	5 ans	8 ans
Banque Nationale Suisse	3.00	3.50	4.25
Rendement moyen des obligations de la Confédération	3.85	3.88	
Taux Lombard	3.50	3.50	

### Taux d'intérêt étrangers

	3 mois	6 mois	12 mois
Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-			
CHF/Sfr	1.50	1.62	1.81
USD/US\$	5.50	5.68	6.00
DEM/DM	2.81	2.88	3.05
GBP/£	5.67	5.74	6.04
NLG/HLG	2.60	2.63	2.90
JPY/YEN	0.28	0.30	0.51
CAD/CS	3.90	4.16	4.50
XEU/EUR	4.03	3.92	4.12

### Bourse suisse

	20/09	23/09
ABB p	1502	1487
Adecto p	335	336
Agie n	90	89.5
Alusuisse p	928	911
Alusuisse n	936	916
Bâloise n	108.75	105.25
Aras Serono	1261	1248
Ascom p	1280	1276
Aittisolz n	545	530
Bâloise n	2515	2500
Banque Coop	835	835
BB Biotech	1428	1445
BK Vision p	714	705
Bobst p	1679	1680
Bucher Holding p	940	943
Buehrle p	122	121.75
Canon (Suisse) n	84	83.2
Christ n	930	970
Ciba-Geigy n	1584	1555
Ciba-Geigy p	1575	1546
Clariant n	421	420
Cortailod p	6500f	6500f
CS Holding n	122.25	121
Danzas n	1305	1305Dise
tronc Hld n	2595	2565
Distefora Hold p	17.2	16.5
Elico Energie n	370d	370d
Elektrowatt p	503	489
EMS Chemie p	4630	4580
Feldschl.-Hürli p	510	507
Fischer G. p	1228	1213
Fischer G. n	239.5	237
Forbo n	474	470
Fotolabo p	418	410
Galenica n	489	488
Hero p	605	600
Hero n	142	139d
Hilti bp	864	861
Holderbank p	914	887
Immuno	888	889
Jelmoli p	635	625
Julius Baer p	1296	1281
Kaba Hold n	470	466
Kuoni n	2780	2770
Landis & Gyr n	875	875d
Lindt Sprüngli p	23000d	23000d
Logitech n	128.5	129.5
Michelin	580	570
Micronas p	1095	1100
Motor Col.	2600	2550
Mövenpick p	326	323
Nestlé n	1388	1366
Pargesa Holding	1370	1365
Pharma Vision p	540	534
Phonak n	1210	1200
Pirelli p	159	157
Publicitas n	220	216
Réassurance n	1305	1295
Richemont	1980	1982

### Indices

	20/09	23/09
Rieter n	342	338
Roche bp	9185	8995
Roche p	14690	14300
Rorento C.S.	72.2	72.65
Royal Dutch C.S.	191.5	189.25
Sandoz p	1489	1459
Sandoz p	1483	1450
Saurer n	494	494
SBSI bp	370d	370d
SBS n	239	236
Schindler n	1175	1170
Schindler bp	1212	1204
Sibra n	175d	175d
SIG p	3030	3010
Sih p	290	286
SIM p	840	840
SMH n	188.75	187.5
Stratec n-B-	1370	1320
Sulzer bp	665	650
Sulzer n	708	695
Surveillance n	540	535
Surveillance p	2840	2765
Swissair n	1049	1035
Swissair bj	180d	173d
Tege Montreux	50	49.5d
UBS n	237	234.5
UBS p	1173	1164
Unigestion p	102d	101
Valora Hold. n	219	223.75
Von Roll p	24.5	24
Winterthur n	766	758
WMH p	585	561
Zurich n	340	333

### Londres (ESTG)

	20/09	23/09
Angold	-	-
Anglo AM	-	-
B.A.T.	4.6	4.565
British Petrol.	6.49	6.34
British Telecom.	3.72	3.695
BTR	2.82	2.685
Cable & Wir.	4.55	4.555
Cadbury	5.075	5.0897
De Beers P	-	-
Glaxo	9.5875	9.59
Grand Metrop.	4.76	4.7403
Hanson	1.6	1.5825
ICI	8.4	8.3

### Frankfurt (DM)

	20/09	23/09
AEG	161.1d	-
Allianz N	2725	2704
BASF	47.78	47.18
Bay. Vereinsbk.	53.05	51.85
Bayer	55.88	55.44
BMW	874	870
Commerzbank	344	341.3
Daimler Benz	84.03	83.95
Degussa	537	532
Deutsche Bank	72.33	71.9
Dresdner Bank	40.9	40.9
Hoechst	55.25	54.91
MAN	392	393
Mannesmann	562.2	559.3
Siemens	79.25	78.98
VEBA I	79.75	78.85
VW	575	573.5

### Paris (FF)

	20/09	23/09
AGF	140	138.6
Alcatel	389	388.7
BSN	723	717
CCF	69.55	69.45
Euro Disneyland	10.85	10.8
Eurotunnel	8.9	8.9

# Football - Coupe de l'UEFA: Adrian Kunz veut enflammer La Maladière Prêt à mettre le feu!

«Il faut enflammer La Maladière»: Adrian Kunz est prêt à mettre le feu. Après une longue période de doute, il a été aligné comme titulaire mercredi passé contre Bâle, ponctuant sa bonne performance d'un but, son premier de la saison. Ce soir, il risque fort de débiter le match retour du premier tour de Coupe de l'UEFA NE Xamax - Dynamo Kiev. Et il brûle d'envie d'évoluer dans un stade plein et bruyant. «J'ai besoin du contact du public» lance-t-il.

Par  
**Renaud TSCHOUMY**



Adrian Kunz

Le Xamaxien semble plutôt déterminé à réaliser une grande performance. (Impar-Galley)

«Pour un rendez-vous de cette importance, il est primordial de parvenir à créer une ambiance électrique, lâche Adrian Kunz en guise de préambule. C'est nous, les joueurs, et notamment les attaquants, qui devons faire le premier pas et allumer le stade. Après, il appartient aux spectateurs de suivre le mouvement, histoire de nous aider à leur offrir un autre adversaire européen cette année.»

Le décor est planté. Et Kunz ne rêve que d'une chose: pénétrer ce soir dans une Maladière pleine et bruyante. «Les matches de Coupe d'Europe sont à classer à part, confirme-t-il. Et mes deux meilleurs souvenirs, pour ce qui concerne les stades, sont les matches Galatasaray - NE Xamax (réd: 1988, Coupe des champions, défaite neuchâteloise 0-5) et Marseille - Sion (réd: Coupe de l'UEFA, 1994, défaite séduisante 1-3, mais qualification). C'était l'enfer à cha-

que fois, mais tellement impressionnant...»

## UN SENTIMENTAL

Vous l'aurez compris, Adrian Kunz aime être proche des spectateurs. «J'ai besoin de sentir le public, qu'il soit pour ou contre nous, confirme-t-il. Il me faut de l'ambiance pour que je puisse m'exprimer, et c'est pour cette raison que j'aime les vrais stades de football, sans piste d'athlétisme. On entend parfois des

choses pas très gentilles, mais l'inverse est également valable. Ainsi, je n'oublierai jamais le moment où le public neuchâtelois a scandé mon prénom lorsque je suis entré en jeu contre Anorthosis Famagouste. C'était un moment si intense que j'en ai eu des frissons.»

Garçon attachant, Adrian Kunz a connu un début de championnat mi-figue mi-raisin, puisqu'il n'a été aligné comme titulaire qu'à trois reprises. «Ce-

la fait partie du jeu, commente-t-il laconiquement. La vie d'un footballeur est constituée de hauts et de bas, et il est vrai que je sors d'une période assez difficile. Je suis quelqu'un de plutôt sentimental, et j'avoue que j'avais de la peine à trouver des points positifs sur lesquels m'appuyer, pour ainsi produire l'effort supplémentaire.»

Kunz s'attendait pourtant à ce que sa deuxième saison à NE Xamax soit plus difficile que la

première. «Je me suis certainement mis trop de pression sur les épaules en me fixant comme objectif d'inscrire plus de buts que lors du dernier championnat (réd: seize... comme son numéro de maillot en Coupe de l'UEFA, ce qui n'est pas dû au hasard). Dans le fond, je suis peut-être trop perfectionniste. Il faut que je m'efforce de ne pas vouloir trop bien faire. Car dans ces cas-là, je me crispe et je rate mon geste.»

## DÉFENSE PAS IMBATTABLE

Ce soir, Adrian Kunz aura tout intérêt à laisser sa crispation aux vestiaires, comme tous ses coéquipiers d'ailleurs. «Dynamo Kiev semble sûr de son coup, mais c'était aussi le cas avant le match aller, se souvient le Bernois de 29 ans. Dans le fond, tant mieux si les Ukrainiens nous sous-estiment: nous pourrions en tirer grand bénéfice. Car leur défense ne m'est pas apparue imbattable lors du match aller. D'ailleurs, nous aurions pu mieux en profiter, moi notamment (réd: il fait allusion à son débordement et son centre-tir de la 92e minute). Ce soir, nous devons être prêts à tirer parti de la moindre occasion.»

Un peu comme au Stade Vélodrome marseillais en 1994, lorsque Kunz avait subtilisé le ballon à Barthez pour ouvrir le score à la 5e minute. «J'étais là, c'est tout, commente-t-il modestement. Ce fait de match n'était évidemment pas prévisible, mais il a changé le cours de la rencontre. Et c'est finalement ce but qui nous a permis d'éliminer Marseille.» Preuve qu'en Coupe d'Europe, il importe de profiter de la moindre erreur adverse.

Question: et si Adrian Kunz rééditait son coup de Marseille ce soir? R.T.

**Sousa out** - Le Borussia Dortmund devra se passer pendant quelques mois de son milieu de terrain portugais Paulo Sousa, qui a décidé de se faire opérer du genou. Paulo Sousa n'a fait que trois brèves apparitions sur le terrain, pour Dortmund depuis son transfert de la Juventus pour 4,6 millions de dollars. (si)

## Dynamo Kiev

### Prise de contact

La délégation du Dynamo Kiev est arrivée hier matin à Neuchâtel, pour prendre aussitôt ses quartiers à l'hôtel Beau-Rivage. Puis, comme le veut la coutume, les Ukrainiens ont eu l'occasion de fouler la pelouse de la Maladière en fin de journée.

Deux absences majeures sont à relever du côté ukrainien. Le stoppeur Golovko, un des piliers de la défense, et un autre défenseur, Vashchuk, - il était entré en cours de rencontre lors du match aller en Ukraine, - sont restés à Kiev. La délégation est tout de même forte de dix-huit joueurs, jeunes pour la plupart, mais qui possèdent déjà une belle expérience internationale. Presque tous ont en effet déjà été sélectionnés en équipe nationale.

Comment le zéro à zéro du match aller a-t-il été ressenti par les Ukrainiens? «C'est vrai que nous aurions souhaité un meilleur résultat, répond Mikhail Oshemkov, vice-président du club. Mais en définitive, ce match nul n'était pas si mauvais que ça...»

En plus, au vu des récents résultats des Kieviens en championnat - une courte victoire face à Niva Ternopil (1-0) et un match nul et vierge face à Torpedo Zaporozhje, on a tout de suite parlé de crise du côté de l'ex-Union soviétique. Qu'en est-il vraiment?

«Même si les gens en Ukraine ne sont pas satisfaits, reprend Mikhail Oshemkov, nous ne sommes pas en crise. Du reste, l'entraîneur n'est pas du tout sur la sellette! Nous voulons nous qualifier, bien entendu! D'ailleurs, tout ira mieux dès que nous aurons battu NE Xamax!» F.T.

## BRÈVE

### Football féminin Etoile cartonne

Dans le cadre du championnat suisse de deuxième ligue, Etoile s'est largement imposé 6-0 face à Thoune. Les Stelliennes rencontreront vendredi à Dombresson NE Xamax.

## BANCO JASS

- ♥ 6, 9, A
- ♣ 6, 10, V
- ♦ 8, V, R
- ♠ 8, 10, D

## NE Xamax sait parfaitement ce qu'il doit faire

### Une seule issue: la victoire

«Ce sera pour nous le match le plus difficile de la saison»: Gilbert Gress n'est pas dupe. Pour lui, les problèmes internes de Dynamo Kiev ne vont en rien diminuer l'ardeur des Ukrainiens ce soir à La Maladière (20 h). Et NE Xamax doit s'attendre à une confrontation d'un niveau et d'une intensité inhabituels. C'est aussi notre avis.

Par  
**François PAHUD**

Le 0-0 obtenu par NE Xamax le 10 septembre au Stade national olympique de Kiev a été justement célébré comme un exploit, car arraché à un adversaire qui, sous la pression d'un public fanatique (mais sportif), avait placé la barre très haut. Leur cohésion et leur organisation impeccable avaient permis aux «rouge et noir» de repousser sans dégât les assauts des Ukrainiens et même, en première mi-temps et en fin de match, de s'offrir plusieurs excellentes occasions de marquer un but.

But qui n'est hélas pas venu, et c'est tout ce qui fait le péril du match retour de ce soir. Il en découle en effet que les Neuchâtelois ont l'obligation - oui, l'obligation - de gagner s'ils veulent se qualifier pour le deuxième tour de cette Coupe de l'UEFA. Eux qui n'ont encore jamais perdu une rencontre européenne à La Maladière ne pourront pas, cette fois, se contenter d'un vingt-quatrième match sans défaite: ce serait insuffisant.

La situation est à la fois simple et compliquée pour NE Xamax. L'objectif est on ne peut plus clair et se résume en un mot: vaincre. Ce qui est compliqué, c'est de savoir comment s'y prendre. Cette question à réponses multiples tarabuste l'esprit de Gress depuis le soir du 10 septembre déjà. Le Strasbourgeois n'étant pas homme à dévoiler avant le match le fruit de ses cogitations, nous découvrirons celui-ci ce soir sur la pelouse.

En tout état de cause, attendons-nous à voir des Xamaxiens

disciplinés et décidés à tout entreprendre pour imposer leurs vues à des visiteurs peut-être fragilisés par leurs problèmes internes. Quoiqu'il ne faille pas compter avec cela pour l'emporter. C'est aussi l'avis de Gress: «Il ne faut pas s'illusionner: une équipe qui a des problèmes peut justement profiter d'un match comme celui-ci pour retrouver son unité» avertit l'Alsacien, qui espère beaucoup en l'appui populaire.

Par ailleurs, la télévision l'a montré et l'espion xamaxien Rüdi Nägeli a pu le constater, «Dynamo est une équipe plus à l'aise et plus redoutable à l'extérieur que chez elle».

## DEUX RETOURS

Pour vaincre cet hôte plus complet et plus fort à notre avis que ne le fut Etoile Rouge Belgrade, NE Xamax bénéficiera de la présence de Jean-Pierre Cyprien et du retour d'Alain Vernier. Tous deux, pour des raisons différentes, n'ont plus joué depuis le 10 septembre, mais sont prêts, comme leurs coéquipiers, à tout donner pour remporter la victoire.

Charles Wittl est également annoncé partant pour le coup d'envoi, tandis que Liapid Sandjak devra patienter un peu sur le banc avant de peut-être faire sa rentrée en cours de partie. Cela dépendra naturellement de l'évolution du match que chacun s'évertuera à rendre positive. A l'instar d'un public qui est souhaité nombreux.

Diable! Si Neuchâtel veut voir son équipe continuer sa course en Coupe d'Europe, il doit lui aussi se manifester. Il ne faut pas attendre la prochaine fois... F.P.

## Pas de TV

Le match NE Xamax - Dynamo Kiev ne sera pas retransmis par la télévision. Samedi dernier, après avoir rencontré Jacques Deschenaux, directeur des sports de la TSR, le président Gilbert Facchinetti avait le ferme espoir de voir les caméras en action à La Maladière. Las, depuis lors, l'agence allemande UFA, à qui NE Xamax a vendu les droits de reproduction de ses matches de Coupe d'Europe, a

fait savoir que les 100.000 francs promis par la TSR ne suffisaient pas. Il fallait notamment y ajouter les frais de production (environ 30.000 francs). Le match de championnat NE Xamax - Sion du 1er octobre sera, lui, télévisé en direct. Et il en ira très probablement de même pour NE Xamax - Lausanne qui, pour cette raison, serait avancé du dimanche 20 au samedi 19 octobre. (fp)

## Le rêve munichois

L'entraîneur de Munich 1860 Werner Lorent s'est donc déplacé mercredi dernier à La Maladière pour visionner Adrian Kunz. «Les contacts existent, c'est vrai, confirme le Xamaxien. Pour l'instant, un éventuel départ à Munich fait figure de rêve, et depuis quelques jours, j'ai l'esprit totalement occupé par notre match contre Dynamo Kiev. Cela étant, j'avoue qu'il ne me déplairait pas de tenter une aventure à l'étranger et de vivre autre chose que ce j'ai vécu jusqu'à présent, même si je tire une grande satisfaction d'avoir joué à Sion et de porter aujourd'hui le maillot de NE Xamax. Car ce sont à mes yeux les deux meilleurs clubs de Suisse, notamment pour leur public.»

Et lorsqu'on connaît l'importance accordée par Adrian au soutien du public... R.T.

## A l'affiche

### COUPE DE L'UEFA, premier tour retour

Aujourd'hui	Aller
14.00 Roda Kerkrade - Schalke 04	0-3
14.30 National Bucurest - Chernomorets Odessa	0-0
16.00 Dinamo Tbilissi - Torpedo Moscou	1-0
Karlsruhe - Rapid Bucarest	0-1
16.30 Slavia Prague - Malmö FF	2-1
17.30 Trabzonspor - Bodo Glimt	2-1
18.00 Maccabi Tel Aviv - Tenerife	2-3
18.30 SV Hambourg - Celtic Glasgow	2-0
Dinamo Moscou - AS Rome	0-3
18.45 Monaco - Hutnik Cracovie	1-0
19.00 Boavista Porto - Odense BK	3-2
19.30 Besiktas Istanbul - RWD Molenbeek	0-0
20.00 Aarau - Brøndby	0-5
Olympiakos Pirée - Ferencvaros Budapest	1-3
Halmstad - Newcastle United	0-4
Helsingborg - Aston Villa	1-1
Lyngby Copenhague - FC Bruges	1-1
NE Xamax - Dynamo Kiev	0-0
Metz - Tyrol Innsbruck	0-0
Anderlecht - Alania Vladikavkaz	1-2
20.10 Silkeborg - Spartak Moscou	2-3
20.30 Feyenoord Rotterdam - CSKA Moscou	1-0
Barry Town - Aberdeen	1-3
Lazio - Lens	1-0
Casino Graz - Germinal Ekeren	1-3
Bayern Munich - Valence	0-3
Legia Varsovie - Panathinaïkos Athènes	2-4
20.45 Inter Milan - Guingamp	3-0
21.00 Sporting Lisbonne - Montpellier	1-1
21.30 Español Barcelone - Apoel Nicosie	2-2
22.00 Vitoria Guimaraes - Parme	1-2

Demain  
17.30 Borussia Mönchengladbach - Arsenal 3-2



Leasing AMAG: VW Transporter, prix catalogue dès Fr. 29'750.-, leasing Fr. 15.65 par jour / Fr. 476.45 par mois (48 mois / 10 000 km par an).



AMAG Import, 5116 Schinznach-Bad, et les 550 agents VW partagent votre souci d'économie.



\* Consommation 93/16/CE campagne

## Moteurs VW TDI: sans concurrence.

6,6 litres\* de carburant diesel aux 100 km pour le VW Transporter et 7,7 litres\* pour le nouveau VW LT: de quoi infliger un choc à la concurrence et de quoi réjouir tous les professionnels qui ont le sens de l'économie et le mettent en pratique, y compris sur la route. Cette incroyable sobriété est le fait de moteurs TDI, diesel à injection directe, ultramodernes: l'une des nombreuses motorisations disponibles sur les VW Transporter et LT. Une fois de plus VW prouve ainsi que, pour être en avan-

ce sur les autres, il faut savoir innover sur tous les plans: en matière de rendement, de qualité, de sécurité et de confort. Quel

que soit le niveau de vos exigences, commencez donc en parler à l'un des 550 distributeurs suisses d'utilitaires VW. Il vous fera une offre sans concurrence, qui vous permettra de faire des économies avant même le premier plein.



**Le VW Transporter et le nouveau VW LT. Vous savez ce que vous achetez.**

### FINANCE

## Un crédit - une adresse

Service gratuit 24 heures sur 24

**0 800 800 100**

Taux d'intérêt annuel effectif 12,9% - comparez, vous avez tout à y gagner!

### Votre crédit privé BPS

Appelez-nous, ou envoyez le coupon à la Banque Populaire Suisse, Rue du Seyon 12, 2000 Neuchâtel, fax 038/20 98 95

Exemple de tarif: montant net fr. 5000.-, frais totaux pour 12 mois = fr. 336.40

Crédit désiré fr.: \_\_\_\_\_  
 Mensualités env. fr.: \_\_\_\_\_  
 Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 Rue/N°: \_\_\_\_\_  
 NPA/Localité: \_\_\_\_\_  
 Domicilié ici depuis: \_\_\_\_\_  
 Tél. privé: \_\_\_\_\_  
 Tél. prof.: \_\_\_\_\_  
 Date de naissance: \_\_\_\_\_  
 Etat civil: \_\_\_\_\_  
 Nationalité: \_\_\_\_\_  
 Revenu net: \_\_\_\_\_  
 Loyer: \_\_\_\_\_  
 Date: \_\_\_\_\_  
 Signature: \_\_\_\_\_

La banque est autorisée à s'adresser à la centrale d'informations des crédits ou à d'autres services de renseignements. Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur (Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel). 00/371



144-750800/ROC

Banque Populaire Suisse

### OFFRES D'EMPLOI

**AU CAPUCIN GOURMAND, André Petitjean**  
*Saveurs et parfums du moment!*  
 Charrière 125, tél. et fax: 039/28 15 91  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 On cherche **SOMMELIÈRE EXPÉRIMENTÉE**  
 Pour tous renseignements et postulations, prendre contact au numéro susmentionné. 132-794528

**Restaurant-Rôtisserie du Parc**  
 Famille Yvan et Bernadette Bassin  
 Bourg-Dessous 41 2416 Les Brenets  
 ☎ 039/32 11 27 Fermé le mardi  
 cherche

**commis de cuisine ou jeune cuisinier**  
 avec certificat professionnel.  
 Se présenter. 132-794618



**Vous êtes une «adepte» de la vente et faites partie, Madame, de l'âge d'or, vous avez entre 30 et 50 ans. Nous**

**DIAMANT-COSMÉTIQUES SA**  
 vous recherchons pour la vente de nos produits. **Nous vous offrons:** salaire garanti, formation assurée et continue, rendez-vous pris par l'entreprise et voiture à disposition. **Vite appelez au 021 636 24 45.** 22-443856/4x4

### \$ WANTED \$

**Squasheuses et squasheurs** pour les nouveaux horaires du squash snack-bar, 7/7 ouvert, Le Locle  
 Lundi-vendredi: 12 à 14 h et 17 à 22 h  
 Samedi, dimanche: 10 h à 17 h  
 Initiation, réservations, informations au 039/31 63 56. 132-794552

Afin de réaliser des outillages complets dans la pure tradition de la mécanique étampe horlogère nous recherchons un

### mécanicien faiseur d'étampes

expérimenté dans la réalisation complète d'étampes automatiques: usinage-fraisage de matrices et poinçons, enfonçage, jusqu'à l'essai et mise au point de l'outil terminé. Poste très intéressant et d'avenir, au sein d'une équipe de professionnels motivés.

Faites parvenir votre candidature ou prenez contact avec Gérard Forino.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
 Placement fixe et temporaire

Av. Leopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



Pour compléter notre équipe, nous cherchons

### un(e) sommelier(ère)

avec expérience.  
 Entrée: tout de suite.  
 Sans permis s'abstenir.  
 Le Reymond 37, tél. 039/23 23 20 132-794614

**BOULANGERIE AU CŒUR-DE-FRANCE**  
 Promenade 19  
 2300 La Chaux-de-Fonds

### UNE VENDEUSE CFC

Ayant le sens des responsabilités. Entrée début décembre ou à convenir. Demandez Mme Meyer le matin au 039/28 27 96. 132-794601

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

### L'annonce, reflet vivant du marché

Notre client, une société horlogère de renommée internationale, recherche pour renforcer son équipe un

### INFORMATICIEN

**Vos tâches:**  
 - Support fonctionnel du site ainsi que mise en route de nouvelles applications et suivi.  
 - Participation à des projets avec la direction du groupe.  
 - Etablissement et suivi des procédures internes.  
 - Assistance aux utilisateurs (micro-informatique et GPAO).

**Votre profil:**  
 - Formation d'ingénieur ETS ou de technicien ET.  
 - Expérience professionnelle confirmée dans l'exploitation de site informatique industriel.  
 - Bonnes connaissances de la micro-informatique, de Access et de la GPAO.

Veillez nous faire parvenir votre candidature complète sous la référence **AD963907**. Discretion assurée.

**OK INFORMATIQUE**  
 Une division OK Personnel Service

Rue des Moulins 51 • 2000 Neuchâtel • 038/24 31 76

Mandatés par notre client, une société de la région neuchâteloise, leader dans le domaine de l'automation, nous cherchons un

### TECHNICIEN S.A.V. FR./ALL. (ANGL.un plus)

Si vous avez une formation technique (technicien en mécanique, mécanicien, mécanicien-électricien ou équivalent), des notions d'électronique et d'informatique, quelques années d'expérience et êtes motivé par un poste polyvalent, alliant l'interne et l'externe (30-40%), alors n'hésitez pas, contactez Stéphane Haas pour en parler, ou envoyez-lui votre dossier complet de candidature.

Discretion garantie. 28-059755/4x4

**OK PERSONNEL SERVICE**  
 Placement fixe et temporaire

Rue Saint-Maurice 12 • 2000 Neuchâtel • 038 24 31 31

Football - Oleg Blokhine n'a plus de contacts avec Dynamo Kiev!

# Une star oubliée

Incroyable mais vrai: Oleg Blokhine, l'ancienne star du Dynamo Kiev, fait aujourd'hui figure d'exilé - ou tout au moins d'oublié! Aujourd'hui entraîneur de Ionikos Athènes, formation de première division grecque, l'ancienne star du football russe n'entretient plus le moindre contact avec son club de toujours, lui qui a porté le célèbre maillot blanc frappé de la lettre «D» durant vingt-quatre pleines saisons. Mais Blokhine se sent bien en Grèce, quand bien même il n'a pas oublié Kiev et l'Ukraine. Entretien.



Oleg Blokhine  
311 buts en 435 matches sous le maillot de Dynamo Kiev.

(Keystone-a)

Par  
**Renaud TSCHOUMY**

tue sur la grande place de l'Indépendance, en plein cœur de Kiev.

Mais Blokhine n'a pas de statue. Pire: il s'est récemment vu refuser l'entrée du Stade national olympique (!), là même où NE Xamax a joué il y a deux semaines. «On m'a oublié à Kiev, lâche-t-il, un brin de dépit dans la voix. J'étais là en vacances, et j'ai eu envie de revoir le stade dans lequel j'ai vécu tant de grands moments. Mais lorsque je me suis présenté à l'entrée au volant de ma voiture, je me suis fait refuser l'accès au parking situé dans l'enceinte du stade...»

Et pour un fonctionnaire ukrainien, n'est-ce pas, qu'il s'agisse de Blokhine ou de n'importe qui!

## LE TRAVAIL AVANT TOUT

Ballon d'Or 1975 - «Le meilleur souvenir de ma carrière» précise-t-il -, Oleg Blokhine s'est tout naturellement reconverti au métier d'entraîneur. Avec son épouse et leur fille de 14 ans, il est établi en Grèce depuis sept ans. En tant qu'entraîneur, il s'est successivement occupé d'Olympiakos Pirée (1990-1992, une Coupe et une Super-Coupe

de Grèce), de PAOK Salonique (1993-1994) et il vient d'entamer sa troisième saison à la tête de Ionikos Athènes, «un petit club où il est très intéressant de travailler» précise le prince Oleg, aujourd'hui âgé de 44 ans.

Oublié, voire rejeté aux oubliettes par Kiev et les dirigeants du Dynamo - alors même qu'il s'est toujours vu refuser le droit d'aller tenter sa chance à l'Ouest... -, Oleg Blokhine n'en fait pas une maladie. «Mon travail passe avant toute autre considération», explique-t-il. Mon contrat d'entraîneur porte jusqu'à la fin de la présente sai-

son, et mon esprit est tout au destin de Ionikos Athènes (ré: deux victoires 1-0 lors des deux premiers matches de championnat). Je n'ai donc pas vraiment le temps de me soucier de Dynamo Kiev et de ses performances. D'ailleurs, je ne connais pratiquement rien de l'équipe d'aujourd'hui. En étant en Grèce, il m'est difficile de suivre le championnat ukrainien.»

## «L'UN DE MES RÊVES...»

Resté qu'Oleg Blokhine n'a pas définitivement tourné le dos à sa patrie. «Vingt-quatre ans dans la même équipe, ça ne s'oublie pas, confirme-t-il. Et puis, j'ai toujours de la famille et des amis à Kiev. Cela étant, mon épouse, ma fille et moi-même sommes certainement mieux aujourd'hui à Athènes qu'à Kiev. Car la situation en Ukraine est vraiment pénible (ré: doux euphémisme). Les Ukrainiens sont en train de se rendre compte des difficultés inhérentes à l'établissement d'un pays et de s'apercevoir qu'il existe une grande différence entre rêves et réalité. A mon avis, il faudra dix à vingt ans à l'Ukraine pour devenir un véritable Etat.»

Oleg Blokhine s'en reviendra-t-il alors (voire même avant) à Kiev? «Je ne peux franchement pas encore vous le dire, répond-il simplement. Mais je n'exclus pas cette possibilité.» Et de conclure: «L'un de mes rêves, c'est quand même d'entraîner Dynamo Kiev un jour...»

La vie n'est-elle pas qu'un éternel recommencement? R.T.

**Ouédec blessé -**  
L'attaquant français  
Nicolas Ouédec  
(Español Barcelone)  
sera indisponible  
pendant trois semaines  
en raison d'une déchirure musculaire à la  
cuisse gauche. (si)

## Course à pied

### Les Spoede s'imposent

Temps très gris mais heureusement clément pour la onzième édition de la manche «Courir pour un monde sans faim» comptant pour le championnat des courses neuchâteloises 1996. Près de deux cents concurrents ont participé à cette manifestation parainée par des centaines de personnes pour venir en aide aux déshérités en Haïti et au Rwanda.



Jaunin s'est détaché dès les premiers kilomètres. Après 2 km, il précédait le vainqueur 1995, le triathlone Spuede, de vingt secondes. Adatte passait, lui, à vingt-trois secondes, Parisot, Saisselin et Bel, à trente secondes. Derrière eux, pointaient les premiers vétérans, Rosat et Furrer, respectivement à quarante secondes et cinquante secondes.

Peu avant la mi-course: coup de théâtre. Jaunin était contraint à l'abandon à la suite de violentes douleurs. La voie était dès lors libre pour Spuede, seul Bel, qui avait lâché Parisot et Saisselin, parvenant à se maintenir à distance respectable, tout en devant s'avouer vaincu sur la fin.

Prochaine manche du championnat neuchâtelois: le samedi 9 octobre pour le Tour de Cornaux.

## CLASSEMENTS

**Hommis:** 1. Spoede (La Chaux-de-Fonds) 44'34". 2. Bel (Le Cerneux-Péguignot) 45'15". 3. Adatte (La Chaux-de-Fonds) 45'58".  
**Vétérans:** 1. Rosat (La Brévine) 45'54". 2. Furrer (Bevaix) 47'17". 3. Girardin (La Chaux-de-Fonds) 48'59".

**Juniors:** 1. Itso (La Chaux-de-Fonds) 48'34". 2. Mazzoleni (La Chaux-de-Fonds) 48'54". 3. Von Gunten (La Chaux-de-Fonds) 56'13".  
**Dames:** 1. Spoede (La Chaux-de-Fonds) 1 h 00'4". 2. Zürcher (Tramelan) 1 h 02'52". 3. Habegger (La Chaux-de-Fonds) 1 h 06'54".

**Dames II:** 1. Dupan (La Chaux-de-Fonds) 1 h 01'58". 2. Denys (Fleurier) 1 h 02'02". 3. Develuy (La Chaux-de-Fonds) 1 h 04'45".

**Juniors-dames:** Haenni (La Chaux-de-Fonds) 54'49". 2. Kraenbühl (Colombier) 58'59". (af)

## Souvenirs de Neuchâtel

Neuchâtel et son club de football sont loin d'être inconnus d'Oleg Blokhine. «Je me souviens de NE Xamax comme d'une très bonne équipe d'Europe il y a dix ans, précise-t-il simplement. Je me rappelle qu'elle avait failli éliminer Bayern Munich, par exemple (ré: en 1987). Et puis, je connais Neuchâtel pour y être venu à deux reprises, notamment pour le match d'adieu de Stelike.» C'était en 1989. Auparavant, Blokhine avait joué

La Maladière en 1976, à l'occasion d'un match amical NE Xamax - Dynamo Kiev (1-1), buts de Guillaume pour les Neuchâtelois et d'Onichtchenko pour les Soviétiques.

Et, quant au match de ce soir: «Un score de 0-0 n'est jamais facile à gérer, que ce soit pour NE Xamax ou Dynamo Kiev. A mon avis, chacune des deux équipes a 50% de chances de se qualifier.» R.T.

## Le thermomètre de la troisième ligue

### La Sagne se rebiffe

Le début de saison en troisième ligue s'avère particulièrement passionnant et équilibré. Ainsi La Sagne, après un léger passage à vide, a-t-elle infligé sa première défaite de l'exercice à Fontainemelon. De son côté, le néo-promu Béroche-Gorgier caracole en tête du groupe 1, devant un groupe de quatre équipes séparées par une seule unité.

**La Sagne:** «Nous avons remporté un succès mérité», souligne Laurent Huguenin (ré: 3-1). A Fontainemelon, nous avons retrouvé la jouerie et la vivacité de la saison dernière. L'équipe a fait preuve de caractère et de discipline, car en cas de revers, nous aurions compté huit unités de retard sur les joueurs du Val-de-Ruz. En rééditant notre prestation, nous pourrions tenir les premiers rôles... au moins jusqu'à Noël.»

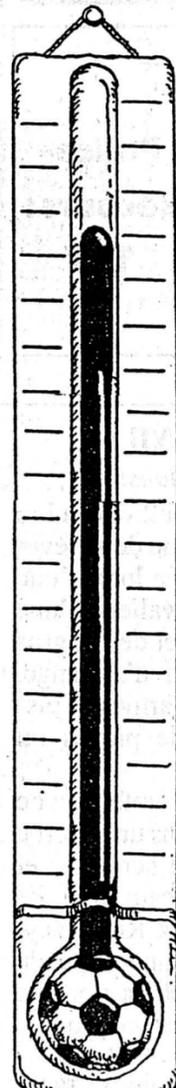
**Ticino:** «Nous avons profité de la faiblesse défensive d'Azzurri pour nous imposer largement (ré: 9-3), précise Norbert Bize. En fait, nous n'avons jamais été inquiétés. A la mi-temps nous menions déjà 5-1. Inscrivez neuf buts en une partie, c'est excellent pour la confiance. Par rapport à notre début de saison, nous sommes en train de combler notre important retard de préparation.»

**Superga:** «Sur l'ensemble de notre match face à NE Xamax II (ré: 1-1), nous nous devions de gagner, analyse Giuseppe Maesano. Nous avons subi le but égalisateur sur un hors-jeu flagrant. Mis à part cela, depuis trois parties, nous connaissons de gros problèmes à la finition. Nous manquons de lucidité dans le dernier geste.»

**NE Xamax II:** «Disons que chaque équipe a eu les occasions pour s'imposer, relève pour sa part Terence Wilsher. En partageant l'enjeu face à Superga, nous avons obtenu notre troisième nul à l'extérieur de la saison, fruit d'une meilleure assise défensive que l'an dernier. En continuant de pratiquer un football chatoyant, nous devrions éviter de connaître une fin de saison aussi pénible que lors du championnat écoulé.»

**Fontainemelon:** «La Sagne a fait un grand match, souligne, sportivement, Lucien Mignone. Nos adversaires se sont montrés plus volontaires et agressifs que nous. Ils ont mérité leur succès, même si l'on aurait pu arracher un partage des points avec un peu plus de réussite (ré: tir sur la latte). J'espère que ce revers nous sera salutaire.»

**AS Vallée:** «On est tombé contre un sacré morceau (ré: Hauterive la), admet Bernard Corti. Nous avons bien tenu le choc jusqu'à la 70e (ré: 0-1), moment auquel notre gardien a été expulsé pour une faute de dernier recours. C'est un joueur de champ qui l'a remplacé dans la cage. Malgré cette défaite (ré: 1-3), le moral est bon. On joue juste. Bref, actuellement, il ne nous manque que des points, mais on garde le moral.» F.Z.



## Hockey sur glace - Le coup de fil

### Gagner!

Berne étant engagé en Ligue européenne, le HCC sera au repos ce soir et bénéficiera donc de quelques jours supplémentaires pour préparer son déplacement de samedi à Zoug. Les autres formations seront toutes sur la brèche, FR Gottéron se rendant notamment à Lugano, pour un match qui sent la poudre, foi de supporters «bianconeri».

En LNB, tant Ajoie que Bienne auront soif de revanche. «La seule chose à signaler, c'est que nous voulons gagner ce soir, glisse Mike Zettel. L'équipe a bien joué mais est rentrée sans point de Langnau. Or, des points, nous en voulons!» Taccoz et Ghillioni manqueront à l'appel pour un choc qui s'annonce électrique.

A Porrentruy, Hans Kossmann tient à peu près le même discours. «C'est dommage de s'être inclinés de la sorte, mais c'est la loi du sport. Il reste 43 matches, soit autant d'occasions de récupérer ces deux points. Sur notre glace, quel que soit l'adversaire, l'objectif sera identique: gagner.» Pour cet affrontement entre néo-promus, le boss ajouta n'apportera aucune modification à sa formation.

J.-F. B.

## LA PHRASE DU JOUR

«On ne peut renverser des montagnes que si l'on sent le public derrière nous.»

Adrian Kunz

## En car avec le Fan's-Club

Le Fan's-Club du HCC organise un déplacement en car à Zoug, le samedi 28 septembre. Prix du déplacement: 33 francs pour les membres, 37 francs pour les non-membres,

## À L'AFFICHE

### LNA

Ce soir

20.00 Ambri-Piotta - Davos  
Lugano - FR Gottéron  
Rapperswil - Kloten  
Zoug - Zurich

### CLASSEMENT

1. Zurich	1	1	0	0	6	2	2
2. Zoug	1	1	0	0	4	0	2
3. Ambri-P.	1	1	0	0	5	4	2
4. Kloten	1	1	0	0	4	3	2
5. Rapperswil	1	1	0	0	4	3	2
6. Berne	1	0	0	1	4	5	0
7. FR Gottéron	1	0	0	1	3	4	0
Lugano	1	0	0	1	3	4	0
9. Chx-de-Fds	1	0	0	1	2	6	0
10. Davos	1	0	0	1	0	4	0

### LNB

Ce soir

20.00 Ajoie - Lucerne  
Bienne - Thurgovie  
Coire - Langnau  
Lausanne - Herisau  
Olten - Martigny  
Grasshopper - GE Servette

### CLASSEMENTS

#### GRUPE OUEST

1. Langnau	1	1	0	0	5	4	2
2. Lausanne	1	0	1	0	4	4	1
3. Bienne	1	0	0	1	4	5	0
4. Ajoie	1	0	0	1	1	2	0
5. GE Servette	1	0	0	1	4	7	0
Martigny	1	0	0	1	4	7	0

#### GRUPE EST

1. Grasshopp.	1	1	0	0	6	2	2
2. Coire	1	1	0	0	7	4	2
Olten	1	1	0	0	7	4	2
4. Herisau	1	1	0	0	2	1	2
5. Thurgovie	1	0	1	0	4	4	1
6. Lucerne	1	0	0	1	2	6	0



**Entrée en scène remarquée.**

**Chrysler Neon :**

- Version LX: 2 l DOHC, 16V, 109 kW/148 CV
- Version LE: 2 l SOHC, 16V, 98 kW/133 CV, avec boîte automatique également
- Deux airbags full-size, renforts latéraux
- ABS
- Riche équipement
- Dès Fr. 22'900.- (TVA incl.)



**Auto-Centre  
Emil Frey SA**

66, rue Fritz Courvoisier - 2300 La Chaux-de-Fonds - 039/ 27 97 77

132-794224

**GRANDE VENTE DE VÊTEMENTS  
LES MEILLEURES MARQUES À LA MODE  
À DES PRIX SACRIFIÉS**

Pantalons (dès Fr. 12.-), robes (dès Fr. 12.-), T-shirts (dès Fr. 3.-), chaussures (dès Fr. 6.-), bodies (Fr. 12.-), pyjamas bébé (Fr. 9.-), etc.

**Du mercredi 25 septembre au samedi 28 septembre (horaires magasins)**

**RESTAURANT DE L'ANCIEN-STAND  
La Chaux-de-Fonds**

Venez vite, notre stock est limité!

**Depuis 20 ans  
à votre service!**

**Demain...**

**10% sur  
marchandise**  
sauf sur corseterie et bonneterie

- Coin des bonnes affaires
- Dusters soie Fr. 50.-

*Toujours bien conseillé  
dans votre magasin spécialisé!*



Passage Léopold-Robert 4, La Chaux-de-Fonds, tél. 039/28 42 50

Cartes de crédits acceptées



132-794466

**L'annonce, reflet vivant du marché**



Atelier d'expression par la peinture  
Pour enfants de 4 à 104 ans

Sylvie Holden  
Rue de l'Industrie 15  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/28 95 47  
032/968 95 47 (dès le 9.11.96)

**Portes ouvertes aujourd'hui  
de 16 à 19 heures**  
Inscriptions jusqu'au 1er octobre 1996

132-794618



**Au  
Capucin  
Gourmand**

André Petitjean **Gourmand**  
Saveurs et parfums du moment!

Charrière 125, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. et fax: 039/28 15 91

**BOUILLABAISSE**

du mercredi 25 au dimanche 29 septembre 1996

132-794526

Dans toutes les succursales FUST, nous vendons plusieurs milliers

**modèles d'exposition  
avec des rabais exceptionnels!**

Il s'agit d'appareils neufs et non utilisés, de modèles les plus récents, avec dans certains cas, de légères éraflures.

Lave-linge, congélateurs, réfrigérateurs, séchoirs, cuisinières, lave-vaisselle, congélateurs-bahuts, aspirateurs, repasseuses, micro-ondes, machines à coudre, machines à café. Petits appareils tels que: sèche-cheveux, rasoirs, fers à repasser...

Toutes les grandes marques telles que:



**PRIX BAS FUST**

malgré tout, avec nouvelle garantie, d'importants rabais à l'emporter, possibilité de location, achat contre facture, conseils d'économie d'énergie!



La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Epilures 44	039 261150	Neuchâtel, Fust/Torre, rue des Terreaux 7	038 255151
Bienne, Hyper-Fust, Vendredi, ouverture nocturne jusqu'à 21 h, rue de Sôleure 122	032 52 16 00	Neuchâtel, chez Globus (Armourins)	038 24 1600
Bienne, rue Centrale 36	032 22 85 25	Porrentruy, chez Innovation	066 66 8020
Marin, Marin-Centre	038 33 48 48	Reparation rapide toutes marques	155 91 11
		Service de commande par téléphone	155 56 66
			05-34631844

VACANCES - VOYAGES



**LES CÉLÈBRES MARCHÉS DE NOËL**

**STRASBOURG**  
30 nov. - 1er déc. / 7 - 8 déc. / 18 - 19 déc., 2 jours, Fr. 170.-

**AUGSBOURG**  
30 nov. - 1er déc. / 14 - 15 déc., 2 jours, Fr. 225.-

**NUREMBERG**  
6 - 8 déc. / 20 - 22 déc., 3 jours, Fr. 335.-

**STUTTGART**  
7 - 8 déc. / 14 - 15 déc., 2 jours, Fr. 199.-

**MUNICH**  
13 - 15 déc. / 20 - 22 déc., 3 jours, Fr. 330.-

**INNSBRUCK**  
21 - 22 déc., 2 jours, Fr. 199.-

**PASSEZ LE CAP DE LA NOUVELLE ANNÉE**

**RÉVEILLON À ROSAS**  
27 décembre - 2 janvier, 7 jours, Fr. 699.-

**RÉVEILLON GRAND LUXE À CANNES**  
29 décembre - 2 janvier, 5 jours, Fr. 695.-

**RÉVEILLON À SÈTE**  
30 décembre - 1er janvier, 4 jours, Fr. 555.-

**RÉVEILLON ALSACIEN À STRASBOURG**  
31 décembre - 1er janvier, 2 jours, Fr. 295.-

Demandez nos programmes détaillés

Renseignements et inscriptions:

La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/24 15 24 • Neuchâtel - Tél. 038/25 82 82

132-794468

FINANCE

**secours  
DETTES** **AIDE  
efficace**  
038/51 17 76  
MEYER GESTION DE DETTES  
2520 LA NEUVEVILLE  
6-125519/44

**Police-secours:  
117**

AUTOS  
MOTOS  
VÉLOS

Achète au plus haut prix  
**VOITURES**  
bus, camionnettes  
Kilométrage, état sans importance  
Paiement comptant  
077/31 51 28  
28-46544

Devenez  
donneur!  
★  
Donnez  
de votre sang  
Sauvez  
des vies

Sols  
parquets  
tapis

**La base  
du confort**

**SOL & LIT**

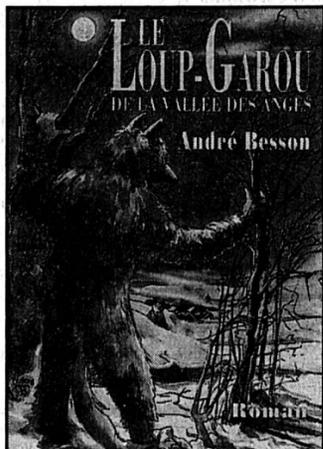
R. Estenso Rue du Parc 94  
La Chaux-de-Fonds 039/23 63 23

REVÊTEMENTS DE SOLS  
TAPIS, PLASTIQUES  
PARQUETS, RIDEAUX  
LITERIE, DÉCORATION  
MEUBLES, TAPIS D'ORIENT  
STORES  
132-792624

**Bolomey**

132-780638

REVÊTEMENTS DE SOLS  
Moquette, lino, plastique  
Rue du Bois-Noir 41  
039/26 03 26. Privé: 039/26 93 78  
Natel 077/377 349  
2300 La Chaux-de-Fonds



**Le loup-garou  
de la Vallée  
des Anges**

ROMAN - André Besson

**CHAPITRE XVII**

*Dans l'ancre du monstre*

En ce matin brumeux du 2 décembre 1573, l'aube venait à peine de se lever sur la campagne enneigée lorsqu'une petite troupe de quatre cavaliers, d'une cinquantaine de piétons et de six gros chiens quitta le château d'Amange. Tous les hommes étaient armés de pistolets, de mousquets, de piques ou d'épées.

En tête chevauchait le comte Jean de Lantenans, enveloppé dans un superbe manteau bleu doublé d'hermine, et coiffé d'un large chapeau orné de plumes, et le prévôt Alix Richardey, vêtu plus sobrement d'une cape de laine grise, et portant sur la poitrine l'écharpe distinctive de sa fonction.

Derrière ces cavaliers, en progressaient deux autres de moindre rang. L'un était Gauthier Thouyard, le ré-

gisseur du château. L'autre, un gaillard de forte taille accoutré comme un moine d'un capuce, une croix de buis en sautoir et une longue lance à la main: le bedeau Landry Peyrot. Ce nouveau zélateur de la foi semblait partir pour les croisades. Il paraissait moins assuré que les autres sur son cheval, mais sa silhouette massive donnait une impression redoutable.

Le reste de la troupe se composait de paysans de la Vallée des Anges choisis en raison de leur robustesse, et de valetaille. La plupart étaient armés d'épieux, de hallebardes et de haches. Par prudence, le comte n'avait distribué des armes à feu qu'à ses domestiques.

Chacun de ces hommes avait répondu avec élan à la convocation de Jean de Lantenans. Instigateur de l'opération, il leur avait promis une forte récom-

pense en cas de succès: une prime serait versée s'ils ramenaient le loup-garou mort ou vif. Même sans cette perspective financière, tous les participants étaient enthousiasmés à l'idée de pouvoir enfin débarrasser la région du monstre qui empoisonnait leur existence. Afin de mettre toutes les chances de leur côté, le seigneur d'Amange avait même fait venir au château, malgré l'heure matinale, le vieil abbé Girod, lequel avait célébré la messe et béni les armes.

A la sortie du village, les chasseurs s'engagèrent sur le chemin des Ruottes qui grimpaît, à flanc de colline vers le haut de la forêt de la Serre.

L'hiver débutait tôt cette année-là. La neige n'était pas encore très épaisse mais un froid vif mordait les visages.

(A suivre)

# Tennis - Swiss Indoors: une affiche exceptionnelle Sampras tête d'affiche

Six ans après une exhibition perdue (7-6 6-2) à la patinoire des Vernets de Genève face à Ivan Lendl, l'Américain Pete Sampras est de retour en Suisse. Le numéro un mondial, qui vient de remporter à New York un huitième titre dans un tournoi du Grand Chelem (l'US Open), sera la tête d'affiche des Swiss Indoors, qui débute aujourd'hui.

Doté d'un million de dollars, le tournoi ATP rhénan présente vraiment une affiche exceptionnelle.

Goran Ivanisevic (ATP 4), Yevgeny Kafelnikov (ATP 6), qui affrontera Marc Rosset au premier tour, - un adversaire qui convient parfaitement au Genevois -, et Boris Becker (ATP 6) seront les principaux adversaires de Pete Sampras.

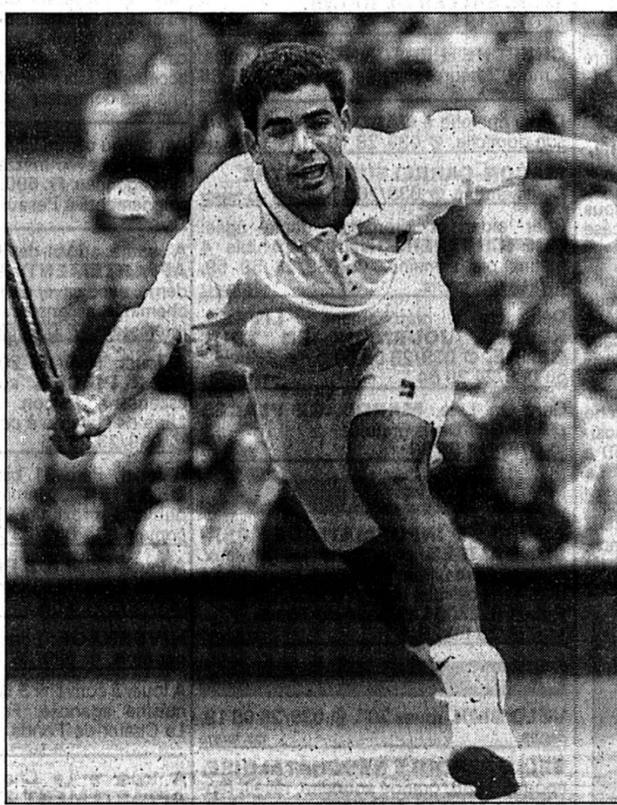
Avec ces quatre «top-ten» et des hommes de la trempe de Thomas Enqvist (ATP 14), Stefan

Edberg (ATP 19), Mark Philippoussis (ATP 20) et Michael Stich (ATP 21), cette édition 1996 des Swiss Indoors est sans aucun doute le tournoi le plus attractif jamais organisé en Suisse.

Avec au premier tour l'Allemand Alex Radulescu (ATP 63), quart de finaliste cette année à Wimbledon, puis certainement Jakob Hlasek en huitième de finale et Mark Philippoussis en quart de finale, Pete Sampras évoluera presque en terrain miné. Seul, parmi les autres «top ten» en lice, Yevgeny Kafelnikov est plus mal loti. Le champion de Roland-Garros hérite au premier tour, avec Marc Rosset, d'un adversaire qui ne lui convient guère. Le Genevois n'a-t-il pas remporté six des sept matches qui l'ont opposé au Russe?

## ROSSET SUR LA ROUTE D'EDBERG?

Tombé à la vingt-quatrième place mondiale, Marc Rosset est bien conscient qu'il est attendu au tournant à Bâle. Demi-finaliste de ce tournoi en 1992 et 1993, le numéro un suisse rêve de frapper un grand coup pour



effacer une tournée américaine qui a viré au fiasco. Marc Rosset n'est certainement pas fâché d'affronter d'entrée Kafelnikov, le seul «top-ten» qu'il a battu cette année, en demi-finale à Milan. Une victoire lui insufflerait une nouvelle confiance et, également, lui ouvrirait son tableau vers un quart de finale contre Stefan Edberg.

Jakob Hlasek (ATP 51) ne peut pas voir aussi loin. S'il s'impose au premier tour contre l'espoir allemand Tommy Haas (ATP 219), la dernière petite merveille de Nick Bollettieri, le Zurichois retrouvera en principe pour la quatrième fois de l'année Pete Sampras. Battu à Rotterdam, Key Biscayne et Cincinnati par le Californien, Jakob Hlasek, devant son public et dans un tournoi qu'il a gagné il y a cinq ans, sera-t-il capable de déjouer tous les pronostics? (si)

**Pete Sampras**  
L'Américain revient en Suisse après six ans d'absence.  
(Keystone)

**Vers le top ten -**  
Dans le nouveau classement WTA, Martina Hingis a gagné deux places et occupe désormais le onzième rang, son meilleur classement. Sans avoir joué la semaine dernière, la Suisseuse a profité du fait que la Française Mary Pierce et la Bulgare Magdalena Maleeva ont perdu des points. (si)

## Cantonaux juniors Succès chaux-de-fonniers

Après les championnats cantonaux de simples adultes organisés par le CT Neuchâtel, et ceux de doubles juniors, qui se sont déroulés sur les installations du TC Béroche-Bevaix, le TC La Chaux-de-Fonds a accueilli le week-end dernier les phases finales des championnats cantonaux juniors.

Ils furent cent dix-sept à se disputer les cinq titres attribués dans les différentes catégories d'âge.

**Garçons I, II R6/R9, 15-18 ans.** Vainqueur: Olivier Schlüter (Neuchâtel). Finaliste: Adrien Brossard (Marin). Autres demi-finalistes: Sébastien De Bosset (Colombier) et Nicolas Peyraud, (Colombier).

**Garçons III, 13-14 ans.** Vainqueur: Frédéric Nussbaum (La Chaux-de-Fonds). Finaliste: Sylvain Bischof (Marin). Autres demi-finalistes: Nicolas Bueche (Collfrance) et Yannick Perret (Neuchâtel).

**Garçons IV, 12 ans et plus jeunes.** Vainqueur: Mathieu Pittet (Marin). Finaliste: Grégory Kohnke (Neuchâtel). Autres demi-finalistes: Joël Brusweiler (Bôle) et Colin Grisel (Le Locle).

**Filles I, II, 15-18 ans.** Vainqueur: Stéphanie Cassotti (La Chaux-de-Fonds). Finaliste: Anne Simon (Peseux). Autres demi-finalistes: Marielle Henchoz (Enges) et Aline Bise (La Chaux-de-Fonds).

**Filles III, 13-14 ans.** Vainqueur: Céline Yersin (Fleurier). Finaliste: Jessica Leggiadro, (Boudry). Autres demi-finalistes: Olivia Nobs (La Chaux-de-Fonds) et Camille Grisel (Le Locle). (sp)

## GAINS

Sport-Toto		
3 x 13	Fr.	31.400,10
52 x 12	Fr.	724,60
609 x 11	Fr.	46,40
4.516 x 10	Fr.	6,30

Toto-X		
24 x 5	Fr.	1.531,20
1.369 x 4	Fr.	26,80
20.482 x 3	Fr.	5,—

Le maximum de 6 numéros n'a pas été réussi. Somme approximative au premier rang du prochain concours: 1.100.000 fr.

## Loterie suisse à numéros

1 x 6	Fr.	2.116.489,50
3 x 5+cpl	Fr.	149.203,10—
204 x 5	Fr.	5.094,20
12.482 x 4	Fr.	50,—
220.993 x 3	Fr.	6,—

## Joker

1 x 6	Fr.	866.385,30
5 x 5	Fr.	10.000,—
82 x 4	Fr.	1.000,—
677 x 3	Fr.	100,—
6.525 x 2	Fr.	10,—

## Cyclisme - Vuelta: victoire italienne Statu quo au général

Au terme des 220,9 km de la 16<sup>e</sup> étape du Tour d'Espagne, la plus longue de cette Vuelta, courue entre Logrono et Sabinanigo, l'Italien Nicola Minali a enregistré sa quatrième victoire d'étape, au sprint, comme de bien entendu. Le coureur de l'équipe Gewiss a devancé sans problème l'Allemand Steffen Wesemann (Telekom), deuxième, le Russe Serguei Smetanine (Santa Clara), troisième, et l'Allemand Marcel Wüst (MX Onda), quatrième.

Le classement général ne subit aucune modification notable. Le Suisse Alex Zülle est porteur du maillot amarillo de leader depuis la dixième étape. Lors de la dix-septième étape de ce mardi, une étape très difficile entre Sabinanigo et le sommet d'Ampriu (165,7 km), le Saint-Gallois portera le maillot jaune pour la vingtième fois de sa carrière (treize jours en 1993 et sept jours cette année). Son coéquipier Laurent Jalabert est toujours deuxième à l'23<sup>e</sup> et le second Suisse, Laurent Dufaux, troisième à 5'26", alors qu'avec 8'55" de retard, Tony Rominger

occupe la neuvième place. Après l'abandon de Rolf Järmann, on retrouve la totalité des Suisses dans les vingt-deux premiers (vingtième Mauro Gianetti, vingt-deuxième Fabian Jeker).

## DOUBLE RENONCEMENT

L'étape de transition, qui a vu le peloton récupérer des efforts consentis en montagne depuis quatre jours, a été animée par le trio Angelo Canzonieri (It), Igor Alvaro de Galdeano (Esp) et Christophe Agnolotto (Fr), échappé à 43 km de l'arrivée et repris à 13 km du but. Les trois hommes ont fini la journée exténués et lâchés (à 5'01").

A 10 km de Sabinanigo, une tentative de Gianni Bugno dura 5 km. Le reste appartenait aux sprinters, Minali s'imposant sans la moindre difficulté. Minali (27 ans) s'était déjà imposé à Cuenca, Jerez de la Frontera et Cordoue. Sa 4<sup>e</sup> victoire d'étape constitue la dixième succès italien dans cette Vuelta. En 1955, le cyclisme transalpin en avait fêté neuf. Pour Minali, il s'agit de la septième victoire d'étape en deux ans sur la Vuelta.

Rolf Järmann a mis un terme à son Tour d'Espagne, le coeur lourd. «C'est la première fois de ma carrière que j'abandonne dans un grand Tour, et j'en ai disputé plus de vingt», constatait, avec tristesse, le Thurgovien. «Je renonce également au championnat du Monde de Lugano. Ma consolation réside dans le fait que je deviendrai, à cette époque là, papa pour la troisième fois.»

## CLASSEMENT

Vuelta, seizième étape (Logrono - Sabinanigo, 222 km): 1. Minali (It) 5 h 34'38" (moy. 39,608 km/h), 12<sup>e</sup> de bonification. 2. Wesemann (All), 8". 3. Smetanine (Rus), 4". 4. Wüst (All), 5. Steels (Be), 6. Conte (It), 7. Hvastija (Sln), 8. Valoti (It), 9. Zanette (It), 10. Di Renzo (It). Puis les Suisses: 14. Gianetti, 16. Dufaux, 26. Zülle, 29. Rominger, 46. Jeker, tous m.t que Minali. Abandon (notamment): Järmann (S). Général: 1. Zülle (S) 72 h 32'19". 2. Jalabert (Fr) à l'23". 3. Dufaux (S) à 5'26". 4. Pistore (It) à 7'14". 5. Faustini (It) à 7'22". 6. Rebellin (It) à 7'55". 7. Totschnig (Aut) à 8'36". 8. Mauri (Esp) à 8'45". 9. Rominger (S) à 8'55". 10. Stephens (Aus) à 9'20". Puis les autres Suisses: 20. Gianetti à 16'06". 22. Jeker à 18'13". (si)

## Tennis de table - LNC: Eclair accroché Deuxième partage des points

En fin de semaine dernière, le CTT Eclair se rendait à Renens, pour le compte de la seconde journée du championnat de LNC. Encore une fois, le club chaux-de-fonnier a dû se contenter du partage des points 5-5.

Opposés pourtant à une formation qui n'a rien d'un foudre de guerre, les joueurs d'Eclair n'ont pas été en mesure de faire la différence. Le pilier du club chaux-de-fonnier, Dominique Benoit (B15), a, comme à son habitude, fait parler la poudre. Fort de ses trois victoires en simple, ainsi que son succès en double, accompagné de son frère Pierre-Alain, l'ex-Delémontain a pris

une part prépondérante dans le match nul chaux-de-fonnier.

Pour sa part, Alain Straumann (B11) a livré un match moyen. Alors qu'il avait déjà remporté un simple, on pensait qu'il serait en mesure de battre A. Vorpe, malgré la différence de classement. Or, il n'en fut rien, le joueur vaudois déclassant même son adversaire en deux sets secs et sonnants. Pierre-Alain Benoit (B12), quant à lui, est passé totalement à côté de son sujet, le double excepté. Il traverse actuellement une petite crise de confiance. Gageons toutefois qu'il corrigera le tir à la prochaine occasion. Point perdu, point gagné? Au vu des deux premières rencontres d'Eclair, on peut légitime-

ment penser qu'avec trois joueurs en pleine forme, le capital points du club sera certainement doublé. Toutefois, l'espoir de voir les chaux-de-fonniers figurer durablement dans le haut du classement est encore bien réel. (fm)

## Le point

LNC. Groupe 2: Renens - Eclair 5-5. Ittigen - Bulle 4-6. Münchenbuchsee - Belp 5-5. Thoune II - Côte Peseux 5-5.

Classement: 1. Bulle 2-4. 2. Belp et Münchenbuchsee 2-3 (11-6). 4. Eclair 2-2. 5. Ittigen 2-1 (9-11). 6. Renens 2-1 (8-11). 7. Côte Peseux et Thoune II 2-1 (6-11).

## Un bon coup à jouer

Filippo Veglio (ATP 285), qui a bénéficié de la troisième «wild card» de Roger Brenwald, aura un beau coup à jouer. Opposé au premier tour au Tchèque Jiri Novak (ATP 45), un joueur qui est beaucoup plus à l'aise sur terre battue que sur surface rapide, le Tessinois peut, comme lors du dernier US Open, passer ce premier tour. Pour défier ensuite Boris Becker! (si)

## Gymnastique - Journée neuchâteloise Du step sous la pluie

C'est en grande partie sous la pluie que s'est déroulée, dimanche à Saint-Sulpice, la Journée cantonale neuchâteloise de gymnastique féminine. Près de deux cent cinquante gymnastes, venues de seize sociétés, ont pris part à la fête avec, comme point de rencontre principal, la plateforme de step, de stretching, de jazz et de jeux.

C'est bien connu: dans une fête de gymnastique féminine, les concours de sociétés revêtent une importance moindre, contrairement aux fêtes masculines, où les concours de sections constituent le morceau de résistance.

C'est fort de cette conviction et de cette évidence que les dirigeantes de l'Association cantonale neuchâteloise de gymnastique féminine (ACNGF) ont décidé d'innover, dimanche au pied du Chapeau de Napoléon, à l'occasion de leur fête bisannuelle, mise sur pied par l'Union de gymnastique du Val-de-Travers.

«Trois mois après la Fête fédérale de Berne, nous ne voulions pas organiser une fête traditionnelle», expliquait Martine Jacot, présidente de l'ACNGF. Raison pour laquelle nous avons mis sur pied cette plateforme de sport-santé et de loisirs, animée par des monitrices spécialisées. Nous espérons avoir ainsi fait souffler un vent nouveau sur nos fêtes, car nos gymnastes, ces dernières années, se plaignaient de l'offre trop maigre que nous leur proposons.»

## L'AVANTAGE DU TERRAIN

Les intéressées semblent avoir apprécié. Matin comme après-midi, avant et après les concours, elles ont été nombreuses, très nombreuses, à bouger et à se défouler sainement en suivant le rythme donné par Christiane Todeschini pour le

stretching, par Anne-Marie L'Epée pour le jazz et par Francine Bobillier pour le jazz et par Christelle Moser pour les jeux, le tout sur les musiques de Michael Jackson et autre Jean-Jacques Goldman. Même la pluie, cette impertinente, n'a pas réussi à refroidir l'enthousiasme de gymnastes le plus souvent cachées sous leurs imperméables!

Les moins jeunes n'ont pas été oubliées, puisqu'un coin senior avait été aménagé à leur intention. On y a notamment présenté, via un film vidéo, les activités d'un groupement gymnastique senior, celui de La Chaux-de-Fonds en l'occurrence.

Un aperçu des démonstrations d'ensemble de la dernière Fête fédérale de Berne - avec un effectif de gymnastes réduit -, a mis un terme à une journée dominée, sur le strict plan des résultats, par les sociétés du Vallon.

Ah! le fameux avantage du terrain...  
A.L.

## CLASSEMENTS

Concours de sociétés. Actives et juniors: 1. Môtiers 16,88 points. 2. Couvet II 16,33. 3. Corcelles juniors, 14,46

Dames: 1. Couvet, 30,63 points. 2. Travers 26,51. 3. La Chaux-de-Fonds Amies-Gymnastes I, 21,37. Estafette-navette: 1. Couvet 9"12. 2. Môtiers 9"46. 3. Corcelles-Cormondrèche 9"63.

Tests individuels. Jeunesse I, engin à main non conventionnel: 1. Schori-Bilat (Corcelles) 9,45. 2. Steiner (La Chaux-de-Fonds Abeille) 9,35. 3. Hirt (La Chaux-de-Fonds Abeille) 9,15. Jeunesse II, cerceau: 1. Schori-Bilat (Corcelles) 9,45. 2. Steiner (La Chaux-de-Fonds Abeille) 9,40. 3. Jordan (Corcelles) 9,30. Jeunesse III, balle: 1. Besanct (Corcelles) 9,35. 2. Schori-Bilat (Corcelles) 9,25. 3. Gaberel (Corcelles) 9,15. Jeunesse III, massues: 1. Schori-Bilat (Corcelles) 9,60. Jeunesse III, sans engin à main: 1. Schori-Bilat (Corcelles) 9,70. Jeunesse II, corde: 1. Schori-Bilat (Corcelles) 9,60. 2. Hirt (La Chaux-de-Fonds Abeille) 9,45. 3. Jordan (Corcelles) 9,35.

# La mini

Prenez-la au mot!

## ● demandes d'emploi

**SOMMELIÈRE**, Suisse, expérience, ferait remplacement, extra, etc. (voiture).  
☎ 077/37 55 20 132-794006

Jeune femme, avec diplôme de couturière et permis de voiture, **CHERCHE EMPLOI**. Etudie toutes propositions.  
☎ 039/26 79 82 132-794186

**DÉCOLLEUR-METTEUR EN TRAIN**, connaissances appareillages CNC, participation norme 9002, 25 ans expérience, **CHERCHE EMPLOI**. Faire offres sous chiffre S 132-794340 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle. 132-794340

**QUI ENGAGERAIT** pour une année **DAME** à mi-temps du lundi au vendredi. Ouverte à toutes propositions. Ecrire sous chiffre D 132-794611 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle. 132-794611

**TECHNICO-COMMERCIAL**, 58 ans, au bénéfice de la retraite anticipée, cherche travail temporaire. Etudie toutes propositions. Ecrire sous chiffre K 132-794660 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. 132-794660

**TECHNICIEN EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE**, avec expérience, recherche poste de maintenance ou de vente. ☎ 0033/81 64 20 88 132-794573

**AGENCEMENT**  
Conception et personnalisation de votre cuisine selon votre budget  
Dépositaire **ALNO**  
Village des artisans  
Bd des Eplatures 46f  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 26 63 53  
Cuisines  
Salles de bains  
Armoires  
132-794807

## ● amitié, rencontre

**JEUNE FILLE DE COULEUR DE 30 ANS** aimerait rencontrer jeune homme jusqu'à 35 ans, bon niveau socio-culturel, pour relation durable. Pas sérieux s'abstenir. Ecrire sous chiffre C 132-794678 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. 132-794678

## ● divers

**ANIMATEUR DJ**, toutes soirées, grand choix musical, jeux et magie.  
☎ 038/25 35 26 28-56790

**DES PROBLÈMES ÉDUCATIFS** avec vos enfants? Parents-Information écoute et renseigne. Lundi: 18 à 22 heures. Mardi, mercredi: 9 à 11 heures. Jeudi: 14 à 18 heures. ☎ 039/23 56 16 28-57077

## ● autos

**À BON PRIX**: achète bus, voitures et camionnettes. Etat sans importance. Paiement comptant. ☎ 077/37 58 04 ou 038/30 59 69 28-59831

**GOLF CL 1800**, 1990, 5 portes, 120 000 km, bon état, expertisée. Fr. 5500.-  
☎ 039/35 16 35 132-794469

**FORD ESCORT FALCON 1.8**, 16V, break, 120 000 km, toutes options. Prix à discuter. Cause de départ. ☎ 039/31 39 66, le soir dès 19 heures. 132-794490

A vendre de particulier: **VOLVO DL 244**, 1980-81, 62 000 km, jamais roulé l'hiver, 6 pneus neufs, radio, antenne électrique. Fr. 6000.-. ☎ 038/61 24 36 132-794681

## ● petits travaux

Je lave **CUISINE, HOTTES D'ASPIRATION, SALLES DE BAINS**.  
☎ 079/413 58 27 132-793522

**CHERCHE PERSONNE** pour Louise, 2 mois, 2 heures par jour. ☎ 039/24 31 86 132-794375

Dame cherche à **GARDER ENFANTS** à son domicile. ☎ 039/28 19 51 132-794474

**MAÇON-CARRELEUR-PEINTRE**. Devis gratuit. ☎ 039/26 11 05 132-794607

Pour aider et promener dame âgée: **CHERCHE PERSONNE** disponible 4 matins par semaine. ☎ 039/23 59 59, heures des repas. 132-794642

Débarrasse gratuitement **LIVRES, REVUES, JOURNAUX EN TOUT GENRE**. ☎ 039/28 08 50 ou 039/24 29 64 132-794672

Gary On Line, **MARQUAGE PLACES DE PARC**. Devis gratuit. ☎ 079/414 95 93 28-52907

## ● informatique

**COURS D'INFORMATIQUE PERSONNALISÉS** pour tous les niveaux. Classes de maximum 6 élèves. Formation à domicile possible. Institut IFREC, Léopold-Robert 6, 2300 La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/28 60 28 132-793783

## ● vente

**VÉLO BMX**, roues 20". ☎ 039/26 08 19, repas. 132-794570

**BELLE PENDULE NEUCHÂTELOISE**, époque 1830, grande sonnerie, réveil, rappel; une fontaine à absinthe, verres, cuillères. ☎ 038/65 13 45 28-59469

**PISCINES** à vendre pour cause de déstockage. Différentes piscines hors sol ou enterrées. Conditions très avantageuses. Documentation et prix sur demande. ☎ 038/51 28 56 28-59851

**À VENDRE** une salle à manger en chêne, comprenant un grand vaisselier, une table avec 2 rallonges et 6 chaises, un bar avec 3 tabourets. Prix avantageux. ☎ 039/28 10 77, heures des repas. 132-794323

**AGENCEMENT DE BOUTIQUE MODE** avec mannequins, style design. Etat neuf. Renseignements: ☎ 039/31 70 14, soir. 132-794461

**VAISSELIER, CHÈNE MASSIF** longueur 2,10 m, hauteur 1,80 m. ☎ 039/28 76 43 132-794577

**TRAINS MÄRKLIN HO**, plusieurs locomotives et wagons. Prix à discuter. ☎ 039/32 11 39 132-794604

**FONTAINES D'APPARTEMENT**: construction, entretien, toutes grandeurs, tout genre et personnalisées. ☎ 039/36 11 76 132-794635

**PC** avec Microsoft Word 6.0 et Excel 5.0, **AVEC IMPRIMANTE CANON BJC-70**. Etat neuf. Valeur: Fr. 3500.-. Cédé: Fr. 1600.-  
☎ 039/531 721 ou 039/535 717 14-790064

## ● immobilier

Le Locle: **MAGNIFIQUE APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES**, cuisine agencée, cheminée, poutres apparentes. ☎ 077/37 28 31 28-55966

Le Locle: **MAGNIFIQUE STUDIO**. Libre tout de suite. ☎ 077/37 28 31 28-55968

Cherche à louer, Le Locle, Corbusier: **GARAGE**. ☎ 039/31 41 14 132-794545

Saint-Imier: à louer **APPARTEMENT DE 4 PIÈCES**. Fr. 470.-/mois plus Fr. 75.- charges. Entrée à convenir. ☎ 039/41 23 71 28-59588

A louer à La Chaux-de-Fonds: **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, rénové. Fr. 650.-, plus Fr. 150.- de charges. ☎ 038/33 55 12, soir. 28-59589

Urgent! A louer à la rue des Battieux 4 à Serrières à partir du 1er octobre: **LOCAL** avec grande vitrine, WC et douche. Pour Fr. 480.-, charges comprises. ☎ 038/31 20 69 28-59593

Aux Geneveys-sur-Coffrane: **GRAND 2 1/2 PIÈCES**, entièrement rénové avec cuisine agencée, douche, sortie jardin commun, cave, galetas (animaux chien et chat non acceptés). Libre de suite. Loyer: Fr. 1080.-, charges comprises. ☎ 038/57 11 05 28-59594

A louer au centre ville La Chaux-de-Fonds: **STUDIO** avec mezzanine. Etat neuf. Cuisine agencée. Fr. 690.-, plus charges. Renseignements à Peuseux. ☎ 038/31 81 81 28-59733

A vendre, au Val-de-Ruz, **MAGNIFIQUE APPARTEMENT 6 1/2 PIÈCES**, moderne, avec cave, garage, cuisine agencée, cheminée, ascenseur. Dans petite PPE. Prix intéressant. ☎ 038/53 14 33 28-59734

A louer, Helvétie 20, **APPARTEMENT DE 2 PIÈCES**, cuisine semi-agencée, ascenseur, balcon. Quartier résidentiel. Libre de suite ou à convenir. ☎ 039/23 26 55 132-791897

A louer, Parc 31 bis, **APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**, lumineux, ascenseur. Parc public à proximité. Libre de suite ou à convenir. ☎ 039/23 26 55 132-791898

A louer, Eclair 8, **3 PIÈCES AVEC BALCON**. Libre de suite ou à convenir. ☎ 039/23 26 55 132-792806

**HIVERNAGE**: porte 3,20, local. Fr. 40.- par mois. ☎ 039/26 77 10 132-794008

A louer à convenir **3 GRANDES PIÈCES**, cuisine agencée. Fr. 995.-. Balance 3, La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/28 69 22 132-794062

A louer à La Chaux-de-Fonds: **JOLI APPARTEMENT 2 1/2**, rénové, avec balcon. Quartier résidentiel. Loyer actuel: Fr. 600.-. Libre dès le 1er octobre 1996. ☎ 079/240 63 49 ou 039/260 164 132-794271

A louer, Le Locle: **GRAND APPARTEMENT DE 5 PIÈCES**, rue Girardet. Salle de bains, toilettes séparées, 140 m<sup>2</sup>. Libre: 1er octobre 1996. ☎ 039/31 36 16 132-794319

A louer, 1er étage, avec ascenseur, rue de la Serre 7 b, bâtiment avec 5 cabinets médicaux: **2 1/2 PIÈCES**, Fr. 750.-; **LOCAUX COMMERCIAUX**, 110 m<sup>2</sup>. Trois entrées avec ascenseur, même bâtiment. ☎ 032/91 96 14 ou le 079/333 66 08 132-794320

A vendre, Saint-Imier: **APPARTEMENT DE 4 PIÈCES**. Prix: Fr. 138 000.-. Début 1997. ☎ 039/41 23 71 28-59587

A louer **LOCAL INDUSTRIEL**, 90 m<sup>2</sup> avec bureau, rez inférieur, équipé air comprimé, prise force, conviendrait pour loft ou jardin d'enfants. Fr. 750.-, charges comprises. ☎ 039/23 64 53, matin et soir. 132-794576

A louer, rue du Succès, **BEL APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**, véranda, jardin. Fr. 640.-, charges comprises. ☎ 039/26 61 07, midi et soir. 132-794584

A louer, Le Locle, dès le 1er janvier 1997, **APPARTEMENT DE 4 PIÈCES**, entièrement rénové, cuisine agencée, balcon, jardin. ☎ 039/31 83 26 132-794584

A louer **STUDIO**, cuisine séparée, au Landeron. Fr. 600.- charges comprises + place de parc. ☎ 038/51 46 55 132-794599

A louer à La Chaux-de-Fonds: **APPARTEMENT 2 1/2 PIÈCES**, confort. Promenade. ☎ 039/23 64 03, heures de bureau. 132-794638

Vend aux Fontenelles, proximité Maïche (France), **CHALET**, 60 m<sup>2</sup> habitables et sous-sol et garage attenant. Terrain: 8,57 ares. Endroit calme. ☎ 0033/81 43 79 77 132-794647

A louer, Les Brenets: **3 1/2 PIÈCES**, rénové, tout confort. Fr. 850.- plus charges; **4 1/2 PIÈCES**, Fr. 855.- plus charges. ☎ 039/32 10 84 (8 à 12 heures et 15 h 30 à 18 h 30). 132-794358

Vend **ANCIENNE FERME** avec terrain, frontière suisse (15 km de Maïche). ☎ 0033/81 93 31 17 132-794371

**CHAMBRE ET STUDIO RÉNOVÉ** à louer, avec douche, au centre de La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/28 28 32 132-794441

Vous vous mettez en ménage? Vous vous mariez? Ou tout simplement vous possédez peu de meubles et cherchez un appartement original, luxueusement agencé? Nous louons petit **4 PIÈCES MANSARDÉ**, accueillant, tranquille et ensoleillé. Fr. 1050.-, charges comprises. Possibilité garage. ☎ 039/31 42 18 132-794452

Cherche à louer, alentours de La Chaux-de-Fonds, **2-3 PIÈCES**, situation tranquille, avec terrasse. ☎ 039/63 10 07 132-794464

A vendre au Locle **MAISON FAMILIALE** comprenant: appartement de 4 1/2 pièces, cuisine agencée, cheminée. Au rez: local de 2 pièces à usage de bureau ou autre plus un local avec entrée indépendante. Possibilité de créer un studio. ☎ 077/37 27 52 132-794488

A louer **JOLI APPARTEMENT 2 PIÈCES**, cuisine agencée, cheminée de salon, douche/WC, cave. Crêt-Perrelet 5, Le Locle. ☎ 039/31 33 17 dès 18 heures en semaine. 132-794495

A louer pour 1er novembre: **GRAND 4 PIÈCES**. Fr. 770.-, charges comprises. ☎ 039/14 18 28, dès 18 heures. 132-794679

A louer, Serre 36 à La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 4 PIÈCES**, cuisine agencée habitable. Possibilité de louer place de parc couverte. Fr. 1285.-, charges comprises. ☎ 039/26 95 44 ou 079/240 31 47 132-794652

Saint-Imier, Baptiste-Savoie 49: à louer **BEL APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**, 4e étage. Cuisine habitable, cave, galetas. Fr. 500.-, plus charges. Libre: 1er octobre 1996. ☎ 039/54 20 64, heures de bureau. 14-790163

Le Locle: **CHALEUREUX 3 1/2 PIÈCES**, luxueuse cuisine agencée, cheminée. ☎ 039/31 60 53 132-794338

A louer **2 GRANDES PIÈCES** au centre ville. Lumineux, cuisine, douche, etc. Fr. 588.-, charges comprises. ☎ 039/24 22 44 132-794654

A louer, libre de suite, **GRAND 3 PIÈCES LUMINEUX**, cuisine entièrement agencée, cheminée de salon, cave et galetas. Machine à laver dans l'immeuble. Rue Fritz-Courvoisier. Loyer: Fr. 980.-, charges comprises. ☎ 039/24 34 55 132-794665

Vieille ville, très soigné, **3 CHAMBRES**, cheminée, cuisine agencée ouverte, vitrocéram, frigo, congélateur séparé, lave-vaisselle, salle de bains, lave-linge, séchoir, cave. Libre: 1er décembre 1996 ou 1er janvier 1997. Prix: Fr. 980.-, plus charges. ☎ 039/28 30 52 132-794671

A louer aux Ponts-de-Martel: **APPARTEMENT 4 PIÈCES** dans immeuble rénové et bien situé. Cuisine agencée, cave, galetas, garage. Loyer: Fr. 870.-, plus charges. Dès le 1er janvier 1997. ☎ 039/23 79 57 132-794676

Les Ponts-de-Martel. A louer, tout confort, **3 PIÈCES RÉNOVÉ** et **REZ 2 PIÈCES**, tranquilles. Fr. 720.- et Fr. 500.-, charges comprises. ☎ 039/37 14 86 132-794680

A louer **STUDIO MEUBLÉ**. Part à la douche et WC. ☎ 039/28 23 20 132-794684

Saint-Imier. A louer **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, rénové, cuisine agencée habitable. Fr. 620.-, charges comprises. ☎ 039/41 13 95 132-794687

A louer, pour le 1er novembre 1996, **GRAND 2 1/2 PIÈCES**, cuisine agencée, rénovée. ☎ 039/28 40 49 132-794688

Franches-Montagnes, à 20 minutes de La Chaux-de-Fonds, **CHALEUREUX 3 PIÈCES** avec cuisine agencée habitable, dans ferme rénovée avec cachet, 105 m<sup>2</sup>, confort. Jardin. Fr. 1150.-  
☎ 039/53 11 89 132-794689

Privé: Fr. 1.- le mot, TVA en sus  
Commercial: Fr. 2.- le mot, TVA en sus  
(minimum 10 mots)

## Publicité intensive, Publicité par annonces

### DIVERS

## INVITATION Cridor à la population

Vu le succès rencontré l'année dernière, la direction de CRIDOR a décidé de convier la population à une visite de la récente ligne d'incinération des déchets ménagers et des déchets combustibles de chantier.

Nous sommes heureux de pouvoir donner une nouvelle fois, à la population, la possibilité de visiter ces nouvelles installations.

Nous organisons des

## PORTES OUVERTES

samedi 28 septembre 1996 de 9 à 15 heures

Les visiteurs sont priés de parquer leur véhicule sur la place des Forains.

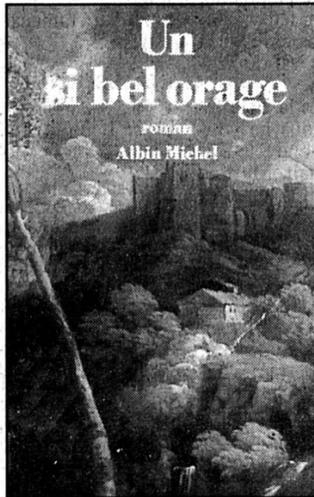
L'entrée est située à l'est de l'usine sur la rue du Marais (entrée des camions), quartier nord-est de La Chaux-de-Fonds.

Un parcours didactique libre jalonné de postes d'information est organisé.

Nous nous réjouissons de vous rencontrer nombreux à cette occasion.

**CRIDOR SA, la direction**

132-794503



## Un si bel orage

ROMAN - Pierre Moustiers

En fait, il ne lui pardonnait pas d'avoir fait danser Laure-Adélaïde à l'époque où elle était jeune fille.

- Laure-Adélaïde, murmura Renaud.  
- Tu m'as parlé? demanda Antoine.  
- Non. Je rêvais tout haut.  
- A quelqu'un?  
- A ma mère.  
- Ah! soupira Antoine songeant à la sienne.

Rue Porte-Peinte, il reconnut la demeure du chanoine Charles-Mitre Dubreuil qui venait, jadis, à La Tuilière lui enseigner le latin. Il regretta de ne plus traduire Virgile et résolut de se remettre à l'étude: «C'est à cause de la guerre. Après avoir manié le sabre, on n'ose plus ouvrir un livre et l'on aurait honte de se recueillir.»

Les deux amis s'arrêtèrent, rue de la Croix-Jaune, devant l'hôtel de

Belcodène dont la porte monumentale, encadrée de pilastres corinthiens, était surmontée d'un mascarón représentant un faune rieur. Leurs adieux furent brefs, contrairement à leur habitude d'échanger des paroles inutiles au dernier moment. Renaud pénétra dans la cour, mit pied à terre, réveilla Fabret, le valet d'écurie, et lui recommanda de couvrir Junon après l'avoir pansée: «Les murs sont humides en cette saison. Je ne veux pas qu'elle s'enrhume.» En posant la main sur la rampe d'escalier ornée de lyres accolées, il s'étonna du silence d'Antoine à propos de Claire et jugea sa conduite anormale, oubliant de considérer la sienne propre, identique en l'occurrence.

A présent, dans la ville endormie, Antoine chevauchait tout seul, surpris par la résonance insolite que l'obscu-

rité donnait au grelot des fontaines. La perspective de coucher près de sa mère dans cet hôtel qu'elle gouvernait comme un vaisseau de guerre l'incitait à retenir son cheval. Il se souvint d'un jour d'hiver où elle s'était montrée particulièrement odieuse, accusant son mari de tous les défauts, y compris celui de ne pas réagir. Martial de Cherchery s'était contenté de lui répondre avec un sourire las: «Hyacinthe, ma chère, vous finirez par m'inspirer le désir d'être veuf ou l'impatience de mourir.» Antoine se promit de rendre visite au notaire de bonne heure et de regagner aussitôt La Tuilière, sans lanterner dans la ville: «On ne vit à l'aise que chez soi, au milieu des arbres, à l'abri des intrigues citadines et des cancans.»

## Les échos...

## ...du week-end



Raymond Scurti

Le soigneur du FCC a fini le match dans les tribunes. Une première pour lui! (Impar-Galley)

té, permis de conduire, cartes de banque et divers papiers. Il est instamment demandé que le(s) voleur(s) restituent ces documents afin d'éviter trop de complications. (Imp)

## DANS LES DEUX LANGUES

Les supporters loclois qui avaient effectué le déplacement d'Arlesheim (un peu plus d'une trentaine) n'ont évidemment pas apprécié l'attitude de l'arbitre, le Soleurois Peduzzi, qui a expulsé deux Loclois en première mi-temps, faisant perdre toute chance de qualification pour les seizièmes de finale de la Coupe de Suisse aux Neuchâtelois. L'homme en noir s'est copieusement fait insulter en français, une Locloise allant même jusqu'à traduire les injures en «schwytzertütsh».

Des fois que M. Peduzzi n'aï pas compris...

## PAS DES STARS

Même s'ils se sont imposés 6-0, les Bâlois ne sont pas de grandes stars du ballon romand. Néopromu en deuxième ligue, Arlesheim éprouve quelques difficultés en championnat, puisqu'il occupe le dixième rang et qu'il a déjà ramassé trois casquettes (ré: une fois 1-6 et deux fois 1-5). «Le parcours de cette équipe en Coupe de Suisse est vraiment surprenant, confiait un observateur bâlois avant le match. Et aujourd'hui, Arlesheim sera privé de ses deux meneurs de jeu Käser et Keller.»

Ce qui n'a pas empêché Arlesheim de s'imposer 6-0...

## UNE SEULE CONSIGNE

L'arbitre n'a pas fait dans la demi-mesure au moment de rédiger son rapport: voie de faits pour les trois expulsés (Dos Santos, Kunz et Nussbaum). Si la voie de faits est logique pour les deux derniers, elle est pour le moins surprenante en ce qui concerne Dos Santos, qui s'est fait l'auteur d'une faute bénigne méritant tout au plus le carton jaune. «Ce match nous coûte très cher, regrettaït Alain Piégay. Nous risquons de payer les pots cassés en championnat. C'est aussi pour cela qu'à la mi-temps (ré: il y avait déjà 3-0 pour Arlesheim), je n'ai donné qu'une consigne à mes joueurs: ne pas prendre d'avertissement.»

Cette consigne fut appliquée par tout le monde, sauf par Luis Armando Marrodan, qui a joué au Maradona de service en essayant de marquer de la main. Mais ce geste n'a pas échappé à l'arbitre, qui a averti le jeune Loclois. Petit malin, va! (rt)

## LA TENSION DE WEBER

Les séances de penalties revêtent invariablement leur lot d'intenses émotions. Ancien international et entraîneur de Soleure, Martin Weber a ainsi eu bien de la peine à cacher son angoisse au moment de la série de tirs aux buts. Nerveux, le Bernois s'est enfermé dans les toi-

lètes, n'en sortant qu'au moment du triple coup de sifflet final, sanctionnant l'élimination de ses protégés.

## COMME ON SE RETROUVE

La plupart des Serriérois espéraient retrouver, en seizième de finale de la Coupe de Suisse, NE Xamax. Le sort en a décidé autrement: les hommes de Pascal Bassi se déplaceront à Monthey. Une équipe que les Neuchâtelois connaissent bien puisqu'en juillet dernier, les «verts» s'étaient inclinés au Stade municipal 0-1, en match amical.

Comme on se retrouve... (fz)

## BON ANNIVERSAIRE!

Il y avait du monde, du beau monde même samedi aux Mélézes. Cependant, certains habitués brillaient par leur absence. Tel Daniel Piller qui, avec quatre jours d'avance, soufflait ses cinquante bougies. «La soirée a été superbe, assure le chef de l'Office des sports de la ville. Nous ne sommes pas allés au match, car des gens comme Roger Chappot ou Gaston Pelletier n'y sont plus trop intéressés. Et puis, j'avais rassemblé tous mes bons copains, ce qui fait qu'il n'a pas été question que de hockey...» Gageons que Daniel Piller saura rattraper ce match de retard.

En attendant, bon anniversaire. Et santé car un demi-siècle, cela s'arrose aussi...

## QUEL BAVARD, CE SPEAKER...

D'accord, il est là pour parler. Reste que samedi soir, le speaker des Mélézes aurait pu économiser un peu de salive, notamment lorsqu'il annonça la composition du HCC. Selon une coutume désormais bien établie dans toutes les patinoires du pays, le kop des Mélézes aurait souhaité s'associer à cette présentation en scandant les noms que le préposé au micro avait «lançés» par leurs prénoms. Après cinq essais infructueux, et constatant que le speaker n'avait manifestement pas envie de «partager», les supporters se sont tus.

Espérons que, dès mardi prochain, les violons seront accordés...

## CHANGEMENT TACTIQUE

Eric Bourquin n'a pas terminé le match, remplacé qu'il a été par Rob Gaudreau lequel soit dit en passant, jouait sous infiltration. Cette décision n'avait toutefois rien d'une sanction à l'encontre du capitaine du HCC. «En fin de match, j'ai pensé que l'équipe serait capable d'inscrire un troisième but qui aurait été bénéfici-

que au niveau de la confiance. Comme G. Dubois avait de bonnes sensations, je l'ai introduit dans ce bloc tout en reculant Gaudreau. C'est le rôle de l'entraîneur que de tenter quelque chose» commentait Riccardo Fuhrer.

Essayé pas pu en la circonstance...

## LE TRAVAIL DE TOUS

C'est donc Eric Bourquin qui a eu l'honneur d'inscrire le premier but de la saison du HCC. Modeste, «Quinquin» n'en faisait pas un fromage. «Marquer un but procure toujours un immense plaisir, c'est certain. Sur-tout quand, comme samedi, il arrive au bon moment, qu'il redonne de l'élan à toute l'équipe. Cela dit, un but demeure la réussite d'un groupe. Sur cette action, tous les gars ont travaillé pour moi, soit en passant le puck, soit en gênant le gardien. Non, je ne prends pas ce but sur mon compte.»

Qui a dit que le hockey était un sport collectif?

## «J'ARRIVAIS TROP VITE»

Quand bien même la supériorité des Zurichois a paru évidente, le tournant du match s'est situé lorsque Eric Bourquin a perdu son duel avec Matthias Müller. «C'est vraiment dommage car, à 2-3, nous aurions retrouvé toutes nos chances, regrettaït «Quinquin». En fait, j'ai dû me débarrasser du gaillard qui était derrière moi et je suis arrivé trop vite. Je n'ai dès lors plus eu la possibilité de tenter un dribble. Et puis, j'étais vraiment en face de lui. Dans ces conditions, c'est du 50-50.»

Et comme la réussite n'était pas chaux-de-fonnière...

## DANS LE BAIN

Jean-Luc Schnegg n'avait pas perdu le sourire au sortir du vestiaire. «Cette fois, nous sommes vraiment dans le bain. Si elle n'a rien de grave, cette défaite constitue tout de même une petite déception. Pour être franc, j'attendais mieux de ces débuts en LNA.» «Super Jean-Luc» s'est fait quelques frayeurs, comme quand il a failli marquer contre son camp. «J'ai été surpris par un faux rebond, expliquait-il. Ils sont alors venus tellement vite que j'ai dû dégager comme je l'ai pu...»

Tout le monde a été quitte pour un grand frisson.

## UN BON POLITICIEN

Les qualités du coach Alpo Suhonen ne sont plus à vanter. Habile tacticien, le mage du Hallenstadion a plus d'une corde à son arc. On se rappelle ainsi

qu'il s'était lancé il y a quelques années dans le cinéma. Samedi soir, il a démontré de réels talents de politicien. «Je suis sûr que le HCC fera une très bonne saison» glissait-il, comme pour s'attirer les sympathies.

Le plus rassurant, c'est que le Finlandais est généralement considéré comme un bon pronostiqueur... (jfb)

## NOUVEAU RECORD

Décidément, la Communal Bike connaît un essor grandissant. Ainsi, deux cent nonante-cinq vététistes ont pris part à la cinquième édition de l'épreuve sagnarde. «Près d'une centaine de concurrents se sont inscrits samedi matin» soulignait, ravi, Adrien Willemin. Les conditions météorologiques propices au VTT ont ainsi permis aux organisateurs de battre leur record de participants.

Seul regret de l'organisation: les absences des deux derniers lauréats: Gilles Nachin (en 1995) et Jean-Mary Grezet (en 1993 et 1994).

## REMISE DES PRIX PRÉVUE

La remise des prix récompensant les trois premiers de chaque catégorie de la Coupe neuchâteloise (dames, messieurs, vétérans et juniors) aura lieu à la fin du mois d'octobre, lors du Salon Expo du Port de Neuchâtel. La date et l'heure demeurent à fixer.

## PARI PERDU

Passionné de VTT, Michel Vallat - vainqueur de la Communal Bike chez les vétérans -, est parvenu à convaincre son épouse Yolande de s'élancer au départ de l'une des manches de la Coupe neuchâteloise. Une première assortie d'un petit pari: tenter de boucler les trois boucles de douze kilomètres avant que sa tendre moitié ne termine ses deux tours de circuit. «J'ai perdu, admettait, à l'arrivée, le Chaux-de-Fonnier. Pour quelques secondes, je ne suis pas parvenu à la rejoindre.»

Essayé, pas pu!

## PRIX SOUVENIRS

Les quelques concurrents qui n'ont pu conclure leur pensum en terre sagnarde, samedi, auront eu la consolation de repartir avec leur plaque de cadre. «Comme nous changerons de sponsor l'année prochaine, après trois ans de bons et loyaux services, nous avons décidé d'offrir les plaques de cadre à chaque participant» expliquait Adrien Willemin.

Un joli souvenir pour les dizaines d'anonymes présents. (fz)

**Vers un GP en Malaisie** - Les autorités malaisiennes et la Fédération internationale (FIFA) se sont entendues, à Estoril, sur le principe de l'inscription au calendrier 1999 du championnat du monde de Formule 1 d'une épreuve se déroulant en Malaisie. Cette manche malaisienne aurait lieu sur un circuit long de 5,6 km construit pour l'occasion au sud de la capitale Kuala Lumpur. (si)

## BRÈVE

Karaté  
Cinq médailles

Les représentants du Kihon-Karaté-Club se sont distingués à l'occasion d'un concours qui s'est disputé à Crans-Montana, puisque les karatékas chaux-de-fonniers ont ramené cinq médailles. A savoir: Marilynne Bazeaud et Suzanna Chaves (toutes deux troisièmes en minimes II filles), Pedro Coelho (deuxième en minimes II garçons), Valérie Wacker (troisième en kata filles) et l'équipe formée par Steve Varin, Alexandre Sautaux et Aleksic Zeljko (troisième en kata par équipes).

## TV-SPORTS

- TSR**  
19.15 Tout sport.  
00.45 C'est très sport.
- Suisse 4**  
15.00 Cyclisme. Vuelta.  
22.45 C'est très sport.  
23.15 Football.  
Coupe de l'UEFA (Aarau - Bröndby).
- TF1**  
00.25 Football. Coupe de l'UEFA (Lazio - Lens).
- France 3**  
20.35 Tout le sport.
- ZDF**  
15.50 Football. Coupe de l'UEFA (Karlsruhe - Rapid Bucarest).  
18.15 Football. Coupe de l'UEFA (SV Hambourg - Celtic Glasgow).
- RTL+**  
20.15 Anpiff extra.  
20.30 Football. Coupe de l'UEFA (Bayern Munich - Valence).  
00.25 Football.  
Coupe de l'UEFA.
- RAI UNO**  
20.40 Football. Coupe de l'UEFA (Inter Milan - Guingamp).  
22.45 Football. Coupe de l'UEFA (Lazio - Lens).
- TVE**  
15.40 Cyclisme. Vuelta.
- RTP**  
23.30 Remate.
- NBC**  
21.00 Super Sports.
- EUROSPORT**  
08.30 Cyclisme.  
09.30 VTT.  
10.00 Speedworld.  
12.00 Football. Eurogoals.  
13.00 Athlétisme.  
14.00 Duathlon.  
15.00 Cyclisme. Vuelta.  
16.30 Speedworld.  
17.00 Offroad.  
18.00 Tennis. Swiss Indoors.  
22.00 Football.  
Coupe de l'UEFA.  
00.30 Cyclisme.

## FRUSTRATION À DISSIPER

Si Frédy Berberat s'avouait déçu du résultat, il rendait néanmoins hommage à ses gens. «Aujourd'hui, tout le monde a joué juste, soulignait-il. Nous avons démontré que Thoune ne constituait pas une forteresse imprenable. Au terme de ce match, il y a une immense frustration à dissiper lors des entraînements qui nous séparent du déplacement à Serrières.»

Bon boulot.

## QUE DE GROS MORCEAUX!

Naters, Thoune et Serrières jouent: en douze jours, le FCC se sera frotté à trois des favoris du groupe. «Initialement prévu le 8 décembre, ce match a été avancé par la Ligue qui ne nous a pas demandé notre avis, glissait Frédy Berberat. C'est vrai que nous aurons eu affaire à trois gros morceaux en peu de temps. A mes yeux toutefois, ce n'est pas très important car il faut bien les jouer un jour ou l'autre. En outre, les coupures ne sont jamais très agréables.»

C'est connu, ce qui est fait n'est plus à faire.

## UN LOOK D'ENFER

Cheveux rouges au vent, col relevé à la Cantona, Thierry Ebe n'est pas passé inaperçu aux yeux des jeunes supportrices thounoises. «Si son football était comparable à son look d'enfer, il ne jouerait sans doute pas en première ligue» a-t-on ainsi entendu à propos du numéro 7 du FCC.

Et les groupies du Lachen se se prendre à rêver à un éventuel transfert... (jfb)

## VESTIAIRES CAMBRIOLÉS

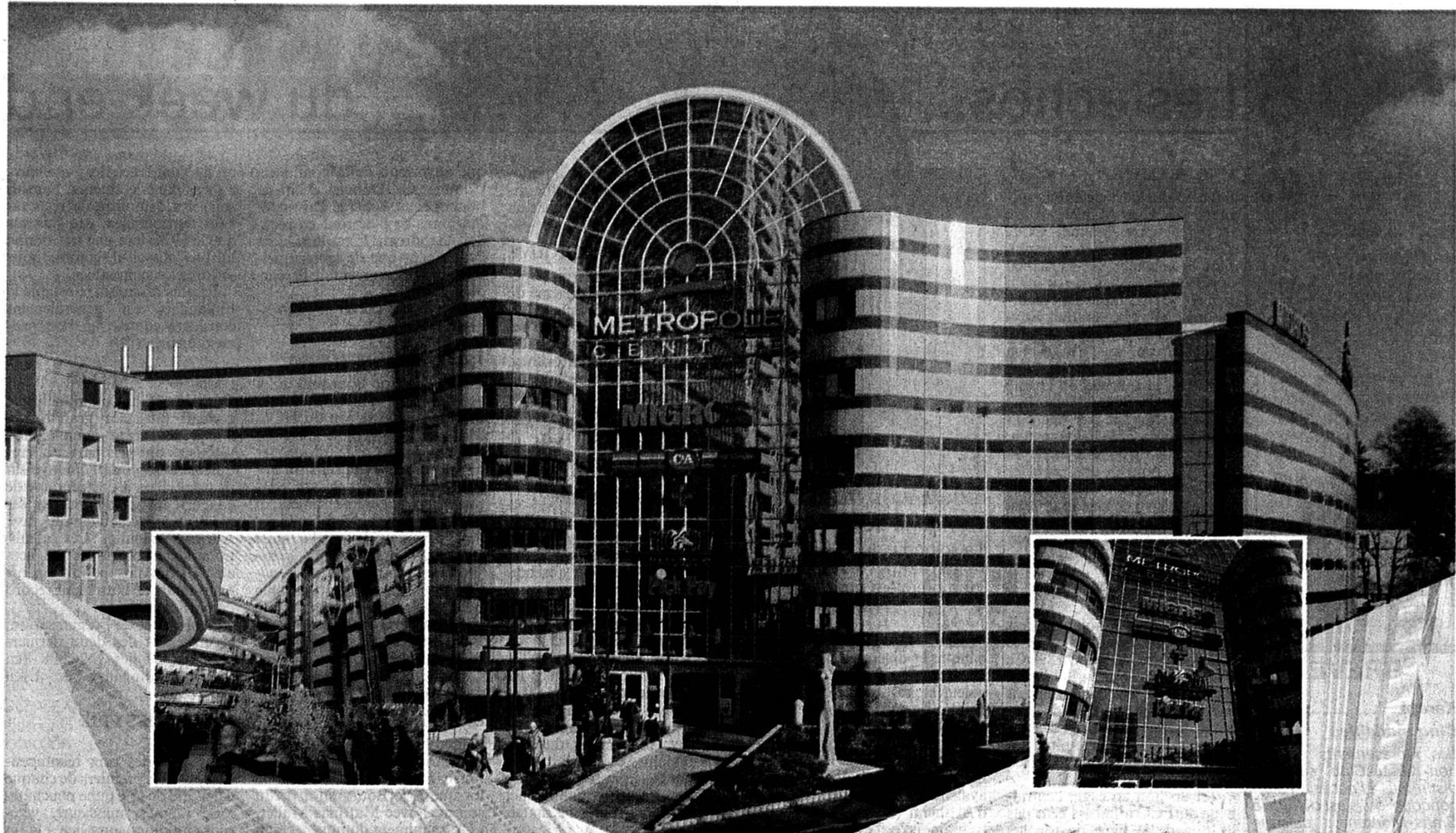
Samedi soir, vers 18 h - 18 h 30, les vestiaires du FC La Chaux-de-Fonds ont été visités par des cambrioleurs qui ont volé vraisemblablement une forte somme ainsi que tout ce qui était dans les bourses, soit cartes d'identi-

## ARRÊT SUR IMAGE



## Muster jette l'éponge

Le numéro un autrichien, Thomas Muster, a été disqualifié pour comportement antisportif lors de la Coupe Davis, opposant le Brésil à l'Autriche à Sao Paulo, à la suite de sa décision de ne pas poursuivre le double. L'Autrichien a expliqué son renoncement à cause du manque de sécurité régnant sur le court. (Keystone)



*Nettoyage chimique*

Mme. Yvelyne Beuret-Quinche  
Daniel-Jeanrichard 17  
2300 La Chaux-de-Fonds  
© 039 / 230 777

**AVEZ-VOUS PENSÉ  
À FAIRE NETTOYER  
VOS DUVETS AVANT  
CET HIVER ?**

**1 OREILLER EN PLUME 15.-**  
**1 TRAVERSIN EN PLUME 20.-**  
**1 DUVET EN PLUME 55.-**

valable jusqu'au 19 octobre 1996

## LE METRO

RESTAURANT - PIZZERIA

*contre présentation de ce BON,  
et jusqu'à  
fin octobre 1996  
vous payerez la*

# PIZZA

*de votre choix, seulement*

# 10<sup>90</sup>

*Apprentis et étudiants,  
durant toute l'année  
du lundi au vendredi :*

*1 pizza + 1 minérale (2 dl)*

# 10<sup>90</sup>

**PROFITEZ  
DE NOTRE ACTION**

**Réalisez vous-même  
des agrandissements  
de vos photos couleur.  
En 5 minutes.**

Un jeu d'enfant sur le KODAK CREATE-A-PRINT: vous cadrez et agrandissez vos photos vous-même. A partir de vos films négatifs couleur 135 au Service Photo Rapide KODAK EXPRESS du MÉTROPOLE Centre à La Chaux-de-Fonds.

**Actuellement  
20% RABAIS**

sur tous les agrandissements que vous réaliserez sur le KODAK CREATE-A-PRINT jusqu'au 14 octobre 1996. Profitez-en. Venez avec vos négatifs couleur.

*Toujours à votre service pour le développement et les copies de tous vos films sur le champ! Apportez-nous vos films: le temps de faire vos achats et vous pourrez venir chercher vos photos!*

Photo-Service-Rapide MÉTROPOLE Centre.



Notre expérience au service de la rapidité

# METROPOLE CENTRE

2 min. à pied de la gare - Horaire: lundi 13.00-18.30 (restaurant et Gourmessa dès 11h)  
mardi au vendredi 8.00-18.30 - samedi 8.00-17.00

Parking couvert de 575 places ouvert 24h sur 24h, 7 jours sur 7 - 17 commerces, 2 restaurants, 1 bar à café, 1 pharmacie.

Lutte contre la drogue: mesures pour limiter le nombre de décès dans le canton

# La justice tend la main

LA CHAUX-DE-FONDS  
LE LOCLE  
HAUT-DOUBS  
NEUCHÂTEL  
VAL-DE-RUZ  
VAL-DE-TRAVERS  
JURA BERNOIS  
JURA

Colloque de l'Institut suisse de police à Neuchâtel

## Une visite controversée

La police se livre à de l'introspection et intéresse les chercheurs extérieurs. C'est dans cet esprit de synergie que l'Institut suisse de police a ouvert hier un colloque universitaire qui sera marqué par la visite, controversée, de l'ancien ministre français Charles Pasqua.

Page 20

CIP à Tramelan

## Un nouveau métier

Conseillers(ères) des offices régionaux de placement (ORP): un nouveau métier auquel 25 personnes se forment depuis hier, au Centre interrégional de perfectionnement (CIP) à Tramelan. Un centre qui applique une nouvelle fois la collaboration BEJUNE et qui réaffirme par les faits son rôle dans la lutte contre le chômage.

Page 22

Delle-Belfort

## Ligne rouverte?

La ligne ferroviaire Delle-Belfort pourrait être rapidement rouverte si la SNCF parvient à mener à chef la réalisation du TGV Rhin-Rhône.

Page 23

La justice neuchâteloise renoncera à poursuivre pénalement les personnes impliquées dans une overdose. Une série de mesures visant à limiter le nombre de décès dus à la drogue a d'ores et déjà été prise par le canton de Neuchâtel. Elle fait suite aux résultats d'une étude confiée à l'Université par la commission de lutte contre la drogue.

Tant en 1994 qu'en 1995, le canton de Neuchâtel a, proportionnellement à sa population, détenu un triste record: celui du nombre de décès par overdose (respectivement 17 et 22). Pour le patron des Affaires sociales, Francis Matthey, il s'agissait de savoir pourquoi, d'autant que la population toxicomane est relativement peu nombreuse dans le canton. Cela pour élaborer un concept de prévention. Dans cette optique, un groupe de travail de la Commission cantonale de lutte contre la drogue a confié une étude à l'Institut de sociologie et de science politique de l'Université de Neuchâtel, voici un peu plus d'une année.

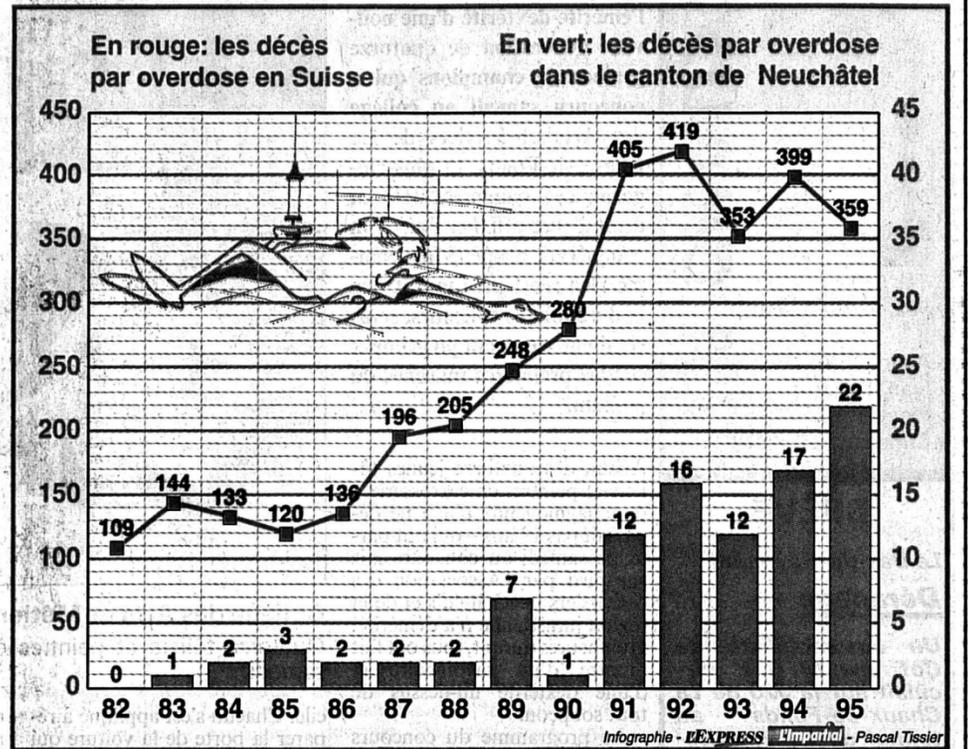
L'étude a porté sur les 80 décès survenus entre 1991 et 1995. Les résultats, relatés hier, ont déjà permis de mettre en évi-

dence quelques certitudes. «Si la toxicomanie peut guetter chacun, il n'en va pas de même pour l'overdose, où la population est beaucoup plus ciblée», a avancé le sociologue François Hainard (voir encadré). Mais l'enquête n'est pas terminée pour autant. Il faudra à présent collecter un certain nombre de données auprès des toxicomanes qui ont survécu à une ou plusieurs overdoses. «Nous voulons savoir ce qui les a conduits à un tel geste». Ensuite, un véritable concept de prévention sera mis sur pied. Qui, aux dires de François Hainard, sera notamment articulé autour de la formation et de l'information – tant auprès des toxicomanes que de toutes les personnes pouvant être concernées (policiers, médecins, travailleurs sociaux, parents, hôteliers, etc.).

### PERSONNE EN DANGER

A ce jour, l'enquête a permis de constater que l'overdose se révèle parfois mortelle en raison de la crainte de la dénonciation. En effet, les témoins toxicomanes hésitent à appeler le service d'urgence lorsqu'ils se trouvent en présence d'une overdose sachant que ce dernier devra en référer à la police.

«J'ai accepté que l'on renonce pénalement à poursuivre les per-

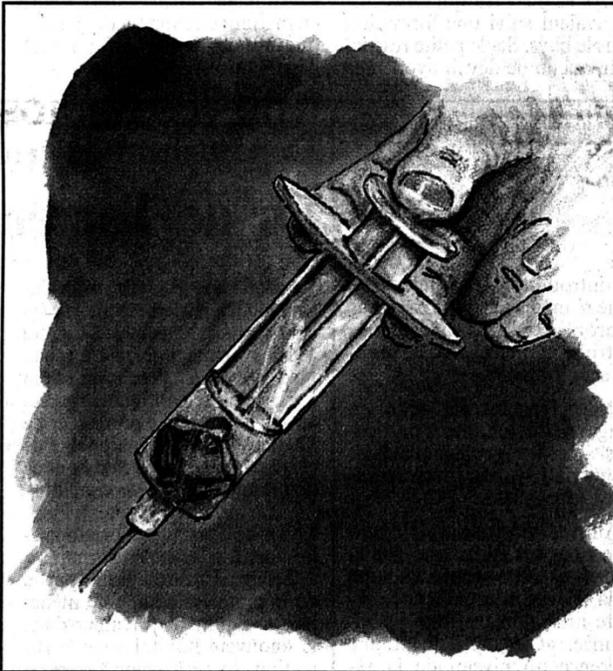


sonnes impliquées dans une overdose. Mais je ne renoncerais pas à une audience de ces personnes. Le rôle de la justice et de la police reste encore de lutter contre le trafic des stupéfiants», a affirmé hier le procureur général Thierry Béguin. Par ailleurs, cette mesure doit aussi rendre le toxicomane attentif à l'obligation de porter secours à une personne en danger.

D'autres mesures ont été prises. Ainsi, des affichettes mettant en garde les toxicomanes contre les dangers de l'utilisation concomitante de benzodiazépines (tranquillisants) et d'héroïne par exemple, sont visibles dans les Drop-In et quelques pharmacies. Celles-ci avertissent encore des dangers résultant d'une rechute après un sevrage – volontaire ou non. «Il

est avéré que l'overdose survient fréquemment après une période d'abstinence». En outre, il est apparu que la population toxicomane, la famille plus particulièrement, ne savent pas que l'overdose est un arrêt respiratoire. Et qu'il convient, le cas échéant, de pratiquer immédiatement la respiration artificielle.

S. Sp.



## Renforcer la prise en charge

C'est à partir de 1991 que le nombre annuel d'overdoses a véritablement «décollé» dans le canton, après un pic en 1989. Mais l'étude menée par l'Institut de sociologie et de science politique de l'Université de Neuchâtel met encore en évidence que si l'augmentation des décès qui caractérise les années 90 persiste à Neuchâtel, la tendance nationale des dernières années est plutôt à la baisse (voir graphique). Pire, en 1995, Neuchâtel est passé en deuxième position des cantons romands derrière Vaud (27 décès) et devant Genève (18 décès)... Pour cette année, le canton dénombrait sept décès au 31 août.

S'il est difficile d'établir des généralités quant à la population touchée, il résulte toutefois de la recherche qu'il s'agit d'une po-

pulation souvent mal insérée dans le tissu social – son intégration dans le monde du travail était très souvent problématique. Celle-ci connaissait par ailleurs des problèmes familiaux et avait pour une bonne part un état dépressif. Bref, la crise économique s'est d'ailleurs révélée fatale pour plusieurs d'entre ces personnes. Dans cette optique, la Commission cantonale de lutte contre la drogue a, entre autres propositions, suggéré un développement des structures d'accueil de jour et d'occupation des personnes toxicomanes présentant des symptômes dépressifs. «D'une manière générale, il s'agit de renforcer la prise en charge psychosociale de ces personnes», a plaidé Jean-Claude Knutti, au nom de la commission. (ssp)

### MÉTÉO

#### Le temps qu'il fait

Prévisions jusqu'à ce soir: nord des Alpes et Grisons: temps nuageux devenant en partie ensoleillé. A l'est et en Suisse centrale, temps restant plus couvert avec encore quelques pluies. Températures au petit matin: 8 degrés, l'après-midi: 14 à l'ouest et entre 8 et 13 degrés à l'est. Isotherme du zéro degré s'abaissant vers 2000 mètres. En montagne, vents du secteur nord-ouest faibles à modérés. Valais et sud des Alpes: temps assez ensoleillé. Températures à l'aube: 7 degrés, l'après-midi: 16 en Valais et 21 au sud des Alpes.

#### Le temps qu'il faisait hier à...

	min.	max.		min.	max.
Barcelone Pluvieux	13°	22°	Moscou Nuageux	5°	7°
Berlin Nuageux	9°	14°	New Delhi Clair	26°	35°
Bruxelles Clair	9°	13°	New York Nuageux	15°	19°
Buenos Aires Nuageux	10°	19°	Oslo Nuageux	7°	12°
Copenhague Clair	7°	12°	Paris Nuageux	9°	16°
Johannesburg Nuageux	7°	21°	Pékin Clair	18°	30°
Lisbonne Clair	14°	21°	Ri de Janeiro Clair	20°	28°
Londres Nuageux	11°	15°	Rome Pluvieux	14°	20°
Los Angeles Clair	18°	26°	San Francisco Nuageux	12°	23°
Madrid Nuageux	12°	26°	Stockholm Nuageux	0°	16°
Montréal Clair	6°	16°	Sydney Nuageux	9°	24°

#### Le temps qu'il va faire

La dépression centrée sur l'Adriatique se comble lentement en se déplaçant vers l'est. Elle influencera encore en partie le temps dans l'est de la Suisse.

Evolution probable de mercredi à samedi: mercredi: assez ensoleillé sur toute la Suisse. Stratus matinal sur le Plateau. De jeudi à samedi: au nord, temps changeant et venteux avec quelques pluies occasionnelles. A partir de vendredi, un peu plus chaud. Au sud, assez ensoleillé malgré des bancs de nuages passagers.



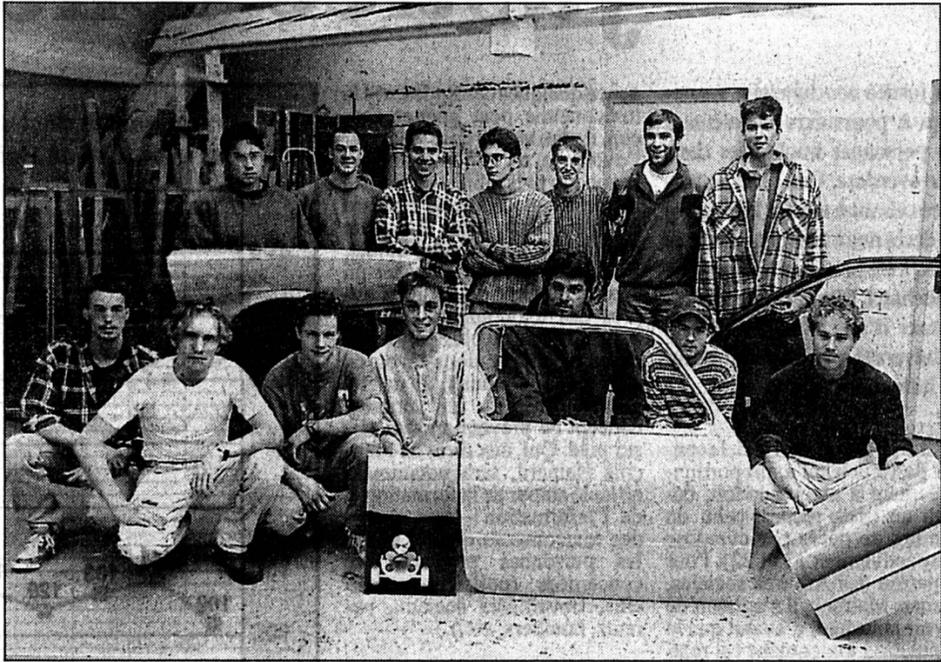
# Tôliers et peintres en carrosserie neuchâtelois et jurassiens

## Graines de champions

Rien n'est plus insupportable que le bruit d'une tôle qui se froisse et pourtant... Grâce à l'émérité dextérité d'une nouvelle génération de quatorze graines de champions qui a concouru samedi au collège des Arts et Métiers de La Chaux-de-Fonds, la plus ringarde des bagnoles était en droit d'oser afficher l'air d'un conquérant coupé. Mais comme rien n'est plus ingrat que la dure loi des concours, seuls six d'entre eux ont pu grimper sur les premières marches du podium.

Aucun des quatorze jeunes tôliers et peintres en carrosserie - dont la moyenne d'âge ne dépassait pas 19 ans - qui ont participé samedi au concours mis sur pied par l'Association des carrossiers neuchâtelois et de la région jurassienne n'a démerité. Huit heures durant, tous ont fait montre d'un savoir-faire et d'une dextérité au-dessus de tout soupçon.

Le programme du concours servant d'éliminatoire en vue des Olympiades des métiers qui auront lieu en 1997 à Saint-Gall était pourtant corsé. Outre la réparation d'une aile et d'une partie de la jupe arrière d'une auto, les sept jeunes tôliers ont également dû souder, couper et refaçonner l'encadrement d'une porte de voiture. La tâche des sept peintres n'a pas été plus fa-



Collège des Arts et Métiers

Quatorze tôliers et peintres en carrosserie neuchâtelois et jurassiens ont concouru samedi.

Chacun s'est appliqué à réparer la porte de la voiture qui leur avait été confiée avant d'y appliquer les couches de fond nécessaires pour la repeindre.

### MÉDAILLE D'OR SUISSE

Tant la Suisse que le canton de Neuchâtel ont su se distinguer et promouvoir la qualité tout helvétique des métiers de tôlier et peintre en carrosserie. Un tôlier suisse a remporté la médaille

d'or lors des dernières Olympiades qui se sont déroulées à Lyon en 1995 et deux Neuchâtelois sont sortis vainqueurs lors des deux derniers championnats romands.

Mis sur pied tous les deux ans, le concours éliminatoire de samedi était ouvert aux jeunes tôliers et peintres qui suivaient ou avaient suivi une formation dans le pays. Seule petite restriction, aucun ne devait avoir plus

de 22 ans. Présent lors de la remise des prix, le directeur de l'école des Arts et Métiers Gérard Triponez a relevé avec plaisir l'effort et l'engagement fournis par les jeunes: «Les Olympiades professionnelles pourraient être comparées à des compétitions. Il n'en est rien. L'avantage qu'elles apportent, en mettant en rapport des jeunes du monde entier, est un réel gage d'ouverture.»

Le responsable des concours, Jean-Paul L'Eplattenier, n'a pas non plus caché sa satisfaction: «Aujourd'hui, tous les résultats sont excellents. Et s'il s'était agi d'examens, vous auriez tous été promus sans aucune difficulté. Notre rôle ayant été de chercher le moindre petit défaut, les experts ont été sans merci, et vous de véritables professionnels capables de remplir parfaitement la mission qui vous avait été confiée, sans omettre d'assurer la sécurité puisqu'aucun point de pénalité concernant cette dernière n'a été mis.»

Le prochain rendez-vous pour le championnat romand est d'ores et déjà fixé au samedi 16 novembre prochain à Lausanne. Chaque canton romand y déléguera deux candidats. Les trois ou quatre meilleurs d'entre eux seront inscrits pour participer, en 1997, au prochain championnat suisse. Dernière ligne droite, le concours international de formation professionnelle qui se déroulera du 27 juin au 12 juillet 97 à Saint-Gall où il est d'ores et déjà prévu que ce sera le champion suisse qui défendra les couleurs des tôliers et peintres en carrosserie suisses. Ch.M.

### RÉSULTATS

Tôliers, total max. des pts 147,1: premier, Stephano Galatti, 110,9 pts; second, Cliff Matthey, 104, 9 pts; troisième, Blaise Orsat, 99,4 pts. Peintres, total max. des pts 260: premier, Paul Geiser, 196 pts; second, Adem Sinaci, 166 pts; troisième, Steve Mattez, 162 pts.

Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Alain MEYRAT  
Ivan RADJA  
Pierre-F. BESSON  
Christiane MERONI

LA CHAUX-DE-FONDS

### BRÈVE

Le Bas-du-Reymond

#### Dérapiage

Un automobiliste de Coffrane, M. C. L., circulait sur la J20 de La Chaux-de-Fonds au tunnel de La Vue-des-Alpes, hier à midi. Dans le rond-point du Bas-du-Reymond, sa voiture a dérapé. Malgré une manœuvre de rattrapage, elle a fait une embardée avant de heurter un jalon et une borne avec enrouleur pour la fermeture de l'autoroute. A la suite de ce choc, le véhicule a traversé la chaussée d'ouest en est pour finir sa course sur l'ilot de séparation. Dégâts. (comm)

### AGENDA

Claire-Voie

#### Education à la santé

Claire-Voie, groupe d'accueil pour les proches de toxicomanes, propose mercredi soir, 20 h, à la petite aula du collège des Forges, une conférence-débat animée par Jean-Michel Kohler, directeur de l'Ecole primaire et président du Bureau santé, sur le thème de l'éducation à la santé. (Imp)

Marionnettes à Esplanade

#### Vive les vacances!

Les marionnettes de Croqu'Guignols seront mercredi à 14h30 à la salle de gymnastique d'Esplanade (Cornes-Morel 22) dans un spectacle destiné aux enfants dès 4 ans. Le thème? «Vive les vacances». Cette animation est organisée par le concierge Aniello Carfora, sa femme Nicole et des locataires. Billets à l'épicerie Vis-à-Vis. (Imp)

Loi sur le travail

#### Conférence de l'Union ouvrière

Dans le cadre de sa campagne contre la loi sur le travail, l'Union ouvrière organise une conférence du président central du SIB et vice-président de l'USS Vasco Pedrina. Elle aura lieu mercredi soir à 19 h dans les locaux de l'Union, au 3e étage. (Imp)

«In english» et «auf deutsch»

## La ville en cassette

La Chaux-de-Fonds sur cassette, c'est une bande qui marche. Le film vidéo sorti au printemps dernier sous le titre «Savoir-faire - Savoir-vivre» confirme son succès. A ce jour, la maison réalisatrice Vidéo-Clap de La Chaux-de-Fonds a déjà produit quelque 700 tirages de copies, désormais également disponibles en version anglaise et allemande. Ces cassettes sont en vente chez Vidéo-Clap, Tourisme neuchâtelois (Espace), dans les musées et auprès de différents commerces.

Nouveauté donc de ces dernières semaines, des versions anglaise et allemande ont été pro-

duites, copies fort attendues des musées, où elles sont souvent demandées. La version anglaise, particulièrement réussie dans cette langue chantante dit-on, est disponible en format NTSC, à l'intention des Etats-Unis. Les autres sont en version Pal ou Secam selon les pays, étant entendu que, selon la demande, Vidéo-Clap peut faire tous les transferts de systèmes nécessaires. Productrice du film, la ville réalisera peut-être, à moyen terme, une version japonaise et italienne.

Pour que cette bande reste d'actualité, la copie originale sera revue dans quelques mois. Changer des images, par exem-

ple introduire la Grande-Fontaine réaménagée, ne posera pas de problèmes. En revanche, tous les trois ou quatre ans, l'ensemble sera à revoir.

Pour l'instant, la ville en images séduit autant les particuliers que les professionnels - agents de voyages, tours opérateurs, journalistes.

Ainsi cette bande est-elle bien utile pour les reportages sur la ville et ces jours encore, l'équipe de la télévision canadienne présente au Salon du livre l'a visionnée. «C'est réellement une référence au niveau de la région», commente Yves-Alain Racheter de Vidéo-Clap. (ib)

Concentration de voitures américaines

## Rouler «cool»

Les belles américaines font toujours tourner les têtes. Samedi matin, une dizaine d'entre elles ont défilé le long du Pod, escortées par les motards de la police.

Ces monstres de puissance aux courbes avantageuses ont pu se réunir pour la première fois à La Chaux-de-Fonds grâce à Carol Bourquin et Marc Bandelier. Après avoir créé voilà deux ans l'amicale «Newcastle Mountains US V8 drivers», les deux compères ont ainsi pu rassembler le must de la belle mécanique. Chevrolet Chevelle, Kaiser Henry J, Corvette, Cadillac, Camaro SS ont défilé aux côtés de Pontiac, Firebird et autres voitures. Unique monstre parmi les belles, un camion Kenworth Ch. K 100.

Partie de Polyexpo et roulant «cool», la concentration d'américaines a pris la direction du musée des vieilles voitures de Muriaux. Après la visite des



lieux et l'apéritif offert par le propriétaire, le défilé a embrassé le bitume direction Les Breuleux.

Pour que la belle mécanique continue de servir de lien à l'amitié, le «Newcastle Mountains US V8 drivers», ou plus simplement le NMUVD, se réu-

nit tous les premiers vendredis du mois à 19 heures au restaurant du Grand-Pont à La Chaux-de-Fonds. Mais attention, seul le propriétaire d'une véritable voiture «made in USA» peut espérer faire une entrée triomphale au sein de l'amicale! (chm - photo Henry)

## Département de médecine de l'Hôpital Dr de Torrenté à la tête

Le professeur Humair, médecin-chef du Département de médecine, a pris sa retraite le 31 juillet 1996. Hommage lui a été rendu récemment à l'occasion d'un après-midi scientifique organisé en son honneur. Le professeur de Torrenté, déjà médecin-chef de ce département, en assurera donc désormais seul la responsabilité.

Le Dr de Torrenté, d'origine valaisane, a effectué sa formation à Genève. En 1966, il fait partie de la première équipe de médecins assistants à travailler dans le «nouvel» hôpital sous la direction du professeur Courvoisier. De cette période, il gardera une affection toute particulière pour La Chaux-de-Fonds. Il part ensuite quatre ans à Genève où il termine sa formation d'interniste. Grâce à une bourse du FNRS puis de l'Académie suisse des sciences médicales, il séjourne ensuite six ans aux Etats-Unis, une année en Californie et cinq à Denver. Il y fait sa formation de néphrologue (spécialiste des maladies des reins) et fonctionnera ensuite pendant trois ans comme directeur clinique du Colorado Ge-

neral Hospital, un des trois hôpitaux universitaires de Denver.

En 1979, il décide de rentrer au pays pour prendre, aux côtés du professeur Humair, le poste de médecin-chef adjoint du Département de médecine de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. En 1984, il est nommé médecin-chef du Département de médecine au même titre que le professeur Humair mais avec la responsabilité plus particulière des soins intensifs.

En plus de son activité clinique, le Dr de Torrenté exerce une fonction d'enseignement au Département de médecine de la Faculté de Genève où il a été nommé professeur associé en 1992.

Le professeur de Torrenté sera secondé dans sa tâche par le Dr Robert Mûnger, médecin-adjoint, spécialiste FMH en médecine interne et endocrinologie. Les intérêts du Dr Mûnger sont principalement centrés sur la diabétologie. Il participe régulièrement aux travaux de la division d'enseignement thérapeutique pour maladies chroniques de l'Hôpital cantonal universitaire de Genève. (comm)

### NAISSANCES

Fin de faire des galipettes dans le ventre de maman, car nous sommes enfin arrivés. Nous nous appelons

**MALIKA et IVAN**

nous sommes nés le 23 septembre 1996 à la Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds

Daniela et Steve BIEDERMANN-VILLANI  
Croix-Fédérale 27c  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-794734

EMILIEN, QUENTIN et leurs parents  
Edi et Albane DE KAENEL-BARBEN  
ont le bonheur d'annoncer la naissance de

**THIBAUT**

le 19 septembre 1996

Maternité de La Béroche  
Payaz 3d  
2025 Chez-le-Bart

132-794694

150e anniversaire du collège Daniel-JeanRichard

# Une belle et longue histoire

Entourée d'un certain mystère prometteur de belles et riches découvertes, les enseignantes et enseignants du collège primaire Daniel-JeanRichard mettent la dernière main à la préparation de la kermesse destinée à célébrer les 150 ans de cet établissement. Des animations diverses, sous forme de jeux et de chants marqueront l'anniversaire de ce collège dont nous rappelons ci-après les circonstances de sa création.

Ce bâtiment plus communément dénommé «l'ancien collège», par rapport au collège de Beau-Site (appelé le nouveau collège), qui vit le jour trente ans plus tard, fut inauguré en août 1846. Ce fut de fait le second collège du Locle puisque le premier avait pris place, dès 1830, à la rue du Pont, dans la maison abritant actuellement au rez-de-chaussée la pharmacie coopérative. Durant de nombreuses années l'instruction n'avait rien de publique et relevait d'une part de l'état de la bourse des parents qui voulaient envoyer leurs enfants à l'école et de la Chambre d'Education qui fixait les tarifs.

## MÉCHANTS INCENDIES

L'historien loclois, feu François Faessler, apporte quelques intéressantes précisions à ce propos. En ville du Locle, la première école date de 1640, «soit un bon siècle après l'adoption de la réforme» assure-t-il dans un de ses ouvrages. «La classe était alors logée dans la Maison-de-Ville, en voisinage immédiat de diverses boutiques, de la boucherie, d'une «vendange de vin» – soit une auberge – du corps de garde et de la prison.

Cette construction disparut dans les flammes du premier grand incendie du Locle de 1683 qui ravagea la presque totalité

du village (22 maisons). Mais il fut reconstruit et les potaches d'alors retrouvèrent un lieu d'enseignement. Rappelons que 150 ans plus tard, le 24 avril 1833, un nouveau sinistre très dévastateur détruisit 45 demeures. Parmi elles se trouvait à nouveau la Maison-de-Ville, reconstruite entre-temps.

## POURVU QUE ÇA NE COÛTE PAS...

C'est quelques années auparavant, en 1805, que quelques citoyens avaient fondé la «Chambre d'Education», avec comme finalité l'ouverture d'une école, en 1830, à la rue du Pont. Celle-ci fut bientôt confondue avec la classe créée depuis longtemps dans la Maison-de-Ville. L'immeuble de la rue du Pont échappa à l'incendie de 1833. A cette époque toutefois, les élus n'étaient guère enthousiastes. Une école, oui, à condition «qu'elle se fasse aux frais des intéressés sans que la commune puisse être appelée à faire des déboursés à ce sujet» lit-on sur un document d'époque.

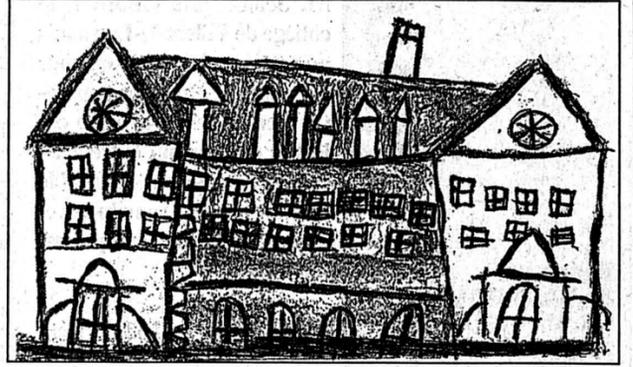
Mais, au début du XIXe siècle, quelques particuliers instituent un «fonds applicable à l'instruction de la jeunesse du Locle». Régulièrement alimenté celui-ci commence à sérieusement enfler lorsqu'en 1827 le conseil d'Etat l'enrichit d'une quarantaine de louis. Un an plus

tard, il est possible d'engager un professeur de mathématiques, M. Bresson, puisqu'on sentait «l'importance qu'aurait pour la prospérité de l'industrie et pour la culture de la jeunesse l'établissement d'une école gratuite de dessin».

## EN PIERRES DE «DEUTES»

Fin 1830, un don royal de 6000 livres, dont 300 sont accordés au Locle, permet l'ouverture, (dite temporaire – et l'histoire finira par donner raison à ce terme) de cinq écoles de quartier aux lieux-dits Château-Neuf, Haut des Côtes, Jaluza et Molière, Combes et Calames et Crozet. Seul en effet le deuxième (l'actuel collège des Monts) subsiste encore. A noter toutefois que les bâtisses définitives virent le jour en 1853.

Mais auparavant, avec plus de 415 élèves dans les classes de la rue du Pont, les locaux sont trop exigus. La Commission d'utilité publique exprime à la Commission d'éducation, le 2 juillet 1841, la nécessité de «convenablement loger les écoles». Début janvier 1844, les travaux sont adjugés à Joseph von Büren, maître maçon d'origine soleuroise, établi au Locle depuis plusieurs années. La construction, dont – par contrat – les murs ne comprennent que de la «deute», soit de la pierre à feu



## L'«ancien collège»

Croqué au fusain par une de ses actuelles élèves. (sp)

provenant de carrières de Pouilrel, est «dédiacée» le 19 août 1846.

Ce collège est érigé dans le quartier du Bas des côtes, sous l'impulsion notamment du pasteur Andrié qui s'est chargé de récolter les 100.000 francs nécessaires à sa réalisation. Cette construction a abrité des classes secondaires, primaires (c'est aujourd'hui la vocation unique de ce collège) ainsi que les débuts de l'Ecole industrielle logée dans les combles dès 1860. Dès 1886, devenue Ecole technique, cette dernière s'installera, après un

détour dans l'ancienne poste, dans un bâtiment édifié à proximité avec le concours du Bureau de contrôle des métaux précieux.

Jean-Claude PERRIN

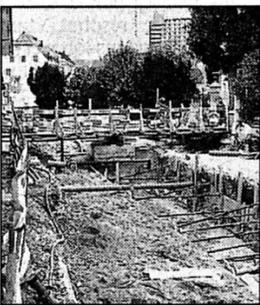
● 150e anniversaire du collège: mercredi 25 et jeudi 26, de 17 h à 20 h 30. Exposition, vente, chorale (dans la cour en cas de beau temps), expositions, jonglage, démonstrations d'anciens et de nouveaux jeux; à voir, écouter et découvrir dans toutes les classes de l'établissement sur différents étages.

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVES

Rue des Envers  
La «Venise» d'ici



Aucune ville ne pourra rivaliser avec la capitale de la Vénétie. Pourtant combien de fois n'a-t-on pas qualifié Bruges ou Amsterdam de «Venise du Nord», alors que la cité de Colmar (avec même un quartier appelé la petite Venise) tente de profiter de la splendeur de la cité des Doges pour se profiler touristiquement. C'est bien plus modestement, dans des tranchées de chantier d'où l'eau est totalement absente, que Le Locle tire actuellement des passerelles au-dessus de la rue des Envers. Histoire, évidemment de permettre aux piétons de longer cette artère et aux habitants du lieu de rejoindre leur maison avec le minimum d'ennuis (photo Impar-Perrin). Les responsables du chantier ont fort bien maîtrisé ce problème et ces constructions provisoires donnent lieu à d'inhabituels coups d'œil en ville du Locle. (p)

Collège des Jeanneret  
Anciens élèves, on vous attend!

Le collège des Jeanneret avait été inauguré le 27 octobre 1956. Un quarantième anniversaire, cela se fête, dont acte! Le samedi 26 octobre prochain, une kermesse marquera cet événement, sur le thème de la forêt. Au programme, jeux, apéro, collation, tombola, expo sur les conifères, vente d'objets en bois, dégustation de croûtes aux champignons selon toute probabilité, animations, spectacle, chants... Mais surtout, l'idée, ce serait de fêter les retrouvailles avec les anciens élèves. Donc, mesdames, mesdemoiselles, messieurs, on vous attend à bras ouverts, faites passer le mot! D'autre part, si vous disposez de documents photographiques portant sur cette époque-là, ce serait sympa de les envoyer au collège des Jeanneret de façon à pouvoir monter une petite exposition. (cld)

Prochaine saison Grange-Casino

## Fous et (sous) rires assurés

Or donc, public fidèle de La Grange et du Casino, vous pourrez assister en février prochain à un spectacle de Michel Boujenah dans «Le Petit Génie». Un des grands moments de cette saison, dont le côté très relevé est dû à une collaboration avec le Service culturel Migros.

Cette saison recèle plusieurs points chauds, dont le 20e anniversaire de La Grange, qui, par le biais de son comité présidé par Françoise Feller, offre tous les spectacles de la saison-Grange gratuitement à tous les fans nés en 1976.

Derrière les affiches qui semaine après semaine font les beaux jours de la vie culturelle Grange-Casino, maintes per-

sonnes se dévouent obscurément. C'est-à-dire les animateurs Jean-Luc Barbezat, Philippe Maeder et Yves Robert. Ainsi que le comité de La Grange présidé par Françoise Feller, qui comprend Janick Nardin, Françoise Rutti, Marianne Nardin, Daniel Favre, Pietro Falce, Michèle Mühlmann, Benjamin Cuhe, Philippe Messmer, Christophe Bugnon, Carlos Henriquez, Lyliane Cavallère, Danièle Margot, Denis Rebetez et Anouck Simon-Vermot.

Le programme Casino-Grange vous réserve une saison pas piquée des vers. Cursus chronologique: Chantal Ladesou, dans un one-woman-show, tour à tour garçonne, mère bourgeoise ou femme-orne-

ment, entame la saison de La Grange dès le 5 octobre, après Kabwa. «Une grande habituée de la Classe, qui a fait aussi partie des scènes Aucaigne, Vanier, Timbre-Poste, Tex ou Gustave Parking», détaille Jean-Luc Barbezat. «C'est du délire, quoi! Elle est folle!»

Voilà qui laisse bien augurer du reste de la saison. Qui se poursuit avec les Nonnes Tropo. Les habitués de La Grange connaissent bien ces Sœurs pas très catholiques, «ça va cartonner!» annonce J.-L. Barbezat, sans qu'on songe à le démentir.

## UN NOVEMBRE BIENVENU

Passons au Casino avec Tom Novembre, «un grand événement», avec de nouvelles chan-

sons en avant-première au Locle. «Avec Boujenah et Marie-Thérèse, c'est LE point chaud de cette saison».

Retour à La Grange avec Pierre Aucaigne alias Momo et son entreprise frigorifique revue et corrigée, entre-temps devenu méga-star en Belgique. «Il fait d'immenses salles! ça nous fait vraiment hyper-plaisir!», salue J.-L. Barbezat.

Dans le même lieu, retour de Didier Chiffelle, Chaux-de-Fonnier auteur, compositeur, musicien et comédien, qui fut notamment finaliste du Grand Prix suisse de la découverte.

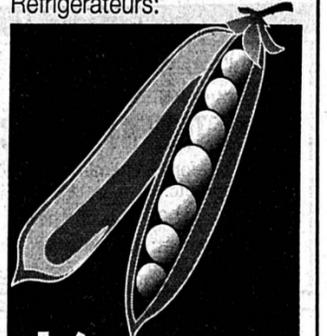
Et toujours à La Grange, Renaud Rutten, valeureux participant au record du monde d'impro, et néanmoins auteur cette fois d'un spectacle en one-man-

show créé à Liège. Pas triste, nous assure J.-L. Barbezat.

Pour la suite de cette saison, reportez-vous à un numéro subséquent. Un mot quand même sur la Revue de Cuhe et Barbezat, qui aura lieu dès le 20 décembre au Casino, soit 26 représentations prévues – officiellement – du 20 décembre au 26 janvier, avec d'ores et déjà des représentations doublées le soir du 31 décembre. (Voir cadre). (cld)

## PUBLICITÉ

Raison 103 pour Miele Réfrigérateurs:



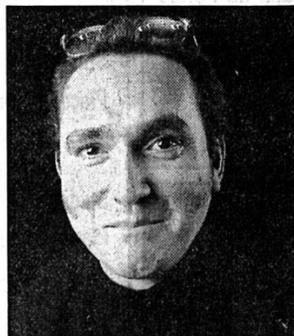
Légumes croquants

Miele Info-Tél.: 056/417 25 52  
41-232992/ROC



Chantal Ladesou

Une gamine farceuse, n'en déplaît à sa sage frange. (sp)



Renaud Rutten

Il se lance dans un spectacle en one-man-show. (sp)

## La prochaine Revue

Cette Revue 96 de Cuhe et Barbezat alignera sur scène «Les Chasseurs en Exil», soit les ci-devant Frédéric Gérard et Kay Gruner (ils font partie de la fine équipe des Dicodeurs), David Rosset, Alain Roche, Bill Holden, Véronique Harvey, le chorégraphe Etienne Frey, ainsi que des danseurs et danseuses. Les thèmes reprendront comme d'habitude l'actualité «telle qu'elle était à ce jour à notre connaissance». Des JO aux amendes d'ordre en passant par la nouvelle numérotation des appels téléphoniques.

Sera-ce la dernière Revue de Cuhe et Barbezat? «Rien n'est sûr. C'est un gros point d'interrogation. On la vit d'une année à l'autre...» Cela dit, cette revue est aussi une façon d'attirer au Locle des gens genre Silvant ou Lova Golovtchiner, voire des directeurs de théâtre de l'arc lémanique. Même Pascal Légitimus, des «Inconnus» a dit à C&B, alors qu'ils étaient tous à Montréal: «Je voudrais bien voir cette revue!» Chiche. (cld)

Pour les élèves de 6e du collège de Villers-le-Lac

# Une semaine verte

A l'initiative de son principal, M. Jean-Marie Girardot, le collège de Villers-le-Lac a mis au vert ses classes de 6e pour une semaine. Buts de l'opération: créer des liens entre ces jeunes enfants qui entrent au collège en vivant ensemble pendant une semaine, et mieux connaître les professeurs.

Depuis lundi, au lieu de regagner leurs salles de cours habituelles, les soixante enfants de 6e ont pris le bus en direction de la colonie du Barbois. Le matin était consacré à des cours presque habituels mis à part que chaque professeur tirait profit de la situation pour modifier quelque peu le déroulement et le contenu de son enseignement.

Le midi, élèves et enseignants prenaient le repas en commun puis s'adonnaient ensuite aux joies de la vaisselle et du nettoyage. L'après-midi, des activités inhabituelles étaient au menu selon les compétences et les passions des professeurs. C'est ainsi que chacun a pu pratiquer le théâtre, la danse, enregistrer des

émissions de radio diffusées sur Radio-Collège Villers-Le-Lac, découvrir l'environnement, les champignons, pratiquer l'orientation, faire de la cuisine, etc...

## PARLER DE LA VIOLENCE

Toutes ses activités se sont déroulées dans une excellente ambiance et tout le monde y a trouvé son compte: les élèves ont découvert leurs professeurs sous un nouveau jour, ils ont appris à vivre en groupe et à se respecter, thème d'actualité s'il en est avec les graves événements récents et la violence qui se développe dans certaines écoles. D'ailleurs, vendredi, les chefs d'établissement, suite à une directive de leur ministre, devaient parler de ce problème avec les enfants et Jean-Marie Girardot n'a pas manqué de leur rappeler que personne n'est à l'abri de la violence, même dans les collèges réputés tranquilles.

Les professeurs ont une grande part dans la réussite de ce projet car chacun s'est impliqué dans cette aventure en acceptant de prendre en charge des classes inhabituelles pour ne pas bouleverser les emplois du temps des autres et en faisant partager leurs connaissances ou



Colonie du Barbois

Bain de nature pour les 6e de Villers-le-Lac.

(T.M.)

leur passion, n'hésitant pas à prendre sur leur temps libre pour cela.

Cette semaine verte s'est terminée par une rencontre avec les parents pour un compte-rendu avec en particulier l'analyse des

résultats des tests d'évaluation réalisés la semaine dernière. Une démarche menée sur le plan national et qui permet de déceler les faiblesses de chacun.

Bien entendu, c'est le verre de l'amitié qui a clôturé cette nou-

velle expérience pédagogique, chacun pouvant déguster les cocktails réalisés par les élèves eux-mêmes. Le résultat étant très positif, gageons que cette opération sera reconduite l'année prochaine.

T. M.

## BRÈVES

### Villers-le-Lac

#### Changements de présidence

La rentrée d'automne est l'occasion pour les différentes sociétés locales de tenir leur assemblée générale. La Fraternité, société de musique, a ainsi réuni ses membres et désigné un nouveau président. Thierry Munier succède à Frédérique Boucard. Pour la chorale La Pastourelle, c'est Victor Faivre-Pierret qui remplace Emile Chevenement. (di)

### Club Varappe et montagne

#### Raid en Himalaya

Un groupe de dix-sept membres du Club Varappe et montagne du val de Morteau participera du 4 au 25 octobre prochain à un grand raid au Népal. Au départ de Genève, avec arrivée à Katmandou, les sportifs locaux enchaîneront le tour des Annapurnas: passages à 6500 m et journées de marche variant de quatre à neuf heures. En attendant, l'équipe termine son entraînement, les conditions météorologiques pourront sur place modifier leur programme: nous aurons des nouvelles dans un mois! (di)

## AGENDA

### Villers-le-Lac

#### Reprise au théâtre

La reprise de l'activité théâtre à la MJC de Villers-le-Lac aura lieu ce mardi 24 septembre à 17 h 30 pour les enfants de 7 à 12 ans. Renseignements au 81.68.10.90. (pr.a)

Morteau: cueilleurs de psilocybes arrêtés

## Premier coup de filet

Le ramassage prohibé des champignons hallucinogènes sur le massif du Jura a déjà fait quatre «victimes». Malgré les mises en garde du substitut André Merle, un quatuor de jeunes Dolois est tombé entre les mains des douaniers en fin de semaine dernière dans la région de Morteau.

La récolte était bien maigre en fait. Chacun des quatre garçons

ne transportait pas plus de quarante grammes de psilocybes semilencéata. Une variété de champignons très connue dans les milieux toxicomanes pour procurer des effets proches du LSD.

Ces lycéens âgés de 18 à 21 ans s'apprétaient à regagner le Jura jeudi en fin d'après-midi lorsqu'ils ont été contrôlés par une unité des douanes de Pon-

tarlier. La récolte a été saisie et les contrevenants confiés pour audition aux gendarmes après avoir acquitté «d'importantes pénalités douanières». Ils ont reconnu s'être rendus dans les prairies proches de Morteau pour se procurer les fameux champignons qu'ils destinaient à leur seule consommation personnelle. En fait il s'agissait de leur seconde expédition dans le

secteur. La première s'était soldée par un échec en raison des conditions météorologiques peu favorable actuellement à l'éclosion de ces végétaux.

Au début du mois, le substitut du procureur bisontin chargé des stupéfiants avait lancé une mise en garde claire et nette dans les médias français. Dans nos colonnes notamment, il rappelait le danger représenté par

ces champignons pour l'organisme mais aussi son intention de poursuivre systématiquement ceux qui tenteraient de s'adonner à leur cueillette.

Les ramasseurs jurassiens sont donc les premiers arrêtés dans la région. Ils devront répondre ultérieurement de leur délit devant le Tribunal correctionnel de Besançon.

(p.sch)

Affaire des déchets du Bélieu

## Rebondissements

La découverte à Villers-le-Lac de l'ouverture en zone inondable d'une décharge illicite renfermant 600 tonnes de boues de station d'épuration chargées en métaux toxiques réactive une autre affaire analogue qui s'était soldée par une relaxe en Cour d'appel.

Le substitut du procureur de la République, saisi d'une plainte de l'Association des pêcheurs de Villers-le-Lac suivie d'une deuxième déposée par la Commis-

sion de protection des eaux, avait visité lundi dernier le dépôt incriminé sur les rives du Doubs à Villers-le-Lac. Sa première réaction fut de qualifier de «dangereuse et d'aberrante» la dissémination de boues de station d'épuration concentrant des matières actives et potentiellement agressives pour la rivière comme le cuivre, le nickel ou encore le zinc.

Une enquête a été confiée à la brigade de gendarmerie de Morteau (voir nos éditions des 18 et

20 septembre). Dans le même temps, la Commission recueillait un nouvel élément qui relance l'affaire des 8000 m<sup>3</sup> de déchets ménagers broyés et enterrés en 1991 dans une doline du Bélieu. La Commission des eaux, qui s'était alors constituée partie civile, avait fondé sa plainte sur la communication entre cette doline et le Dessoubre. Or le tribunal de Montbéliard comme la Cour d'appel de Besançon, qui avaient prononcé la relaxe du district de Morteau,

n'avaient pas retenu cet argument.

Aussi la Commission des eaux vient d'apprendre que le district de Morteau a fait procéder, le 18 juillet dernier, à une coloration dans une doline voisine (à proximité de la pépinière d'entreprises et de la zone d'activités), montrant que les eaux teintées ressortent dans la vallée du Dessoubre, à la source des Trois-Pucelles, en amont de Gigot. L'évidence de cette relation apporte de l'eau au moulin de la

Commission. Cette dernière déclare «qu'elle n'acceptera d'enterrer cette affaire que lorsqu'une solution sérieuse aura été apportée», rappelant «qu'un rapport de l'inspecteur des installations classées avait mis en évidence la présence d'une pollution potentielle dans ces 8000 m<sup>3</sup> enfouis». «La balle est à nouveau dans le camp de la préfecture qui a trop longtemps traîné les pieds pour des raisons obscures», souligne la Commission des eaux. (pr.a)

## IMMOBILIER

### SAINT-IMIER

A louer très bel

#### APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES

Tout confort, cheminée, balcon, ascenseur, etc.

Loyer: Fr. 1190.- plus charges.

Renseignements: J. Burkhalter  
☎ 039/41 20 01

41-231604

### A louer

#### LOCAUX de 130 m<sup>2</sup>

A usage de bureaux, cabinet médical, etc., au 1er étage, av. Léopold-Robert 53a à La Chaux-de-Fonds.

☎ 039/20 52 80

17-225589

Particulier vend à La Chaux-de-Fonds

**MAGNIFIQUE APPARTEMENT 5 1/2 PIÈCES (135 m<sup>2</sup>)**. Cheminée de salon, salle de bains, WC séparés, dépendances. Place de jardin dans maison familiale, zone nord de la ville. Prix: Fr. 420 000.-. ☎ 039/23 18 76, heures de bureau.

132-794258

A louer au Locle, centre ville

Immeuble avec ascenseur

#### MAGNIFIQUE APPARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES

Complètement rénové, grand balcon, cuisine agencée.

Loyer: Fr. 1259.-, charges comprises.

Libre dès le 1er novembre 1996.

Pour tous renseignements:

Gérance Elio Peruccio  
Rue de France 22, 2400 Le Locle  
☎ 039/31 16 16

132-794523

Tout de suite ou date à convenir  
rue de la Fiaz, La Chaux-de-Fonds

#### À LOUER

#### STUDIOS

Meublés ou non.

Fr. 350.-, plus charges.

☎ 038/24 22 45

28-58697

A louer au Locle

Quartier des Primevères

Situation tranquille et ensoleillée

#### APPARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES

Cuisine agencée neuve, balcon en ouest.

Loyer: Fr. 1000.-, charges comprises.

Pour tous renseignements:

Gérance Elio Peruccio  
Rue de France 22, 2400 Le Locle  
☎ 039/31 16 16

132-794525

## À LOUER

MARIN, rue du Closel

Studios dès Fr. 390.- + charges

Places de parc intérieures Fr. 85.-

NEUCHÂTEL

Rue du Clos-Serrières

Studios dès Fr. 403.- + charges

Places de parc intérieures Fr. 106.-

Pour tous renseignements:

**CPM**  
IMMOBILIER

Caisse de Pensions Migros

Rovéréaz 5 - 1012 Lausanne

Tél. 021/652 92 22

22-441695

## À VENDRE

A La Chaux-de-Fonds  
A 5 minutes du centre ville

#### MAGNIFIQUE DUPLEX DE 5 1/2 PIÈCES

Cuisine agencée avec toutes les commodités.

Séjour-salle à manger avec cheminée, poutres apparentes et vue imprenable sur la ville.

3 chambres à coucher.

3 sanitaires.

2 réduits.

Buanderie avec lave-linge/sèche-linge.

Prix non spéculatif.

Visite sur rendez-vous.

espace & habitat

Av. Léopold-Robert 67

Tél. 039/23 77 77-76

# Etat de santé de la Grande Cariçaie A vol d'oiseau

Quinze ans d'observation des oiseaux nicheurs ont permis au Groupe d'étude et de gestion de la Grande Cariçaie de tirer un bilan des modifications durables dans les marais de la rive sud du lac de Neuchâtel. Les espèces en augmentation sont plus nombreuses que celles qui régressent et une minorité reste stable.

Dans la Grande Cariçaie, la vie des observateurs a été jalonnée de crève-cœur et de bonnes surprises durant ces quinze dernières années. «Depuis huit ans, une voix familière s'est tue: la bécassine ne chevrotte plus»,

note Michel Antoniazza dans le bulletin du Groupe d'étude et de gestion, le «Journal des Grèves».

Constat amer, d'une part, réjouissance de l'autre: «Sur les étangs de Champ-Pittet, deux mâles de nettes courtisent une femelle de tout l'éclat de leurs becs rouges et de leurs cimiers dorés. Un spectacle chatoyant, inconnu ici il y a dix ans».

Pour qu'une progression ou une régression des espèces soit enregistrée, un «détail» peut parfois tout bouleverser. Ainsi, il a suffi d'interdire les phosphates dans les produits de lessive pour que la nette rousse trouve en abondance la nourriture qui lui est indispensable. L'alimentation est un facteur déterminant, avec la récente amélioration des eaux du lac, l'apparition de la moule zébrée

(dans les années 1970) a rendu le milieu plus attractif pour nombre d'oiseaux d'eau.

La préservation des zones d'habitat de chaque espèce est également vitale. Le Groupe d'étude et de gestion y contribue depuis quinze ans en fauchant le marais, une action dont il peut aujourd'hui tirer le bilan. Les observateurs ont constaté que les oiseaux désertent les parcelles fraîchement fauchées pour se concentrer sur les parcelles voisines: «L'habitat particulier de chaque espèce dépend pour l'essentiel du niveau d'inondation et de la nature du couvert végétal; il n'est pas modifié par le fauchage auquel on ne peut imputer ni apparition ni disparition d'espèces». Qu'il soit positif (apparition de la mésange à moustache, recolonisation par le blongios et la turdoïde) ou né-

gatif (bécassine et héron pourpré ne nichent plus dans la Grande Cariçaie), le phénomène «correspond souvent à une tendance suisse, voire européenne».

Les oiseaux nicheurs qui progressent fortement sont: le goéland leucophaée et la nette rousse. Ceux qui sont notablement en augmentation sont: la foulque et la mésange à moustache. Un bilan positif est également enregistré pour le râle d'eau, la locustelle turdoïde, la rousserolle effarvatte, le blongios nain, le cygne tuberculé et le grand harle.

## RÉGRESSION

Une régression des couples nicheurs a été constatée chez la poule d'eau et la locustelle tachetée, un phénomène encore plus prononcé chez la mouette rieuse et la vanneau huppé. Les

couples qui se maintiennent se dénombrent chez le grèbe huppé, le canard colvert, la sterne pierregarin, le bruant des roseaux, le grèbe castagneux, le coucou et la rousserolle turdoïde.

Expliquer la progression ou la régression d'une espèce, c'est aussi prendre en compte que la Grande Cariçaie «ne constitue qu'un maillon modeste dans un vaste réseau de marais, des steppes russes aux marigots africains», note Michel Antoniazza.

Ainsi, «le retour espéré d'un couple de hérons pourprés à Chevroux dépendra autant du succès de la reproduction de l'espèce dans la Dombe voisine ou de la fraie du poisson sur le delta du fleuve Sénégal que des mesures prises sur place».

AT

**Rédactions CANTON**  
Claudio PERSONENI  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

**NEUCHÂTEL**  
Annette THORENS  
Tél et fax: 038/31 62 04

## AGENDA

**Neuchâtel**  
**Ay Ay Ay Café!**  
Pour promouvoir l'idée d'un commerce mondial plus équitable, la Fondation Max Havelaar Suisse et l'association pour la coopération internationale Helvetas ont organisé la tournée suisse du spectacle «Ay Ay Ay Café!». Interprétée par la remarquable comédienne Carmen Samoya, du «Teatro Vivo», originaire du Guatemala, la pièce raconte (en français) les aventures d'un grain de café. Musique et chansons illustrent l'action. «Ay Ay Ay Café!» sera au Théâtre du Pommier mercredi 25 septembre, à 20 h 30. (comm)

**Neuchâtel**  
**Congrès ressources humaines**

Sous le titre «Société et monde du travail en mutation: perspectives pour le 21e siècle», les Cours romands pour les questions de personnel (CRQP) organisent à Neuchâtel, le 25 septembre, à l'Aula des Jeunes-Rives, un Congrès consacré aux ressources humaines. Ce congrès a pour objectif de mettre en lumière les mécanismes du changement dans nos sociétés et de trouver les pistes et solutions permettant de l'anticiper. Dans ce contexte, les intervenants (de stature européenne) analyseront la relation de l'homme avec le travail et tenteront de définir les systèmes de gestion des ressources humaines les mieux adaptés aux conditions économiques et sociales à venir. (comm-at)

## Scènes de violence et nuisances

### «Vivre à Neuchâtel» aux barricades

La multiplication des scènes de violence et des nuisances en ville de Neuchâtel a conduit l'association «Vivre à Neuchâtel» à écrire au Conseil général pour que soit examiné un retour aux anciennes heures d'ouverture des établissements publics.

Dans la zone du centre-ville (qui s'étend de l'ancienne brasserie Muller à l'église rouge et du lac à la ligne de chemin de fer) le contrôle des habitants a «enregistré une baisse de près de 100 habitants entre la fin 1994 et la fin 1995», relève le président de l'association Jean-Bernard Neuenschwander. «De nombreuses personnes excédées ont pris le parti de déménager ou

songent sérieusement à le faire (...) Les commerçants se plaignent également de la dégradation de la situation (vitrines brisées, devantures souillées, actes de vandalisme, etc...)».

Depuis la libéralisation des heures d'ouverture des établissements publics (votée par le Conseil général le 10 janvier 1994) les habitants du centre-ville ne vivent plus dans la tranquillité. D'innombrables plaintes ont été déposées pour tapage nocturne, mais aussi pour bagarres. L'association «Vivre à Neuchâtel» relève par ailleurs: «Nous ne sommes pas passés loin de la tragédie lors de l'incendie du «Garage» en mars 1994 et lors de la fusillade du

«Garbo» en mars de cette année».

L'association estime que «des expériences faites depuis trois ans montrent bien que la suppression de la clause du besoin, couplée à une extension des heures d'ouverture, rend la situation intenable pour les habitants du centre-ville». Elle demande en conséquence l'examen d'un retour aux anciennes heures d'ouverture «à titre de mesure urgente».

«Nous ne pouvons pas attendre que le règlement communal d'urbanisme, que la loi cantonale sur les établissements publics et que les législations des autres cantons sur ce sujet soient modifiés». (at)

## Neuchâtel

### Hacienda du chanvre fermée

Le juge d'instruction Pierre Cornu, accompagné de policiers, a procédé, hier après-midi, à une perquisition dans les locaux de l'Hacienda du chanvre, boutique de la ruelle des Chaudronniers, à Neuchâtel. Il a notamment saisi un stock d'herbe de cannabis, vendue sous le nom de tisane. Des scellés ont été apposés à l'entrée du magasin, qui est ainsi fermé jusqu'à nouvel avis.

La boutique était ouverte depuis le mois de mai. Elle proposait par ailleurs un étalage de vête-

ments, sirops ou plantes à base de chanvre. Le 20 mai exactement, indique le juge d'instruction dans un communiqué, un policier, sans faire état de sa qualité, y a fait l'acquisition d'un sachet de «thé». Analysé, il s'est révélé contenir une teneur élevée en THC, substance hallucinogène du chanvre.

Un rapport du 20 septembre révèle notamment que plusieurs personnes «mineures et majeures» ont été interpellées à Neuchâtel et ailleurs, alors qu'elles

fumaient des joints de marijuana: la substance fumée était la prétendue «tisane» vendue à l'Hacienda du chanvre. Le juge d'instruction indique également que l'essentiel du chiffre d'affaires du magasin était réalisé par la vente de «tisane».

Le Service de la police administrative statuera sur l'éventuelle fermeture définitive du commerce. L'enquête pénale contre les deux exploitants du magasin se poursuivra en parallèle, quelle que soit la décision administrative. (comm-ik)

## Policiers montés bernois à Neuchâtel

### Des patrouilles à cheval

Deux policiers montés patrouillent depuis hier et pour quatre jours en ville de Neuchâtel. Liée à la participation du canton de Berne à la Fête des vendanges, leur présence aura aussi une valeur expérimentale pour la police locale. Les passants avaient l'air de trouver ça sympathique.

Ce ne sont pas des ours, mais des chevaux que Berne, hôte d'honneur de la Fête des vendanges, a envoyés comme ambassadeurs à Neuchâtel. Deux policiers montés ont commencé à patrouiller hier après-midi dans les rues de la ville. Au-delà du folklore, ces cavaliers assurent une véritable mission de surveillance, avec intervention directe ou appel de renforts selon les circonstances, explique Jean-Louis Francey, commandant de la police locale.

La paire de la police montée fera une boucle par le Jardin anglais, la zone piétonne, le château, les quais et les Jeunes-Rives chaque jour jusqu'à jeudi entre 13 h 30 et 17 h 30. Pas de rondes nocturnes, donc, devant certains établissements publics du centre... A Berne, où l'unité montée est composée de quatorze hommes issus de différents services de la police municipale, des patrouilles à cheval sont organisées deux jours par semaine en août et en septembre et lors de grandes manifestations.

«Nous avons ainsi davantage de contacts avec la population car les gens s'intéressent aux chevaux», explique le policier monté Paul Luthi. «Comme

nous sommes très visibles, nous marquons aussi la présence préventive de la police et, par notre position élevée, nous voyons mieux la rue».

Les chevaux et leurs cavaliers ne dorment pas à Neuchâtel. Ils vont faire quotidiennement, avec un van, l'aller-retour de Berne. Leur venue en ville aura un peu valeur de test. Avant une éventuelle étude sur la création d'une unité montée à Neuchâtel, confirme le commandant Francey, la police locale veut évaluer les réactions de la population.

## PASSANTS POSITIFS

«Ah, ça donne une meilleure image», a lancé une jeune femme, hier, au passage des cavaliers. Les quelques badauds interrogés semblaient d'ailleurs plutôt positifs. «Ça ne me dérange pas, si les chevaux ne laissent pas du crottin partout», témoignait une dame. Une autre était plus enjouée: «La dernière fois que j'ai vu des policiers montés, c'était à Boston, ça me remplit de joie». Plus réservée, une maman avouait: «Comme j'ai peur des chevaux, je n'aimerais pas qu'ils m'approchent et je trouve que ça donne aux policiers un air austère, supérieur». Un sexagénaire en train de manger des frites parlait, lui, d'initiative heureuse: «C'est sympa, les policiers m'ont souhaité bon appétit, ce que n'auraient pas pu faire des motards». Les deux cavaliers bernois trouvaient eux aussi que leur première journée neuchâteloise avait été favorable. Ax. B.

# ECONOMISER EN BEAUTÉ!



76 CAREFREE protège-slip, confort 6.90

84 CAREFREE protège-slip ultra-mince 9.00

6.90



PLENITUDE Revitalift 50ml 15.50

12.40



Sympa et différent



DOVE crème douche combi original 200ml sachet de recharge 400ml

6.90

NIVEA déo roll-on 2 sortes, 50ml

4.90 4.20

NIVEA déo stick 2 sortes, 50ml

5.50 4.70

NIVEA déo atomiseur 2 sortes, 75ml

15.50 12.40



## Colloque de l'Institut suisse de police à Neuchâtel

## Une visite controversée

La police ne peut plus être un tour d'ivoire immobile. Elle se livre à de l'introspection et intéresse les chercheurs extérieurs. C'est dans cet esprit de synergie que l'Institut suisse de police, à l'occasion de son cinquantième anniversaire, a ouvert hier un colloque universitaire de deux jours dans ses locaux de Neuchâtel. Ce forum sera marqué par la visite, controversée, de l'ancien ministre français Charles Pasqua.

Le colloque universitaire organisé hier et aujourd'hui à Neuchâtel pour le jubilé de l'Institut suisse de police (ISP), dont le siège est au Chanet, réunit une nonantaine de policiers, magistrats, responsables politiques et chercheurs. Basées sur des exposés de conférenciers suisses, mais aussi parisiens, allemands et espagnols, les discussions portent par exemple sur la police et

le management moderne, sur les relations que la police entretient avec la justice, avec les experts, avec les institutions telles qu'écoles ou églises, avec les milieux sociaux. «C'est que le fonctionnement et le rôle de la police font l'objet d'études menées autant par elle-même que par des chercheurs extérieurs, a souligné hier Pierre-Henri Bolle», vice-président de l'ISP et professeur de droit pénal à l'Université de Neuchâtel.

S'ils se sont parfois trouvés face à face dans le passé, policiers et universitaires s'acceptent et collaborent même aujourd'hui. En 1992, l'ISP et l'Université de Neuchâtel ont conclu la création d'un centre de documentation sur la police, rattaché à la bibliothèque de droit et à la disposition des communautés policières et universitaires. Il s'agit, selon Pierre-Henri Bolle, de poursuivre cette synergie. Ce colloque universitaire est une occasion de se pencher sur le tissu relationnel développé par la police et ses partenaires dans la poursuite de

leur rôle respectif de contrôle social et de lutte contre la délinquance.

## «UN HOMME DE POLICE»

L'ISP a convié comme orateur, aujourd'hui, le sénateur et ancien ministre de l'Intérieur français Charles Pasqua. Cette invi-

tation a fait polémiquer certains magistrats judiciaires suisses eu égard à certaines positions controversées du politicien et à l'attitude qu'avait eue la France dans l'affaire des opposants iraniens abattus en Suisse. L'ISP reste serein face à ce qu'il considère comme «un malentendu», relève Pierre-Henri Bolle. Il n'a pas invité le ministre, mais

«l'homme de police» qui a toujours manifesté un grand intérêt pour l'ordre et la sécurité. Pierre-Henri Bolle estime que Charles Pasqua «a clairement apporté des améliorations dans ce domaine en France, notamment dans une meilleure compréhension entre police et population».

Ax. B.

## Didier Berberat étonné

L'Institut suisse de police est une institution de droit privé et le Conseil fédéral n'a pas à se prononcer sur les personnalités que cet institut invite. C'est ce qu'a répondu hier le patron du Département fédéral de justice et police Arnold Koller au conseiller national chaux-de-fonnier Didier Berberat (PS).

Ce dernier s'étonnait que cet institut ait invité pour son prochain colloque l'ancien ministre français de l'Intérieur Charles Pasqua, celui-là même qui avait empêché fin décembre 1993 l'extradition de la France vers la Suisse de deux ressortissants iraniens soupçonnés d'avoir participé, en avril 1990

à Coppet (VD), à l'assassinat de l'opposant iranien Kazem Radjavi. Didier Berberat pensait que la participation de Charles Pasqua au colloque de l'Institut suisse de police était inopportune.

L'élus socialiste a rappelé que la Confédération avait prévu dans son budget 1996 une subvention de 405.000 francs en faveur de cet institut. Pour lui, c'est faire preuve de formalisme excessif que de dire que l'institut étant de droit privé, la Confédération, pourtant représentée au sein de son conseil d'administration, ne peut pas se prononcer sur les personnes invitées au colloque. (ap)

## BRÈVES

## Fête du cinéma

18.000 entrées

Le bilan de la quatrième Fête neuchâteloise du cinéma est encore plus positif qu'on ne le laissait entendre hier. Selon le décompte définitif, 18.000 entrées ont en effet été comptabilisées entre vendredi et dimanche soir, soit 13.000 à Neuchâtel (environ 10.000 lors des trois premières éditions) et 5000 à La Chaux-de-Fonds, où la fête essaime pour la première fois. Pour Patrice Lesquereux, adjoint de direction à la société qui gère huit des onze salles des deux villes, ces chiffres sont extrêmement encourageants. Au vu de ce «plébiscite» populaire, les organisateurs, lors des soirées de clôture de dimanche, ont annoncé comme une certitude la tenue d'une cinquième Fête neuchâteloise du cinéma l'année prochaine. (axb)

## Conseil général de Gorgier

## Trois objets

Trois objets occuperont le Conseil général de Gorgier, le 2 octobre prochain, une demande de crédit de 99.000 francs pour la réforme des mensurations officielles; l'acquisition d'une parcelle de 10 m<sup>2</sup> et une modification du plan spécial de la Damettaz pour la création d'un port privé. (at)

## RTN

6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal. 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00 Flash Infos. 6.15 PMU + rapports. 6.50 Flashwit. 7.40 Eclats de bulles. 8.50 Petites annonces. 11.33 PMU (pronostics). 11.45 Carré d'As (jeu). 11.50 Petites annonces. 12.45 Magazine Infos. 13.00 Les naissances. 13.10 Les anniversaires. 13.50 Petites annonces. 17.30 Ticket Corner. 19.00 PMU + rapports. 19.02 Musique non-stop (jusqu'à 6.00).

## Université populaire

## Vivre différemment

Trente-cinq cours à l'éclectisme certain, placés sous la thématique de «Vivre différemment», c'est le programme 1996-1997 de la section du Littoral de l'Université populaire (UP). Des choses de la vie que l'on n'apprend pas à l'école, à l'indouisme ou la banque... le programme concocté par l'UP de Neuchâtel se destine à tous ceux qui veulent résolument garder leur esprit en éveil.

Vivre différemment? Pour l'UP neuchâteloise, ce ne sont pas de vains mots. Foi de directeur: «Cette année, nous avons voulu proposer des cours abordant plus particulièrement les rapports de l'individu avec son corps, avec son esprit et avec sa connaissance». A côté des «classiques» cours de langues — anglais, espagnol, russe —, on trouvera donc la sophrologie, l'aromathérapie, la réflexologie, le zen et même l'art de s'exprimer, voire même («l'anormalité») et la marbrure sur papier. Sans oublier la découverte du monde bancaire, des assurances et de la gestion d'entreprise ou même des vins.

«Tous les enseignements sont donnés par des vulgarisateurs avertis», relève le directeur pour qui trois cours sont à mettre en exergue. Sous le titre «Les choses de la vie ou ce qu'on n'apprend pas à l'école», un journaliste et écrivain évo-

quera tout ce qu'il faut connaître pour affronter avec bonheur les difficultés de l'existence, tandis qu'un ingénieur de l'EPFL expliquera comment «Faire face aux problèmes». Et puis, le bilinguisme — une thématique importante pour le canton limitrophe de Neuchâtel — sera aussi proposé, aux intéressés.

Tous les cours seront donnés au CPLN, en soirée, à raison de 1 à 7 séances, exception faite des cours de langues comportant 25 leçons. Le début des cours est fixé au 21 octobre et la fin au mois de mai. L'offre de l'UP est ouverte à toute personne qui veut garder un esprit curieux et éveillé, nul besoin de titre pour s'y inscrire», rappelle le directeur.

L'UP propose aussi une préparation à la Maturité fédérale de type D sur trois ans, à raison de quatre soirées par semaine. A relever encore que l'institut met sur pied des cours dans d'autres localités du canton — 23 à La Chaux-de-Fonds, 17 au Locle, 3 aux Brenets et 6 à La Sagne et aux Ponts-de-Martel —, une offre déjà présentée dans ces colonnes.

C. P.

● Programme des cours disponible dans les librairies, les banques, à la Bibliothèque publique de Neuchâtel ainsi qu'à l'Office du tourisme. Renseignements à l'UPN, tél. (038) 25 50 40.

## Congrès suisse des tuteurs à Neuchâtel

## Le respect du secret

Trois jours durant, quelque 170 tuteurs officiels de toute la Suisse tiennent leur congrès annuel à l'Université de Neuchâtel. Point capital à l'ordre du jour de leurs délibérations, le respect du secret et le renforcement accru de la protection de la sphère personnelle. En deuxième partie, les congressistes s'initieront au thème «à la mode» de la nouvelle gestion publique, ce qui se traduit surtout pour eux par des restrictions budgétaires auxquelles le canton de Neuchâtel est aussi confronté.

Depuis hier après-midi, les tuteurs ont entamé leurs travaux sous la présidence de Reto Medici, directeur du Service des tutelles du Tessin. Dans la présentation du congrès à la presse, ce dernier a souligné toute l'importance que revêtait la collaboration entre le médecin traitant et le tuteur. Or le renforcement de la législation sur la protection de la personnalité peut compliquer l'appui apporté au pupille. Naguère, on estimait que le tuteur devait tout savoir de son «protégé», alors qu'aujourd'hui on pense que ce dernier a droit à une sphère intime préservée, à moins qu'il ne prenne lui-même l'initiative de parler de ses préoccupations strictement personnelles.

Annette Pfähler, récemment nommée tutrice générale du canton de Genève, a cerné toute la complexité de cette probléma-

rique. Nombre de personnes sous tutelle sont affectées dans leur santé mentale et ne sont pas toujours capables de définir l'aide dont elles ont besoin. Là réside le nœud du problème, d'autant plus que le monde extérieur accueille davantage les patients des hôpitaux psychiatriques, ce qui nécessite des balises adéquates pour les personnes fragilisées.

## L'EXEMPLE NEUCHÂTELOIS

Eric Pavillon, directeur adjoint du Service cantonal des mineurs et tutelles, présentera aujourd'hui la structure de l'office neuchâtelois. Un organisme qui soit dit en passant a reçu les éloges du président central Reto Medici, puisqu'il a été cité en exemple par les experts chargés de réviser le droit fédéral de tutelle.

Quant à la nouvelle gestion publique, elle intéresse indirectement les tuteurs en tant qu'employés au service de la communauté. Or la crise a un double impact négatif sur les tutelles. La société à deux vitesses ne fait que grossir les rangs des exclus. Tandis que les services concernés auraient besoin de forces supplémentaires, les collectivités publiques resserrent les cordons de leurs bourses. Le Service cantonal neuchâtelois se trouve aussi touché, puisqu'il n'a pu obtenir le poste supplémentaire souhaité.

B.I.N.

## Laboratoire cantonal

## Crédit de deux millions

Un crédit de 2,4 millions de francs est soumis au Grand Conseil pour la rénovation des locaux du Laboratoire cantonal et du Service vétérinaire cantonal, rue Jehanne-de-Hochberg, à Neuchâtel.

Les conditions de travail de ces deux services sont des plus précaires depuis de nombreuses années, souligne le Conseil d'Etat dans son rapport, en raison de la vétusté des laboratoires et du manque de place.

Or, suite au rejet populaire de la réorganisation globale et de la décentralisation des services de l'Etat et vu l'évolution intervenue depuis lors, le Château a renoncé à regrouper tous les laboratoires dans un bâtiment à construire à La Chaux-de-Fonds.

## STRICT NÉCESSAIRE

Les travaux et aménagements prévus dans l'immeuble Jehanne-de-Hochberg 5, conclut le gouvernement, permettront de résoudre durablement les besoins en locaux des laboratoires, dont les tâches se développent toujours, et ceci à des coûts d'investissement réduits au strict nécessaire. (axb)

## AUTOS MOTOS VÉLOS

VW Polo 1.3i CL  
3 portes, bordeaux,  
1993, 19000 km.  
Fr. 11900.-  
Garantie une année.  
☎ 038/33 90 33  
079/240 53 75  
28-59478

## Mercedes 400 E

4 portes, rouge,  
anthracite, cuir,  
climatisation, sièges  
électriques, 1993,  
52000 km.  
☎ 077/37 53 28  
28-57628

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché

## SPECTACLES - LOISIRS



27, 28  
et 29 septembre 1996

Canton invité: BERNE  
Commune viticole d'honneur: BÔLE

## Parade des fanfares

avec la participation de fanfares prestigieuses,  
samedi 28 septembre, à 20 h, au Stade de la Maladière.  
Prix des places assises et couvertes: Fr. 15.- et Fr. 10.-.

## Grand cortège et corso fleuri

sur le thème «Neuchâtel en folie»,  
dimanche 29 septembre, à 14 h 30.  
Prix des places assises numérotées: Fr. 15.-, 18.- et 20.-.  
Prix des places debout: Fr. 10.- (gratuites pour les enfants  
jusqu'à 14 ans).

Location: Tourisme neuchâtelois-Littoral, Hôtel des  
Postes, Neuchâtel, tél. 038 25 42 44 et, en collaboration avec  
LA POSTE, dans tous les bureaux de poste du canton de  
Neuchâtel.

28-57000/4x4

## DIVERS

## INFORMATION

Suite à un arrêt de travail de notre prédécesseur  
pour raison de santé

LA CARROSSERIE  
DE FONTAINEMELON

vous informe qu'elle est reprise depuis le 1er août 1996 par  
une équipe de première force vous garantissant un travail  
de qualité avec garantie de deux ans sur tous travaux de tôlerie  
et peinture. Véhicules de remplacement.

## Au plaisir de vous recevoir.

L. Tanner et P. Viatte  
☎ 038/53 78 53  
28-59805

Feu: 118

FOIRE D'OCCASIONS  
à La Chaux-de-Fonds

du 16. 9. au 5. 10. 96

Plusieurs centaines de  
modèles d'exposition et d'occasion  
Des produits de marque peu utilisés, les modèles les plus  
récents avec de légères éraflures ou quelque peu endom-  
magés durant le transport. Des prix très avantageux et  
toujours avec garantie!

Electroménager  
TV/HiFi/Vidéo/Photo/Natel/PC

**F30** HYPER-FUST  
Bvd. des Eplatures 44  
tél. E 039/26 11 50  
tél. RTV 039/26 12 22  
5-345790

Publicité intensive, Publicité par annonces

## Société d'agriculture du Val-de-Ruz

## Ancien gérant blanchi

A moins d'un recours de la partie civile, le placement à très haut risque conclu en octobre 1991 par l'ancien gérant de la Société d'agriculture du Val-de-Ruz a trouvé hier un épilogue judiciaire devant le Tribunal correctionnel du Val-de-Ruz. Le prévenu, qui s'était vu prêter 400.000 frs par l'Office commercial des Hauts-Geneveys, a finalement été libéré des charges d'escroquerie qui pesaient contre lui, et les frais de la cause seront supportés par l'Etat. Il n'en reste pas moins que le préjudice causé est de plus d'un demi-million de francs.

Geneveys. Le juge Daniel Jeanneret et son jury n'ont finalement rien retenu contre le prévenu, et celui-ci a été libéré des charges d'escroquerie et d'infraction à la Loi sur l'assurance vieillesse et survivants (LAVS).

Les faits sont déjà anciens: le 2 octobre 1991, P. P. obtenait de l'ancien gérant de la SAVAL un prêt de 400.000 frs qu'il espérait faire fructifier avec un taux d'intérêt de dix pour cent. Malgré les signaux d'alarme donnés par son prédécesseur, qui avait déjà fait une mauvaise expérience avec le même homme, le gérant lui a octroyé cette somme, en plus du versement de 52.000 frs pour l'acquisition d'un nouveau logiciel. Ni l'équipement informatique payé ni un quelconque remboursement n'ont par la suite pris le chemin des Hauts-Geneveys, et la commission des achats de la SAVAL n'a découvert ce pot-aux-roses qu'en juin 1992, lors de son inventaire. Immédiatement remercié, le gérant, qui a fait preuve d'une incroyablement légèreté dans cette affaire, a pu éviter des poursuites pénales de son ancien employeur, grâce à un arrangement l'obligeant à rembourser 80.000 fr. par le biais de sa RC professionnelle.

## TU ME DOIS, JE TE PRÊTE

Le verdict d'acquiescement prononcé hier reprend les termes de la plaidoirie de Me Freddy

Rumo, mandataire du prévenu P. Ce dernier n'a jamais déclaré à l'ancien gérant qu'il allait investir l'argent dans des affaires fumeuses. En fait, il a utilisé près de 100.000 fr à des fins privées et investi 300.000 fr auprès d'un homme d'affaires allemand peu recommandable, quand bien même il était créancier de ce dernier pour une somme de 1,3 million de marks! Le monde de la finance peut receler des incohérences que le Tribunal n'a pas voulu sanctionner hier, faute de preuves. La confiance presque aveugle que l'ancien gérant a voué à son «client» et fournisseur a joué un rôle néfaste dans cette affaire, sans pour autant être retenue au niveau pénal.

L'ancien gérant, entendu hier comme témoin, n'a pas su répondre au ministère public qui lui demandait pourquoi il n'avait pris aucun renseignement sur P. avant de lui prêter une somme pareille. Par ailleurs, il a ignoré les avertissements de sa comptable et de son prédécesseur, qui lui avait conseillé, au moment du passage de témoin, de rompre toute relation avec le prévenu.

Le ministère public a avoué avoir de sérieux doutes sur la prévention de tromperie astucieuse et s'en est remis à l'appréciation du Tribunal. Les risques du placement n'ont pas été évoqués devant l'ancien gérant, ni la destination réelle du prêt

consenti. «Il est évident que le prévenu a fait quelque chose de blâmable», a déclaré le procureur général Thierry Béguin, «mais cela ne peut tomber sous le coup de la jurisprudence en matière d'infractions contre le patrimoine».

## ARGENT FACILEMENT DISPONIBLE

P. P. s'est défendu en mettant un moment la responsabilité de ses déboires sur sa relation d'affaires en Allemagne. La partie civile, à savoir la SAVAL, a, par la voix de Me Christian Blandinier, vainement tenté de prouver l'astuce de la tromperie. «Se sachant pressé par ses créanciers, le prévenu a profité de la facilité d'obtenir de l'argent auprès de la SAVAL et de la confiance témoignée par l'ancien gérant», a déclaré le mandataire. Au bout du compte, le préjudice causé est de 560.000 francs. Sans avoir pour autant, et c'est heureux, affecté le fonctionnement de l'Office commercial.

Philippe ChoPARD

● *Composition du tribunal: Daniel Jeanneret, président; Marie-Claire Chassot et Félix Bernasconi, jurés; Patrice Phillot, greffier; ministère public: Thierry Béguin, procureur général; partie civile: Me Christian Blandinier; défense du prévenu: Me Freddy Rumo.*

## Rédactions

## VAL-DE-RUZ

Tél: 038/53 16 46  
Fax: 038/53 43 31

## VAL-DE-TRAVERS

Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

## BRÈVES

## Tribunal de police du Val-de-Ruz

## Condamné, il fait opposition

Alors qu'il circulait dans le village de Fontaines, en direction de Cernier, F. D. a embouti deux voitures normalement stationnées en bordure de la route. Après avoir soufflé dans l'éthylomètre, qui a révélé une alcoolémie d'un pour mille, le prévenu a refusé la prise de sang, et fait opposition à l'ordonnance pénale le condamnant à 20 jours d'emprisonnement ferme et à 300 fr d'amende. S'il a admis l'ivresse au volant et la soustraction à la prise de sang, il a contesté la perte de maîtrise. Sa voiture avait des problèmes de direction. Renvoyé mardi devant le Tribunal de police du Val-de-Ruz, il a estimé aussi mériter l'octroi du sursis car il s'agit de sa première condamnation pour ivresse au volant. Le président Daniel Jeanneret a renvoyé son jugement. (pt)

## Les Hauts-Geneveys

## Tête-à-queue

Un automobiliste de Cornaux, M. C. M., circulait de La Vue-des-Alpes à Neuchâtel, samedi à 19 h. Aux Hauts-Geneveys, dans la courbe à droite à la hauteur de l'Hôtel Beauregard, son auto est partie en dérapage pour ensuite effectuer un tête-à-queue, monter sur le talus et finir sa course une cinquantaine de mètres plus loin. (comm)

## AGENDA

## Fleurier

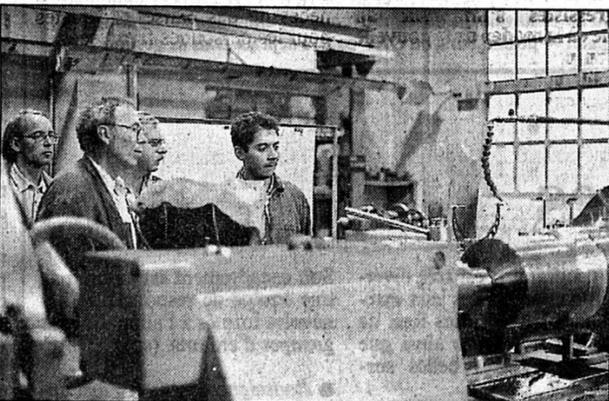
## Fête de la vie

«Fais de ta vie une fête!». Samedi, l'Armée du Salut organise, à la salle Fleurisia à Fleurier, une grande manifestation. Dès 9 heures, une multitude de stands, des pâtisseries aux cartes anciennes, en passant par les tricots et les démonstrations de cannage attendent chacun. Les enfants seront gâtés avec des jeux, des concours et la possibilité, entre 9 et 11 heures, de fabriquer leur marionnette. Un théâtre sur ce thème suivra. Puis le repas (sur inscription) sera agrémenté par l'Union instrumentale de Fleurier et le «Josué Brass». A 15 h 30, les «Flambeaux» présenteront un spectacle et, à 16 heures, un lâcher de ballons est prévu. La fête se terminera par un concert avec le Chœur évangélique du Vallon. (mdc)

Les délibérations du Tribunal correctionnel du Val-de-Ruz à propos de cette affaire de placement à haut risque de l'argent de la Société d'agriculture du Val-de-Ruz (SAVAL) ont toutes tourné hier autour du caractère astucieux des opérations financières du prévenu, P. P., président de deux sociétés et qui s'occupait notamment de l'entretien du système informatique de l'Office commercial des Hauts-

## Saint-Sulpice

## Déchets à la moulinette



## Journée portes ouvertes

Impressionnants les arbres des broyeur! (Impar-De Cristofano)

Voitures, matelas, détritrus de chantier et autres sacs poubelles, gare à vous! Les broyeur à déchets fabriqués par la Société industrielle de la Doux (SID) à Saint-Sulpice, des monstres exportés dans toute l'Europe, vous passeront à la moulinette. Vendredi dernier, l'entreprise ouvrait ses portes à une foule d'invités. Aux familles des trente-quatre employés notamment.

«En Allemagne, près de Munich, nous avons construit une installation capable de broyer entre 300 et 500 tonnes de déchets par heure», annonce, non sans fierté légitime, Donat Bösch. La trentaine résolue, le boss de la SID - dont le chiffre d'affaires est en continuelle hausse depuis cinq ans - a relancé l'entreprise au début des années 90. Il fonce dans le créneau du recyclage.

La SID produit des broyeur pour les déchets, encombrants et spéciaux essentiellement, et est aussi à même de fournir une usine clé en main. Trente-quatre personnes sont occupées à Saint-Sulpice et quatre autres dans la filiale allemande, récemment créée près de Stuttgart. La moitié de l'effectif travaille dans les bureaux, la société faisant de plus en plus d'engineering. Tout

en se concentrant sur la grosse mécanique de précision et en sous-traitant pour le reste.

Les marchés principaux de la SID sont l'Allemagne, bien sûr, la Hollande et la Suisse (avec des projets en cours à Weinfelden et à Bâle, notamment). Dans le canton, des broyeur fabriqués à Saint-Sulpice équipent l'usine d'incinération Cridor, à La Chaux-de-Fonds, et le centre de tri des déchets de chantiers, à Coffrane. Les collectivités publiques constituent l'essentiel de la clientèle.

## DENTS D'ACIER

Les installations de broyage peuvent être énormes et mesurer des dizaines de mètres de long avec leurs tapis roulants, moteurs, armoires de commande et tout le toutim... Quant aux broyeur mêmes, plusieurs peuvent bien sûr être installés côte à côte, leurs axes assemblés dans un bâti font environ quatre mètres.

Comment ça marche? Munis de dents d'acier mammouth, les arbres - pesant 4400 kilos après avoir perdu une tonne au tournage! - se déplacent en sens inverse, happant les déchets et les réduisant en miettes. Voilà le principe des cisailles rotatives, un procédé breveté qui fait la force de la SID. (mdc)

## Travers: dix ans d'élevage de setter gordon

## Un chasseur craquant

Il y a dix ans que Sylvia et Charles Kung élèvent, dans leur maison sise Sur-le-Vau à Travers, des setter gordon sous l'appellation Blackbeauty. Pour eux, cette occupation - synonyme de passion - relève davantage d'un fabuleux hobby que d'une activité lucrative. Ils ne mettent d'ailleurs sur le marché qu'une seule portée par année. Pour marquer l'événement, ils viennent d'organiser au Sapel une petite fête, doublée d'un concours de beauté et de travail.

L'histoire de cet élevage a débuté à la suite d'un heureux concours de circonstance: «Comme la plupart des familles, nous avons adopté un setter irlandais pour les enfants. Le malheureux est devenu épileptique. Pour tenter de le soigner, nous lui avons trouvé un copain. C'était justement Uzès du Crak Ouah Long, une jeune setter gordon. Sans avoir été formée pour, elle a été amenée un jour à participer à un concours et a fait un boulot extraordinaire. Nous nous sommes alors dit qu'il fallait lui offrir quelques parties de chasse», explique Sylvia Kung.

Comment expliquer un tel comportement? Le setter gordon est un chien reconnu pour ses aptitudes de chasseur, de

chien d'arrêt plus précisément. Son rôle est en effet d'approcher le gibier à plumes le plus près possible et de s'arrêter au moment voulu. Son maître suit derrière. Lorsque la proie s'envole, il s'agit de ne pas la rater. Une autre race de chien devrait normalement ramener la victime; mais aujourd'hui, le setter gordon est dressé pour réaliser le tout: «A l'époque, c'était donc uniquement l'instinct qui avait poussé notre chienne à se comporter de la sorte».

## TEMPÉRAMENT VIF

Uzès s'est ensuite mariée avec un étalon et, depuis, le cheptel s'est considérablement agrandi. Actuellement, l'élevage compte neuf adultes âgés entre deux et treize ans, qui sont les enfants d'Uzès et d'une autre de ses filles. Cédés après dix semaines, huit chiots naissent en moyenne chaque année. «Outre ses capacités de chasseur, le setter gordon est un excellent chien de famille. Il est doux, joyeux, pétillant, attachant, très vif de caractère, sensible. Il est parfois un rien cabochard; c'est là son moindre défaut», confie Charles Kung. Au Sapel, il a été intéressant de le voir travailler. Issu de l'élevage traversin, Yorgon a été élu plus beau chien de la journée. PAF



## Yorgon

Il a été élu champion de beauté lors de son dernier concours. (sp)

## PC de Valangin

## Cantine reconstruite

Même s'il ne fait pas beaucoup de bruit, un groupe de Protection civile (PC) existe bel et bien à Valangin, tout comme un abri tout neuf qui pourrait protéger la quasi-totalité de la population du village.

La semaine dernière, durant trois jours, onze hommes se sont attelés au travail utile du démontage et de la reconstruction plus belle qu'avant de la cantine en bois du stand de tir. Cette dernière se dresse actuellement sur la place de détente derrière la salle de gymnastique, au bord du Seyon et juste sur l'abri. Le chef local, Bernard Tschanz, a expliqué que l'endroit serait progressivement réaménagé en place de jeux pour les enfants ou de pique-nique pour les sociétés villageoises et les particuliers.

De futures journées de la PC pourraient permettre la construction de jeux et de grils pour utiliser cette zone de détente de façon optimale. Qui se souvient maintenant de cet endroit autrefois décharge publique, plein de rats et d'odeurs nauséabondes, et qui est devenu, depuis 1972, progressivement verdoyant? La PC est responsable de cette heureuse mutation. Le corps dépend des Geneveys-sur-Coffrane, et travaille en commun avec Coffrane, Montmolin et Boudevilliers. La collaboration est intense et excellente avec le Conseil communal, et l'organisation du corps repose sur les cinq piliers précis du sauvetage, des transmissions, de la protection de la population, de la logistique et d'un petit état-major. (am)

## Le Pâquier

## La forge fait un tabac

Décidément, le succès de la fête de la forge du Pâquier augmente d'année en année. Samedi, même le temps y a mis de la bonne volonté: personne n'a eu froid, il n'y a pas eu de pluie, la journée a été agréable et marquée de fraternité.

Tôt le matin, les organisateurs se sont rendus sur les lieux de la fête, dans la forge et aux alentours, pour préparer le forgeage et la cantine. Dès 9 heures, le public est arrivé pour prendre part aux diverses animations proposées. Plus de deux cents personnes ont ainsi défilé pendant toute la journée. Les tours en char attelé ont eu du succès, surtout auprès des enfants. Mais l'intérêt pour le ferrage de cheval a attiré petits et grands, à tel point qu'il était difficile de s'approcher pour voir ce qui n'est plus courant dans les villages.

La journée a suffi aux amateurs de forgeage pour construire presque entièrement deux grillages qui seront bientôt posés devant les fenêtres au nord de la forge. Toutes les demi-heures, deux personnes se sont relayées à tour de rôle pour forger, sous les conseils des responsables de cette journée. Chacun a pu aussi acquérir certains outils, et, même si le bénéfice de ce marché a été modeste, celui de la journée a été plus grand que celui de l'année passée. Cela grâce aux repas de midi et à la buvette qui a fort bien marché.

L'odeur de la soupe aux pois parfumée à la girofle a accompagné toutes les activités du matin et il y a bien eu une centaine de personnes pour s'en régaler à midi. Heureuse initiative que celle du comité de la Fondation de la forge du Pâquier d'organiser cette fête qui a attiré plusieurs personnes de cantons voisins. (fp)

## Tramelan: le CIP applique la collaboration BEJUNE

# Un nouveau métier

Conseillers(ères) des offices régionaux de placement (ORP): un nouveau métier, auquel 25 personnes se forment, depuis hier, au Centre interrégional de perfectionnement (CIP). Un centre qui applique une nouvelle fois la collaboration BEJUNE (Berne-Jura-Neuchâtel) et qui réaffirme dans les faits son rôle dans la lutte contre le chômage. En formant des personnes qui vont donc assurer, auprès des chômeurs, une prise en charge professionnelle.

C'est en répondant à une demande d'offre publique de l'OFIAMT que le CIP a été ac-

crédité comme institution de formation pour les futurs conseillers en personnel ORP. Un premier cycle de formation — 25 journées — y a commencé hier, qui réunit 25 participants, à savoir neuf Bernois francophones, huit Jurassiens et huit Neuchâtelois, les deux sexes y étant représentés pour moitié chacun.

### UNE FORMATION DE BASE

Claude Merazzi, directeur du CIP, précisait hier qu'un deuxième cycle aura lieu au début 1997, un troisième en mai-juin prochains.

Il s'agit là d'un nouveau métier — qu'embrassent des professionnels de diverses branches, mais tous employés d'ORP pour ce qui concerne le premier cycle — et en fait d'une formation de base. L'année prochaine, le CIP

proposera une session complémentaire qui conduira les participants au brevet fédéral de conseiller en personnel.

Quant au contenu du cycle — établi de manière interactive entre le CIP et les trois cantons concernés — M. Merazzi soulignait son caractère profondément pratique. Il sera dispensé par une vingtaine d'intervenants, provenant de différents cantons et choisis pour leur connaissance du métier de conseiller en personnel ou leur implication dans la vie économique régionale, la région étant entendue au sens de l'Arc jurassien.

### SAVOIR CONVAINCRE

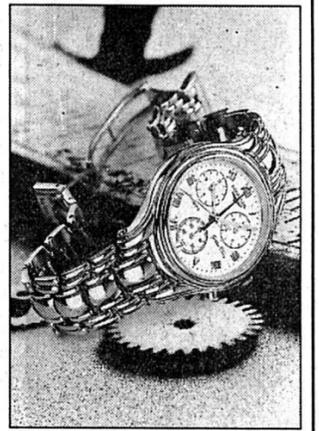
S'attachant à l'importance et au rôle complexe des ORP, Laurent Kurth, chef de l'Office neuchâtelois de l'emploi, soulignait hier que dispenser des conseils

aux demandeurs d'emploi et proposer des candidats aux employeurs ne sauraient être leurs seules activités concrètes.

En rappelant que l'ambition de la réforme fédérale consiste à faire reculer le chômage, M. Kurth affirmait que pour atteindre ce but, les collaborateurs des ORP devront savoir convaincre: «convaincre les employeurs que telle personne peut apporter une contribution positive à l'entreprise, même si celle-ci n'en avait pas immédiatement exprimé le besoin; convaincre l'employeur, dans certains cas, qu'il doit assumer sa responsabilité sociale et accepter d'engager des stagiaires; convaincre, enfin, le demandeur d'emploi qu'un changement de cap est possible, que sa situation personnelle sera meilleure s'il accepte un emploi, même si ce n'est pas celui dont il rêvait». (de)

Longines

## Golden Wing grandit



Longines, Saint-Imier  
Le nouveau chronographe Golden Wing. (sp)

Fort de succès immédiat rencontré par la collection Golden Wing, lancée il y a un an, Longines complète aujourd'hui cette ligne en présentant tout d'abord le chronographe Golden Wing.

Les designers et les maîtres horlogers de l'entreprise ont travaillé d'arrache-pied pour parvenir à une adéquation parfaite entre forme et fonction, entre esthétique et plaisir d'utilisation. Il en résulte un garde-temps d'exception, qui parvient à allier un tempérament puissant à une sobriété faite d'élégance et de puissance.

Disponible en version acier ou acier et or 18 carats, ce chronographe présente trois types de cadrans, à savoir blanc, doré ou bleu. Bracelet au design exclusif, glace saphir, boîtier étanche à 30 mètres: ses qualités sont nombreuses, sans oublier, bien sûr, les cinq étoiles qui ornent le cadran, symbole de la collection Golden Wing.

### ET LE «PETIT» DERNIER

Par ailleurs, toujours dans la famille Golden Wing, Longines présente le petit dernier, un chronomètre disponible en version acier, acier/or ou or 18 carats, avec cadran blanc, noir ou doré.

Cette montre mécanique à remontage automatique, certifiée par le Contrôle officiel suisse des chronomètres (COSC), possède une glace saphir et un boîtier vissé étanche à 100 mètres. Chaque pièce est numérotée et accompagnée d'un certificat individuel délivré par le COSC. (sp)

Administration bernoise

## Un dico!

Les voies juridiques et administratives bernoises sont désormais moins impénétrables. Un dictionnaire français-allemand répertorie quelque 4000 termes dans chaque langue, assortis de définitions et de précisions contextuelles.

Cet ouvrage, sorti de presse au début du mois, est constitué de termes juridiques et administratifs propres au droit bernois, repérés grâce à un dépouillement méthodique du recueil systématique des lois bernoises (RSB). Il est le fruit d'un long travail d'équipe mené par des terminologues, des traducteurs et traductrices tant francophones que germanophones, avec des experts de l'administration cantonale.

Le «Dictionnaire juridique et administratif bernois» adresse ses 942 pages à un large auditoire. Traducteurs, juristes et étudiants disposeront ainsi d'un outil de travail et de référence de qualité. Quant au public, il aura de la sorte la possibilité de vérifier la signification précise de termes rencontrés dans les textes officiels ou les médias.

Cet ouvrage peut être acheté à la Chancellerie d'Etat, vente des imprimés, case postale, 3000 Berne 8. (Imp-oid)

## BRÈVES

### Saint-Imier Collecte pour la jeunesse

La collecte de la Journée cantonale bernoise pour la jeunesse, effectuée par les écoliers de la localité, a rapporté une somme coquette, compte tenu de la conjoncture actuelle. Ainsi a-t-il été possible de répartir le montant réuni entre Pro Jeunesse — pour le Passeport-Vacances — et le fonds des courses scolaires, après déduction de la part cantonale. (cm)

### Saint-Imier Nouveau visage au Conseil général

Le Conseil municipal a pris acte de la démission présentée par Michel Tharin en qualité de membre du Conseil général, de la commission du Service de défense et des commissions des transports, ceci pour le 31 décembre prochain. Pour lui succéder, Bluet Buret a été déclarée élue membre du législatif, conformément aux élections du 4 décembre 1994. L'exécutif remercie le démissionnaire pour le travail qu'il a effectué au service de la communauté et félicite Mme Buret pour sa nomination. (cm)

## AGENDA

### Espace Noir

#### Exposé sur le SIDA

Ancien professeur et chercheur dans le domaine de la psychoneuroendocrinologie, Rolf Lutz entreprendra le déplacement de Saint-Imier, mercredi 25 septembre. A 20 h 30 à Espace Noir il développera le thème «Le SIDA, la société et les laboratoires». Son propos sera complété de diapositives et de transparents. (nic)



Radio Jura bernois

10.00 Flash. 10.05 Les magazines de RJB. 11.00 RadioMania. 11.15 Jeu de la cabine téléphonique. 11.30 L'apéro. 11.45 Qui dit quoi. 12.00 Les titres de l'actualité. Météo. 12.05 Les activités villageoises. 12.15 Le journal de la mi-journée. 12.30 RadioMania. 12.35 L'Agenda. 13.00 A l'occasion. 13.40 Naissances. 13.50 RJBulle. 14.00 100% musique. 16.00 Flash. 16.05 Métro musique. 16.15 Le CD de la semaine. 16.30 Le jeu du mot qui manque. 16.45 Chronique TV. 17.00 Flash. 17.20 Les activités villageoises. 17.30 Top 40. 17.45 Jeu. 18.00 Le Journal du soir. 18.30 Antipasto misto. 19.00 Flash. 19.05 100% Musique.

## Raccourcir le chômage

Des ORP vont s'ouvrir ou se développer ces prochains mois dans les trois cantons qui nous intéressent ici, en réponse aux directives fédérales liées à la révision de la loi sur l'assurance-chômage. Petit à petit, et même rapidement, ils vont remplacer les services communaux et cantonaux qui prennent actuellement en charge le placement des demandeurs d'emploi.

Dominique Kohler, coordinateur de formation auprès du Service des arts et métiers et du travail de la République et canton du Jura, voit là une transition importante, avec notamment une tendance nette à la professionnalisation du personnel œuvrant dans la lutte contre le chômage.

### DE NEUCHÂTEL À PORRENTROY EN PASSANT PAR TAVANNES

Dans le canton du Jura, trois ORP vont voir le jour bientôt, à Delémont, Porrentruy et Saignelégier. En terre neuchâteloise, on a opté pour deux ORP — l'un du Haut, l'autre du Bas — qui seront renforcés par un sous-ORP dans le Val-de-Travers.

En terre jurassienne bernoise s'ajoutent, à l'ORP de Tavannes, les sous-ORP de Saint-Imier, La Neuveville et Moutier.

Sur l'ensemble du canton de Berne, bien avancé dans ce domaine — en tant que troisième canton, derrière Zurich et Vaud, à compter le plus grand nombre de demandeurs d'emploi, il a bien dû prendre le taureau par les cornes... — la situation sera la suivante, lorsque la mise en place sera achevée (à fin 1997): 7 ORP, 13 sous-ORP et 4 centres d'appui.

A l'heure actuelle, l'Etat de Berne emploie 110 collaborateurs; il doit encore recruter et former 230 personnes, dont près de la moitié sont déjà quasiment engagées.

### RENTABILITÉ CROISSANTE

Jusqu'au 1er janvier dernier, le canton de Berne assumait le financement de ses premiers ORP, 48 postes ayant été créés pour cela par le Grand Conseil, en 1994. Désormais, comme ailleurs, l'assurance-chômage assume les frais de mise en place, d'extension et d'exploitation.

Les premiers rapports comparatifs révèlent la rentabilité croissante des ORP. Et Jean-Marceau Bieri, de l'OFIAMT, soulignait hier qu'en réduisant la durée moyenne du chômage — sa fonction principale! — de dix jours, un ORP couvre déjà ses frais de gestion. (de)

## Sornetan: camp pour enfants

# Joies communautaires

Le secteur enfance de l'Eglise réformée propose à Sornetan un camp destiné aux enfants de 6 à 10 ans.

Ce camp a pour but d'offrir des activités où chacun puisse s'épanouir librement et totalement dans une ambiance saine.

L'échange et l'apprentissage de la vie communautaire sont primordiaux. Chaque enfant pourra vivre une semaine à la découverte de la nature, faire connaissance avec des camarades, apprivoiser ses peurs, écouter des histoires, exprimer ses idées et ses rêves.

Le programme est très diversifié. Il comprend des jeux extérieurs, des balades, des feux de camp, des bricolages ainsi que beaucoup d'autres belles surprises!

Ce camp se déroulera au Centre cadet de Sornetan du lundi 7 au vendredi 11 octobre 1996.

Son encadrement est assuré par une équipe de responsables bénévoles formés à l'animation de groupes d'enfants. (sp)

● Renseignements et inscriptions: Secteur enfance, Marc Siffringer, Rosieus 20, 2502 Bienna, tel. (032) 22.19.77

## Les familles bernoises en quête d'égalité

# Concevoir le travail différemment

L'égalité des sexes dans une famille bernoise passe par un partage réel et librement choisi du travail entre la femme et l'homme. Cette conclusion est l'élément essentiel d'une étude réalisée sur mandat du Bureau de l'égalité du canton de Berne.

Le rapport montre que la famille, organisée autrefois en communauté d'intérêts économiques, est devenue aujourd'hui une communauté fondée sur des rapports affectifs. Cette mutation s'est accompagnée d'une modification particulièrement importante du rôle des femmes.

S'agissant du modèle familial, la population se répartit aujourd'hui en deux catégories d'importance comparable. La première moitié opte pour le modèle traditionnel — père nourricier et mère au foyer — tandis que l'autre adopte un modèle fondé sur la notion de partenariat. Les femmes, les jeunes et les personnes ayant un niveau de formation élevé choisissent plutôt la deuxième solution. Les statistiques sur la population re-

flètent une autre évolution importante et durable au cours de ces dernières années: la réduction de la taille des familles.

### TROIS ORIENTATIONS POUR UN PRINCIPE

Le rapport fixe les trois grandes orientations d'une politique de famille qui tienne compte du principe de l'égalité entre la femme et l'homme. Elle doit préserver les intérêts des enfants et garantir leur bien-être et empêcher que des personnes soient discriminées en fonction de leur situation familiale. D'autre part, les tâches familiales et extrafamiliales doivent être réparties équitablement entre les deux sexes.

Dans le cadre de ce travail, 125 institutions publiques et privées du canton de Berne ont été contactées. Le taux de réponse s'est élevé à près de 50%. Nombre d'organismes sont très sensibilisés aux problèmes liés à une politique de la famille favorable à l'égalité. Cela les conduit à être en accord avec les objectifs de la politique de la famille. Ces insti-



### Le partage pour ciment

Des tâches équitablement réparties favorisent l'unité de la famille bernoise.

(photo Felix Widler)

tutions pensent que les mesures visant à redistribuer le travail sont les plus urgentes. Aussi préconisent-elles, notamment, le développement du travail à temps partiel, l'assouplissement des horaires ou encore l'égalité des salaires.

D'autres souhaits complètent leur appréciation: la compatibilité entre vie familiale et vie professionnelle, l'amélioration de la garde des enfants en dehors de la famille ainsi que des mesures dans le domaine des assurances sociales. (Imp-oid)

## Singularité du FC Montfaucon

# Joueurs sur les planches

Ce n'est pas le moindre des paradoxes. Le FC Montfaucon, qui végète en quatrième ligue, n'a guère formé de vedettes qui brillent sur nos stades de football. Par contre, ses joueurs semblent plus à l'aise sur les planches. Pour preuve, Diego Todeschini et sa sœur Sophie suivent des cours de théâtre au Québec tandis que Lionel Frésard entame une formation au Conservatoire d'art dramatique de Lausanne. Visiblement, les joueurs du Péchai — le stade de Montfaucon — sont plus à l'aise pour dribbler entre les mots que pour expédier le cuir au bon endroit. D'où vient cette passion pour les planches?



Lionel Frésard

Il joue ici les garçons de café pour servir sa mère Gabrielle sans qui il ne pourrait poursuivre sa formation de comédien. (Impar-Gogniat)

tains joueurs se soient pris au jeu pour se sentir très à l'aise sur les planches. Diego Todeschini et sa sœur Sophie sont du lot. Ils poursuivent aujourd'hui leur formation dans la Belle-Provence. Lionel Frésard, tenancier jusqu'ici du Central à Saignelégier, a alterné les matches de foot et le théâtre au gré de ses disponibilités de cuisinier. Entré comme junior à l'USM, il a tenu un peu tous les postes sur le terrain.

### VOLÉE DE JURASSIENS

Sur les planches, il attaque à 19 ans avec un petit rôle d'homosexuel qu'il maîtrise à merveille. «Le dîner de cons», une pièce

difficile où il tient le rôle principal, révèle l'an passé tout le talent de quelqu'un d'autre. Le contact public-scène, c'est magique nous dit-il. Il se décide à faire le grand saut, quitter le tablier de cuisinier, pour commencer une formation de comédien. Sur 40 prétendants, il sera l'un des vingt candidats retenus pour la classe préprofessionnelle du Conservatoire d'art dramatique de Lausanne. Cette classe mène à trois années professionnelles.

### 20 HEURES PAR SEMAINE

A raison de 20 heures par semaine (et beaucoup de devoirs à domicile), les cours techniques,

espace et corps, leçons de lecture, de diction, d'histoire du théâtre, de danse, de chant, d'écriture par la suite s'enchaînent. C'est la découverte du monde du spectacle, de ses ficelles, de ses techniques.

Le Franc-Montagnard ne vit pas en solitaire sa nouvelle passion puisqu'une volée de Jurassiens croquent à la même pomme. Sont sur le bateau le Chauve-Fonnier Emmanuel Moser (le fils de Bernadette Richard), Frédéric Jacot de Tramelan, Olivier Périat de Fahy, Lucien Olgati de Courtételle, P.-O. Brandeli de Delémont...

De quoi faire une nouvelle équipe de... foot. Mgo

### Rédaction

#### JURA

Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85  
Michel GOGNIAT

## BRÈVES

### Franches-Montagnes Registre foncier transféré

L'Association des maires des Franches-Montagnes va étudier de près le projet gouvernemental de réunion des registres fonciers à Porrentruy. Si cette mesure est justifiée sur le plan de la gestion rigoureuse, ils exigeront des compensations en faveur du Haut-Plateau. (vg)

### Adjudications

#### Les entrepreneurs informés

Le Département de l'équipement informe aujourd'hui les entrepreneurs du canton des nouvelles règles d'adjudications de travaux. Dans les circonstances difficiles que traverse le bâtiment et les branches annexes, cette rencontre sera d'importance. (vg)

## AGENDA

### Mariage-Rencontre

#### Dynamisez votre amour

Une session de «Mariage-rencontre» aura lieu au Centre St-François, à Delémont, du 15 au 17 novembre. Inscription chez F. Berthold, Fontenais, tél. 066 / 66 46 53. «Communiquer, pour mieux se connaître, mieux s'aimer, découvrir une nouvelle dimension de vos personnes, de votre couple et donner un nouvel élan à votre vie». (comm-vg)

### J'ÉCOUTE... 1008

5.58 Ephéméride. 6.00 Infos F.J. 6.08 Le journal du matin. 7.30 Flash F.J. 8.00 Infos F.J. 8.05 Le journal du matin. 8.30 Flash F.J. 9.05 Transparence 9.50 Jeu PMU. 11.05 Pronostic PMU. 10.07 Transparence. 10.15 Odyssée du rire. 10.30 Info Plus (rediffusion). 11.00 Flash F.J. 11.05 Eldorado. 11.15 Jouer n'est pas gagné! 11.30 Pronostic PMU. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Infos titres. 12.15 Jura Midi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Sur le pont Moulinet (R) 12.55 Trock en stock. 13.00 Platine. 13.30 Verre azur. 16.00 Flash F.J. 16.03 Sortie de secours. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.20 Question de temps. 18.31 Question de temps. 19.00 Si on chantait. 19.31 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

### Dimanche prochain à Saignelégier

## Marches de l'espoir

Des enfants en baskets qui marchent pour d'autres plus défavorisés: telle est la formule lancée



### Les kilomètres de la solidarité

Cette fillette, ainsi que des milliers d'autres enfants handicapés, espèrent pouvoir mener un jour une vie autonome. (sp)

voici quelques années par «Terre des hommes» avec les marches de l'espoir. L'an passé, 17.000 jeunes en action ont permis de récolter en Suisse 1,5 million de francs à travers une soixantaine de randonnées. Cet argent va exclusivement à des enfants malades ou handicapés en Afrique, en Amérique latine ou en Asie.

Ce printemps, plus de 4000 enfants se sont déjà mobilisés pour leurs camarades du tiers monde. Terre des hommes espère que de nombreux enfants cet automne accomplissent ce geste de solidarité. L'action est simple: l'enfant effectue quelques kilomètres de marche qui sont souscrits par des parrains. A Saignelégier, la marche se déroule dimanche 29 septembre de 10 heures à 14 heures avec départ à la buvette du FC (renseignements au 51.25.80). A Porrentruy, même jour et mêmes heures avec départ depuis le Centre sportif de l'Oiselier. Mgo

### Réforme administrative

## Quel coût?

Le canton ayant renoncé, pour l'essentiel, à recourir à l'aide d'un consultant pour mener à chef la réforme administrative, la députée socialiste Monique Cosalli demande si, pour autant, cette réforme ne coûtera rien.

Dans une interpellation, elle prie le Gouvernement de dire quels seront les coûts effectifs de cette réforme. Quel est le pourcentage d'emplois affectés à la réforme et pour combien de temps? Qui effectue le travail des hauts fonctionnaires délé-

gués à la réforme? S'il n'y a pas de coût supplémentaire, cela signifie-t-il que ces hauts fonctionnaires sont en temps normal sous-occupés? Comme cela semble peu probable, la réforme ne risque-t-elle pas de retarder l'exécution des tâches courantes, voire d'entraîner des négligences?

En conséquence, le Gouvernement peut-il donner l'assurance que la réforme administrative ne coûtera pas plus, en définitive, que les économies qu'elle entraînera? demande-t-elle (vg)

### Saignelégier

## Garde-police désigné

Suite à la démission d'Alain Garesse engagé au Service des personnes morales aux Breuleux, le poste de garde-police du chef-lieu franc-montagnard était à repourvoir. Au terme du délai de postulation, 28 candidats ont fait acte de candidature. Le Conseil communal en a retenu une dizaine pour audition.

Aujourd'hui, le Conseil communal a fait son choix et a désigné Marc-Henri Braillard du Noirmont comme nouveau

garde-police. L'homme a de l'expérience pour avoir travaillé 10 ans dans la police genevoise avant de gagner le greffe du tribunal de district où il s'est familiarisé aux tâches administratives et juridiques. M.-A. Braillard est aussi garde volontaire.

Son entrée en fonction est prévue en octobre prochain alors que sa nouvelle fonction l'oblige à déménager à Saignelégier. Mgo

### Samedi prochain à Montfaucon

## Une journée mycologique

Jamais en mal d'innovation, la société d'embellissement de Montfaucon met sur pied samedi prochain une grande journée mycologique. Celle-ci se déroulera par n'importe quel temps, les champignons appréciant l'humidité.

C'est la mycologue bien connu Albert Anghern de Tramelan qui sera l'animateur de cette journée. Il invite les intéressés à se retrouver au Pré-Petitjean à 9 heures du matin pour une cueillette «botanique» par

groupes. Pique-nique tiré du sac à midi au bord de l'étang du Plain de Saigne (ou dans un local si le temps est exécrable) avec soupe aux pois mijotée par la société et boissons à disposition.

A partir de 15 heures, la parole sera donnée aux spécialistes pour le commentaire sur les espèces cueillies. Gratuit et ouvert à tous. A noter que l'animateur, en fin de journée, va remettre dans leur biotope les champignons cueillis et impropres à la consommation! Mgo

### Fonds de la Loterie romande

## Attributions à publier

Dans une question écrite, Georges Chappuis, PS, aimerait que le Gouvernement fasse connaître en détail les montants attribués par le Fonds de la loterie romande que gère une délégation jurassienne.

Il souhaite que les montants attribués à différentes sociétés

ne soient pas groupés sous des rubriques globales, mais que la liste soit connue du public.

Il demande au Gouvernement de se montrer moins discret que jusqu'alors dans ce domaine et d'appliquer la même transparence au sujet des subventions allouées par le Fonds du Sport-Toto. (vg)

### Ligne Delle - Belfort

## Réouverture possible

La ligne ferroviaire Delle-Belfort pourrait être rapidement ouverte si la SNCF parvient à mener à chef la réalisation du TGV Rhin-Rhône. C'est ce que répond le Conseil fédéral à une interpellation de Jean-Claude Rennwald (PSS/JU) et 72 cosignataires.

Le gouvernement souligne toutefois que la SNCF, tout comme les CFF d'ailleurs, connaît des problèmes financiers sérieux. Dès lors, il est impossible de savoir quand la nouvelle ligne TGV sera mise en service. En conséquence, il est également impossible de savoir quand — et si — la ligne partant de Delle y sera un jour reliée. En outre, note encore le Conseil fédéral, la réouverture de la ligne dépend essentiellement du nombre de passagers attendus. Enfin, l'exploitation de la ligne relève exclusivement des compagnies ferroviaires, étant donné la liberté de gestion dont elles disposent.

### RAISONS ÉCONOMIQUES

L'abandon de la ligne Delle-Belfort par la SNCF et les CFF est dû à des raisons économiques, selon le Conseil fédéral. Une partie prépondérante des voyageurs et marchandises du nord de l'Arc jurassien transite depuis longtemps par Bâle. Par ailleurs, le service international des voyageurs bénéficie du TGV, le long de l'Arc jurassien, aux trois relais de Genève, Lausanne et Neuchâtel. Trois liaisons régionales journalières sont établies entre le Locle et Besançon, avec accès au TGV à Dijon. Pour ce qui est des marchandises, la Convention de l'organisation des transports internationaux ferroviaires (COTIF) attribue la compétence de concentrer le trafic des marchandises sur certains points-frontière aux compagnies ferroviaires et non aux États concernés. Le point-frontière de Delle a donc été supprimé en toute légalité par les CFF et la SNCF, compte tenu des critères liés au marché qu'on leur demande maintenant d'appliquer.

Malgré l'arrêt de l'exploitation, les deux compagnies ont convenu de maintenir les infrastructures et les voies principales. La ligne peut ainsi être utilisée en cas de perturbation ou d'accident sur les axes d'accès aux gares principales. (ap)

### Universitaires et réfugiés

## Quel soutien financier?

Dans une question écrite, Yves Monnerat, PDC, aborde la question du parcours universitaire d'enfants de demandeurs d'asile ou de réfugiés. Sont-ils inclus dans le contingent d'universitaires jurassiens qui déterminent le montant de la redevance annuelle que l'Etat doit verser aux universités concernées?

Vu que ces redevances devraient augmenter, notablement prochainement, et que le nombre actuel d'universitaires jurassiens est de 442, le coût annuel total pourrait être de plus de 10 millions, soit le double des 5 millions actuellement payés par le canton du Jura.

Cette évolution inquiète le député qui demande au Gouvernement de donner son appréciation de ce problème. Il aimerait en outre savoir si le parcours des universitaires enfants de demandeurs d'asile ou de réfugiés est suivi, de manière qu'ils acquièrent une formation dans les meilleurs délais possibles? (vg)

Suisse romande

7.00 Euronews 8.25 TSR-dialogue 8.30 Top models (R) 8.50 Temps présent (R) 10.15 Magellan (R) 10.50 Les feux de l'amour 11.30 Une histoire d'amour 12.00 TSR-dialogue 12.05 La vie de famille. Le robot 12.30 Zig Zag café 12.45 TJ-midi 13.00 Zig Zag café 13.30 La vengeance aux deux visages 14.15 L'as de la crime. L'amour à mort (2/fin) 15.05 Bergerac. Le fils prodigue 16.00 La croisière s'amuse 16.45 Arsène Lupin. Des bulles d'air électriques. Océane. Une bombe sous-marine 17.45 Pacific Beach 18.15 Top models 18.40 Rigolot 18.50 TJ-titres 18.55 TJ-régions 19.15 Tout sport 19.20 Les nouvelles Babibouchettes 19.30 TJ-soir/Météo.

20.05 A bon entendeur La vache folle

20.35 Le bon fils Film américain de Josef Ruben (1993) Avec Macaulay Culkin, Elijah Wood. Lorsqu'il vient vivre chez Susan Crewson, juste après la mort de sa mère, le jeune Mark Evans est encore sous le choc. En quête d'affection, il se lie d'amitié avec son cousin Henry, un enfant brillant, loyal et affectueux. En apparence. Car Mark comprend assez vite que ce garçon, qui fait l'unanimité autour de sa gentillesse, cache en réalité de lourds secrets. Elijah Wood et Macaulay Culkin jouent au chat et à la souris. L'un est bon, l'autre pas. Deux garçons de douze ans réunis pour le pire.

22.10 NYPD Blue La confiance 23.00 La vie en face Foire aux maris au Maroc 23.50. TJ-nuit 0.00 Vendredi 13 La flèche de Cupidon 0.45 C'est très sport (R) 1.15 Bulletin de télétexte

Suisse 4

6.00, 10.30, 14.00 Euronews. 15.00 Cyclisme: Tour d'Espagne. 17e étape: Sabinaigo-Ampru. 16.45 Tennis. Indors de Bâle. 18.45 Genève région/Neuchâtel région. 19.30 Les femmes de sable. 20.00 En appel. 20.30 La vie en face: Diana, la vie d'une princesse. 21.25 Météo régionale / TJ soir / Tout sport / Genève/Neuchâtel région. 22.15 Cyclisme. Rominger classic. 22.30 C'est très sport. Hockey sur glace, championnat de Suisse. 23.00 Tiramisù 23.30 Motorshow 0.00 Euronews.

Suisse alémanique

9.55 TAFvorschau. 10.00 Dallas. 10.45 Megaherz (W). 11.45 Flipper. 12.10 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 12.35 TAFminigame. 13.00 Tagesschau. 13.10 FamilienTAF. 13.30 Die Fallers. 14.00 Die Dame im See. Amerik. Spielfilm (1946). 15.45 TAFLife. 16.45 Herren des Strandes. 17.10 Hau-Ruck. Spielsendung für Kinder. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.50 Tagesschau. 17.55 Marienhof. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau/Meteo. 20.00 Eurocops Schweiz. 21.05 Kassensturz. 21.35 Brennpunkt. Anmerkungen zur Zeitgeschichte mit Erich Gysling. 21.50 10 vor 10. 22.20 Der Club. Zischigsclub. 23.50 Slapshot. Mit Eishockey.

RADIO

La Première

7.43 Les rendez-vous de la rédaction. 7.55 Point de mire. 8.00 Journal. 8.17 La presse romande. 8.21 La presse alémanique. 8.25 Histoire d'en parler. 8.30 Titres. 8.37 Bande-annonce: Livre. 8.45 Effets divers. 8.50 Juste ciel. 9.00 Journal. 9.10 Le petit déjeuner. 10.05 Comédie. 11.05 Les dicodéurs. 12.05 Salut les p'tits loups. 12.30 Le 12.30. 13.00 Zapp'monde. Carnet de route. 13.25 Zappy end. 14.05 Bakélite. 15.05 Marabout de ficelle. 17.10 Les enfants du 3ème. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 18.20 Forum. 19.05 Trafic. 20.05 Sport-première. Coupe UEFA 1er tour, retour: Aarau - Brondby-Copenhague, Neuchâtel-Xamax - Dynamo Kiev. 22.30 Journal de nuit.

TF1 France 1

6.05 Passions 6.30 Intrigues 7.00 TF1 info 7.10 Salut les toons 8.30 Télé shopping 9.00 Affaires étrangères 9.40 F.D.M. 10.05 Cas de divorce 10.40 Le médecin de famille 11.35 L'avis des bébés 11.40 La roue de la fortune 12.10 Cuisinez comme un grand chef 12.15 Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Journal 13.35 Femmes 13.40 Les feux de l'amour 14.35 Dallas 15.30 Hôtel 16.25 Une famille en or 16.55 Club Dorothée 17.40 Jamais 2 sans toi...t 18.05 Le rebelle 19.00 L'or à l'appel.

20.00 Journal 20.40 Résultat des courses

20.50 Le flic de Beverly Hills Film de Martin Brest Avec Eddie Murphy, Judge Reinhold. Un policier de Detroit aux méthodes originales recherche les assassins d'un de ses amis. Son enquête le conduit à Los Angeles, dans le quartier huppé de Beverly Hills, où il sème un vent de panique tant chez ses collègues californiens que parmi les malfaiteurs. La désinvolture et l'aplomb de l'irrésistible Eddie Murphy furent pour beaucoup dans le succès planétaire de cette comédie policière pleine de vitalité, où l'on ne s'ennuie pas un instant.

22.40 Le magazine de Paul Amar 0.30 Football 2.10 TF1 nuit / Météo 2.20 Reportages Les derniers bistrots 2.50 TF1 nuit 3.30 Les aventures du jeune Patrick Pacard (1/6) 3.50 TF1 nuit 4.00 Histoires naturelles 4.55 TF1 nuit 5.05 Musique 5.10 Histoires naturelles

CANAL+ Canal +

7.00 CBC evening news. 7.20 Le journal de l'emploi. 7.25 Cyberflash. 7.35 Minus et Cortex. 8.00 TV+. 8.55 Les évadés. 11.10 Flash d'information. 11.15 Si bleu, si calme. La prison intérieure. 12.29 Pin-up. 12.30 La grande famille. 13.30 Le journal de l'emploi. 13.35 Quartier libre. 15.00 Les plus belles histoires de l'oncle Pierre. 15.30 True Lies, le caméléon. 17.45 Surprises. 17.55 Le dessin animé. 18.20 Cyberflash. 18.35 Nulle part ailleurs. 20.30 Le journal du cinéma. 20.35 Cycle John Carpenter. L'antre de la folie. 22.05 Flash d'information. 22.10 Alien, l'univers des insectes. 22.35 Fiesta. 0.19 Pin-up. 0.20 Cycle John Carpenter. The Thing.

Suisse italienne

6.30 Textvision. 7.00 Euronews. 7.15 Tempo in immagini. 8.55 Euronews. 11.05 Textvision. 11.15 Marilena. 12.00 Le nuove avventure di Skippy. 12.30 Telegiornale/Meteo. 12.55 Scoop. 13.45 Passioni. 14.40 Splendore nell'erba. Film drammatico di Elia Kazan (USA 1962). 16.40 I segreti del mondo animale. 17.05 Crescere selvaggi. 17.40 Poliziotta a 4 zampe. 18.05 Amici. 18.30 I Robinson. 18.55 Telegiornale flash. 19.00 Il Quotidiano. 20.00 Telegiornale/Meteo. 20.30 Era. Ora. Il decaologo. 22.15 Telegiornale. 22.30 Aspettando i mondiali. 23.00 Sportsera. 23.30 Videofashion. 23.55 Telegiornale flash. 0.00 Festival Jazz Montreux 1995. 0.35 Textvision.

Espace 2

6.10 Matinales. 9.00 Lune de papier. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 10.30 Classique. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet de notes. 13.00 Passé composé. 15.30 Concert. 17.10 Carré d'arts. 18.00 JazzZ. 19.00 En quête de disques. 20.05 Le son des choses. 21.05 Fiction. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Lune de papier. 23.00 Les mémoires de la musique. 0.05 Notturmo.

France 2

6.00 La vallée des peupliers 6.30 Télé-matin 8.35 Amoureuusement vôte 9.00 Amour, gloire et beauté 9.30 Matin bonheur 11.05 Flash info des sourds et des malentendants 11.10 Motus 11.40 Les Z'amours 12.10 Un livre, des livres 12.15 Pyramide 12.59 Journal 13.30 Secret de chef 13.50 Derrick 14.55 Le renard 16.00 La chance aux chansons 17.10 Des chiffres et des lettres 17.40 Un livre, des livres 17.45 Sauvés par le gong 18.10 Code «Lisa» 18.40 Qui est qui? 19.15 Bonne nuit les petits 19.20 Studio Gabriel 19.59 Journal.

20.40 A cheval

20.55 Hot shots! Film de Jim Abrahams (1991) Avec Charlie Sheen, Cary Elwes. Comment un jeune aviateur, aidé d'une ensorcelante psychiatre, parvient à retrouver confiance en lui et devient le héros d'une mission impossible. Un déliant pastiche des films d'aviation du type «Top Gun». Une constellation de gags en forme de clin d'œil aux cinéphiles. Sans oublier la chaude présence de la Napolitaine Valeria Golino.

22.25 Un livre, des livres 22.30 Taratata Avec Jane Birkin 23.35 La bourse 23.40 Journal 23.55 Le cercle de minuit 1.10 Histoires courtes 1.25 Studio Gabriel (R) 1.55 Eurocops 2.50 Court-métrage: La vie à rebours 3.00 Portrait d'artiste 3.25 24 heures d'info 3.40 Les Z'amours (R) 4.10 Pyramide (R) 4.55 La chance aux chansons (R)

TV 5 Europe

10.20 Sida Mag. 10.30 Minutes. 10.35 Thalassa (R). 11.30 Enjeux/Le point (R). 12.35 Journal télévisé de France 3. 13.00 Paris Lumières (R). 13.30 Le monde est à vous (R). 15.00 Francofolies (R). 15.30 Pyramide. 16.00 Journal. 16.15 Gourmandises. 16.30 Bibi et ses amis. 17.00 Fa Si La chanter. 17.30 Studio Gabriel. 18.00 Questions pour un champion. 18.25 Grand Jeu. 18.30 Journal/Météo internationale. 19.00 Paris Lumières. 19.30 Journal télévisé suisse. 20.00 Envoyé spécial. 21.30 Perfecto. 22.00 Journal télévisé de France 2/Météo internationale/Jeu. 22.35 Bouillon de culture. 23.45 Viva. 0.30 Journal/Météo internationale/Jeu.

tve Espagne

6.00 Euronews. 7.30 La 2. Noticias. 9.10 Los desayunos de Radio 1. 10.00 La aventura del saber. 11.00 El arca de Noé. 11.30 Mazanas de primera. 14.00 Noticias. 14.30 Rompecocos. 15.00 Telegiornale. 15.45 Vuelta ciclista a España. 17.00 Café con aroma de mujer. 17.50 Corrupción en Miami. 18.40 Noticias. 19.00 Magazine de tarde. 21.00 Telediaro. 21.40 Musica de mar a mar. 22.20 Tal cual. 0.30 Renegado. 1.15 Norte-Sur. 1.45 Tension en la noche. 2.30 Telediaro. 2.45 Despedida y cierre.

Suisse alémanique

8.00 Morgenjournal. 8.15 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memento. 10.00 Etcetera. 10.15 Music-Special. 11.10 Ratgeber: Recht, Geld, Arbeit. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Meteo. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta: Kartoffeln machen dümm, dick und Kopfweh. Vorurteile und Alltag von Kartoffelbrei bis Pommes Chips. 16.00 Welle 1. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.45 Sport. 18.50 Ihr Musikwunsch. 19.30 SiggSagg-Sugg. 20.00 Memo Reprise. 21.00 Sport live. Mit Berichten vom Fussball-UEFA-Cup und von der Eishockeymeisterschaft. 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

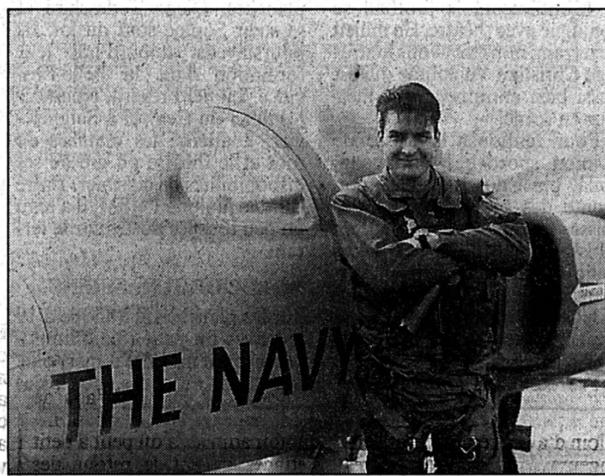
France 3

6.00 Euronews 7.15 Bonjour Babar 8.20 Carré d'as 8.50 Un jour en France 9.32 Hercule Poirot 10.25 Couleur pays 10.55 Collection Thalassa 11.25 Les cratères 11.50 La cuisine des mousquetaires 12.08 Le 12/13 12.58 Magazine régional 13.32 Keno 13.40 La croisière s'amuse 14.30 L'homme qui refusait de mourir. Téléfilm américain de Bill Condon (1995). Avec Roger Moore, Malcolm McDowell. 16.05 Secrets de famille 16.35 Les minikueus 17.45 Je passe à la télé 18.20 Questions pour un champion 18.48 Un livre un jour 18.55 Le 19/20.

20.05 Fa Si La chanter 20.35 Tout le sport

20.50 Spécial Questions pour un champion Finale des masters

22.35 Soir 3 23.00 Couleur pays 0.30 Saga-cité 1.00 Sidamag 1.15 Capitaine Furillo 2.05 Musique graffiti



HOT SHOTS! - Avec Charlie Sheen.

TNT

12.00 Omer and the starchild. 12.30 Heathcliff. 13.00 Scooby and Scrappy Doo. 13.30 The new Fred and Barney Show. 14.00 Little Dracula. 14.30 Wacky races. 15.00 Flintstone Kids. 15.30 Thomas the tank engine. 15.45 Wildfire. 16.15 The Bugs and Daffy Show. 16.30 The Jetsons. 17.00 2 stupid dogs. 17.15 The new Scooby Doo mysteries. 17.45 The mask. 18.15 Dexter's laboratory. 18.30 The real adventures of Jonny Quest. 19.00 Tom and Jerry. 19.30 The Flintstones. 20.00 13 ghosts of Scooby Doo. 20.30 The Jetsons. 21.00 The Adams Family. 21.30 Hong Kong Phooey. 22.00 Dodge City. Film directed by Michael Curtis (1939).

RAIUNO Italie 1

9.50 Quando l'amore è romanzo. Film drammatico di Michael Curtis (1957). 11.30 Tg 1. 11.35 Corsie in allegria. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1 - Flash. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale. 13.55 Tg 1 - Economia. 14.05 La saga dei Forsyte. Film di Compton Bennett (1949). 15.40 Solletico estate. 17.35 Le simpatiche canaglie. Appuntamento al cinema. 17.50 Oggi al Parlamento. 18.00 Tg 1. 18.10 Italia Sera. 18.50 Luna Park. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Tg 1/Sport. 20.35 Le torri della zingara. Calcio: Coppa Uefa. Tg 1. Sanremo Jazz 1996. 0.00 Tg 1 - Notte. 0.25 Agenda. 0.30 Videosapere. 1.00 Premio Internazionale Cinema-Narrativa.

RAIDUE Italie 2

6.40 Videomic. 7.00 Quante storie. Nel regno della natura. 7.25 Il fantastico mondo di Richard Scarry. 7.50 Anna dai capelli rossi. 8.20 Quell'uragano di papà. 9.45 Popeye. 9.10 Al di qua del paradiso. 9.50 L'ultimo U-Boot. Film guerra di Frank Beyer (1993). 11.30 Medicina 33. 11.45 Tg 2 - Mattina. 12.00 I fatti vostri. 13.00 Tg 2 - Giorno. 13.30 Salute. 13.50 Meteo. 14.00 Il commissario Kress. 15.00 Quando si ama. 15.30 Santa Barbara. 16.15 Tg 2 - Flash. 16.20 ...E l'Italia racconta. 17.15 Tg 2 - Flash. 17.50 In viaggio con Sereno Variabile. 18.05 Sportsera. 18.20 Meteo. 18.25 Tg 2 - Flash. 18.35 Un caso per due. 19.45 Go-Cart. 20.30 Tg 2. 20.50 Arma letale 2. Film poliziesco di Rihard Donner (1989). 22.45 Format presentato: Perdenti. 23.45 Tg 2 - Notte. 0.15 Neon-cinema.

La Cinquième

11.30 Un terrier sous un toit. 12.00 Atout savoir. 12.30 Défi. 12.55 Attention santé. 13.00 Missions extrêmes: Au-delà de la Sibérie. 13.30 Nouveaux horizons. 14.00 Londres. 15.00 Une mort programmée. 16.00 Le vaisseau terre: La tectonique des plaques. 16.30 La magie du climat. 17.00 Le tour du monde en 80 jours. 17.05 Cellulo. 17.30 Alf. 18.00 Mon héros préféré. 18.15 L'oeuf de Colomb. 18.30 Le royaume du sanglier. 18.55 Le journal du temps.

Arte

19.00 Lucky Luke 19.30 7 1/2 - Magazine d'information. Spécial Algérie

20.00 Archimède 20.30 Journal 20.45 La vie en face: Prostitution (3/3) La maman du trottoir

21.35 Thema: Homo ex machina L'odyssée numérique: Les enjeux du multimédia Documentaire de Théodore Resnikoff

23.05 Roboclip

23.10 Pandaemonium

Documentaire

0.00 Cyber cavalcade

Clips et films d'animation

1.25 Biblio

1.30 L'or des Abysses (R)

Documentaire

M6

7.35 Matin express 8.00 M6 express 8.05 Matin express 8.30 M6 express 8.35 Matin express 9.00 M6 express 9.05 M6 boutique 9.15 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips 10.45 M6 express 10.50 Deux flics à Miami. Le retour de Calderon (2) 11.45 M6 express 11.55 Ma sorcière bien-aimée. Un sorcier publicitaire 12.25 Les routes du paradis 13.25 Grace Kelly. Téléfilm américain d'Anthony Page. Avec Cheryl Ladd, Lloyd Bridges. 15.05 Drôles de dames. Neige sanglante (2) 16.00 Boulevard des clips 16.50 Télé casting 17.05 Faites comme chez vous. Invitée: Princess Erika 18.00 Sliders. Un monde d'envahisseurs 18.55 Highlander. Le fils prodigue 19.54 6 minutes/météo.

20.00 Une nounou d'enfer Pour le meilleur et pour le pire

20.35 Le mardi c'est permis E=M6 junior

20.55 Docteur Quinn, femme médecin Avec Jane Seymour, Joe Lando, Chad Allen - Le fantôme

Habituellement, le jeune Brian se montre gai comme un pinson à l'approche d'Halloween, sa fête préférée. Mais cette fois, il n'est manifestement pas dans son état normal.

- Le livre de Dorothy Dorothy devrait se réjouir puisque son premier livre vient d'être publié. Mais elle se demande maintenant si elle a été bien inspirée en prenant pour sujet les habitants de Colorado Springs...

22.45 Folie destructrice Téléfilm américain de Dick Lowry Avec Meredith Baxter-Birney, Judith Ivey

0.25 Les documents de Zone interdite Un été à Ibiza

2.15 Culture pub

2.45 Best of 100 % français

4.15 Faites comme chez vous

5.00 Boulevard des clips

Allemagne 1

12.35 Umschau. 12.55 Presseschau. 13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.03 Fest im Sattel. Anschl.: Käpt'n Blaubär. 15.00 Tagesschau. 15.03 Juliana + Andrea. 16.00 Tagesschau. 16.03 Flieger. 17.00 Tagesschau. 17.10 Brisan. Boulevard-Magazin. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Verbotene Liebe. 18.25 Marienhof. 18.49 Tagesschau-Telegramm. 18.54 Grossstadtrevier. 19.53 Wetter. 20.00 Tagesschau. 20.15 Adelheid und ihre Mörder (2/13). 21.05 Grünshäbel. Die Familienschau mit Werner Schmidbauer. 21.35 Plusminus. 22.05 Mit einem Bein im Grab.

ZDF

10.45 ZDF-info Gesundheit. 11.00 heute. Börsenbericht. 11.04 Lustige Musikanten (W). 12.35 Umschau. 12.55 Presseschau. 13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.45 Dalli Dalli. 14.15 Neues aus Uhlenbusch. 14.38 Theos Geburtstagsfeier. 14.40 PUR Sport. 15.05 logo. 15.15 Die Bambus-Bären-Band. 15.50 Fussball. Karlsruhe SC - Rapid Budapest. 18.05 Heute. 18.15 Fussball. Hamburger SV - Celtic Glasgow. 19.15 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Neue Folgen: Unser Lehrer, Doktor Specht. 20.15 Versteckte Kamera. 21.00 Frontal - Das Magazin im ZDF. 21.45 heute-journal. 22.15 37 Grad: Ina wird ein Mann. Im falschen Körper geboren. 22.45 Ein Fall für zwei. 23.45 heute nacht. 0.00 Der Richter und der Mörder. Franz. Spielfilm (1976).

SWF Allemagne 3

9.00 Ein Butterbrot, ein Ei, ein Eis 9.15 Gewichte 9.30 Sketches in English 10.00 Im Tal der wilden Tiere 10.30 On Campus 10.45 Brückenschläge 11.00 Flieger 12.00 Wetterbilder 12.15 Treffpunkt Saar 3 12.45 Kulturspiel 13.15 Alles was Recht ist 14.00 Landeschichte(n) 14.30 Sketches in English 15.50 Fröhlicher Weinberg 16.00 Eisenbahnromantik 16.30 Urgeschichte(n) 17.00 Der weisse Wal 17.30 Sesamstrasse 18.00 Einer für alle und alle für Einen 18.25 Unser Sandmann 18.30 Nachrichten 18.35 Hallo, wie geht's? 18.50 Schau mal an! 19.20 Landesschau 19.48 Nachrichten 20.00 Tagesschau 20.15 Blickpunkt Europa 21.00 Nachrichten 21.15 Rot ist die Liebe. Spielfilm (1956) 22.40 Seltsam das Leben. Spielfilm (1987) 0.10 Hit-Clip 0.35 Schlussnachrichten.

RTP Portugal

8.30 Junior. 9.15 A Banqueira do Povo. 10.00 O Mar e a Terra. 10.30 Noticias. 10.45 Praca da Alegria. 13.00 Jornal da tarde. 13.30 Pais Real. 14.00 Cinzas. 14.30 Classicos RTP. 15.15 Imagens da Arte Portuguesa. 15.45 La em Casa Tu do Bem. 16.00 Junior. 17.00 Noticias. 17.15 No Tempo em que Você Nasceu. 18.30 Droga - Mascaras e Realidades. 19.00 Noticias. 19.15 Primeiro Amor. 20.00 Telejornal. 20.45 Contra Informacao. 20.50 Financial Times. 21.00 Noite de Gala. 22.30 Remate. 22.45 O Homem e a Cidade.

Eurosport

8.30 Cyclisme 9.30 VTT 10.00 Speedworld 12.00 EuroGoals 13.00 Athlétisme IAAF 14.00 Duathlon 15.00 En direct: Tour d'Espagne. 17e étape: Sabinanigo-Ampru. 16.30 Speedworld 17.00 Offroad 18.00 En direct: Tennis: Tournoi de Bâle 22.00 Football: Coupe d'Europe - UEFA. 0.30 Cyclisme.

CANAL ALPHA +

8.00-12.00 Journal régional de la semaine en boucle 19.00, 19.12, 19.24, 19.44, 20.30, 20.50, 21.30, 21.50 Journal régional non-stop 19.36, 20.42, 21.42 Neuchâtel région. 19.44 Journal régional non-stop. 20.01, 22.30 Découvertes: Pays-Bas - La Hollande en 500 secondes. 21.00, 22.00, 23.00 A Bâtons rompus avec Antoine Möckli: Dimension sociale et conviction personnelle (série 4).

Cinéma: «Les voleurs», d'André Téchiné

## A chacun sa vérité



Le treizième long métrage d'André Téchiné semble à l'image de l'aura paradoxale entourant le chiffre treize: le fatalisme très sombre de son thème le dispute à la jubilation, au bonheur éprouvé par un cinéaste parvenu à un degré de maîtrise tel qu'il peut tout (ou presque) se permettre.

Cinquante-trois ans cette année, Téchiné est enfin devenu ce que l'on appelle un cinéaste «reconnu»; ancien rédacteur des *Cahiers du cinéma* (de 1964 à 1967), il a gagné cette reconnaissance en ne cédant sur rien. Dès *Paulina s'en va* (1969), description «impressionniste» d'une femme à la dérive, l'auteur des *Roseaux sauvages* a su imposer ses vues d'auteur.

Admirateur de Brecht, le jeune Téchiné croit dans un premier temps aux vertus «éclaircissantes» de la narration, du romanesque cinématographique – *Souvenirs d'en France* (1975), *Barroco* (1976), *Les sœurs Brontë* (1978). Avec le temps, il change d'optique et atteste, par films interposés, de l'opacité du réel, de la loi parfois indéchiffrable du désir, bref de notre par-



Un récit polyphonique déconcertant  
Ivan (Daniel Auteuil) et Alex, son frère: primauté des personnages. (sp)

faite incomplétude – *La matiouette* (1983), *Rendez-vous* (1991), *Ma saison préférée* (1992). Ce changement d'optique explique sans doute pourquoi Téchiné a peu à peu glissé vers un cinéma privilégiant de plus en plus le personnage «contre» l'histoire.

## POLYPHONIQUE

Ce glissement culmine dans *Les voleurs* dont la construction

«polyphonique» déçoit volontairement le désir d'«histoire» du spectateur (mais celui-ci reçoit beaucoup en retour). Tout commence (et finira) par le regard d'un enfant qui apprend la mort de son père; dans le même temps, il comprend que l'on est en train de lui cacher la vérité... Cette vérité, liée aux activités illicites de l'homme qui vient de mourir (un petit truand nommé Ivan), le film va tenter

de l'établir, mais réfractée à travers le prisme très changeant du monde des adultes.

Procédant par une série de flash-back successifs, Téchiné instaure un récit «polyphonique» déconcertant, éclaté, contradictoire: conduisent tour à tour ce récit (par le biais de leurs voix «off»), Alex, flic et frère d'Ivan (Daniel Auteuil), Juliette, délinquante juvénile et

amante des uns et des autres (magnifique Laurence Côte), Marie, prof de philo et éprise de Juliette (Catherine Deneuve), etc... Relayée par plusieurs voix, plusieurs corps, la «vérité» devient affaire de point de vue et change à loisir de visage.

En refusant le recours à une stricte chronologie qui ordonnerait clairement l'ordonnance des retours en arrière, Téchiné donne la primauté aux personnages, au «physique», à l'émotif, à la perception. Tout comme Orson Welles l'avait fait avec *Citizen Kane* (1941), il dénie au cinéma toute possibilité de vérité définitive et en fait un lieu de mystère, de conjectures, d'interrogations... passionnantes!

Sans doute pour s'acquitter du minimum requis de vraisemblance, Téchiné s'est attaché à la collaboration du scénariste Michel Alexandre, un ancien policier qui avait déjà participé à l'écriture de *L. 627* de Tavernier. En résulte un curieux et fascinant objet cinématographique, travaillé de façon parfois contradictoire par le souci de réel et le point de vue particulier du cinéaste.

Vincent ADATTE

● La Chaux-de-Fonds, Eden.

## SUISSE

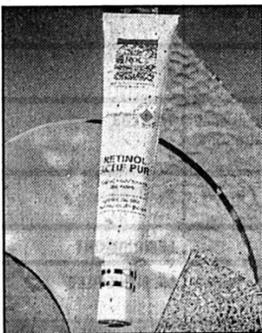
## Une histoire en chiffres

«Statistique historique de la Suisse», un ouvrage de 1200 pages très attendu par les historiens, est sorti de presse, selon «Horizons», le magazine du Fonds national suisse pour la recherche scientifique. Première publication de ce genre, ce recueil décrit en chiffres le pays et ses habitants. L'équipe de recherche, menée par Heiner Ritzmann-Blickenstorfer, s'est inspirée de nombreuses sources pour présenter l'évolution de la Confédération, des cantons et des dix plus grandes villes du territoire, à travers la démographie, l'agriculture, la politique ou l'économie. Les chercheurs étaient placés sous la responsabilité du professeur Hansjörg Siegenthaler de l'Institut d'histoire sociale et économique de l'Université de Zurich. (ats)

● «Historische Statistik der Schweiz/Statistische historische de la Suisse/Historical Statistics of Switzerland»; Editions Chronos/Zurich.

## CHIC'CHOC

## Sus aux rides et ridules



Retinol  
L'agent actif pur de RoC. (sp)

Les laboratoires RoC viennent de faire un pas supplémentaire dans le traitement des rides et autres ridules que le miroir semble se plaire à nous renvoyer plus profondes année après année. Dans ce combat inégal contre le vieillissement cutané, Retinol actif pur agit durant la nuit sur une base de vitamine A, le rétinol précisément, enfin stabilisé dans un produit cosmétique, grâce à la mise au point d'un procédé de fabrication complexe. Adapté à tous les épidermes, très agréable sur le visage, il réduit les rides en profondeur, après quelques mois d'utilisation déjà. (sg)

## Vendange

## La main ou la machine

Les vendanges battent leur plein dans la plupart des régions viticoles françaises mais, contrairement à une idée généralement admise, la machine à vendanger est loin d'avoir remplacé les vendangeurs: une enquête auprès des différents terroirs montre que l'essentiel de la cueillette s'effectue encore à la main.

On pense que le Beaujolais et le Champagne sont, pour des raisons techniques, les derniers réfractaires à la mécanisation. C'est doublement faux. Dans les deux terroirs de ces vins d'appellation d'origine contrôlée (AOC), des expériences limitées sont conduites depuis une dizaine d'années pour étudier le plus scientifiquement possible les conséquences de la vendange mécanique.

En Beaujolais, le problème essentiel tient au fait que la machine égrappe le raisin alors que la vinification du Beaujolais s'effectue dans un premier temps avec la grappe entière et en particulier la rafle, c'est-à-dire les pédoncules et la partie li-

gneuse de cette grappe. Le goût particulier du vin est dû à ce procédé de fabrication.

Partout en France, dans de nombreux crus, la machine, quoiqu'admise, a dû petit à petit s'effacer devant le retour des vendangeurs, seuls capables de faire la différence entre une grappe à maturité et une grappe trop verte. C'est notamment le cas en Alsace où 15% seulement du raisin sont cueillis à la machine alors qu'au pays du Sylvaner ou du Gewurztraminer, on avait pourtant accueilli les premières machines en 1976. Il en va de même en Anjou où la cueillette ne s'effectue plus cette année qu'à 50% à l'aide de machines alors que la mécanisation avait atteint jusqu'à 80% des vignobles à la fin des années 80.

Il s'agit avant tout d'un problème d'image, la cueillette à la main restant liée à une idée de meilleure qualité. Les grands vins, compte tenu de leur prix de vente, peuvent plus facilement absorber le surcoût dû à la main d'œuvre. (ap)

## Pierre Fichet à la Galerie du Manoir

## Le triomphe de la peinture

Fidèle à la ligne qu'elle défend depuis ses débuts – trois décennies déjà! – Nelly L'Eplattenier a convié le Parisien Pierre Fichet, une vieille connaissance, à approcher une sélection d'œuvres des années nonante à ses côtés.

A mille lieues de tout académisme ou mouvement et autre néo-quelque-chose, Pierre Fichet s'adonne à la peinture triomphante. En grand gourmand. Dans des constructions souvent obliques, semblant traverser l'espace pictural comme une comète, des masses et des coulures de matière dénotent une évidente jubilation à manipuler et à triturer celle-ci. Jusqu'à ce que s'établisse un équilibre entre liberté du geste créateur et petits espaces géométriques préservés par des caches, entre hasard et nécessité, question de structure du tableau et de maîtrise de soi d'une part et de l'image offerte au regard d'autre part, le regard étant souvent porté hors de la toile. Une

image qui semble vouloir happer le spectateur dans des abîmes de noirs fuligineux, l'emmener dans des voyages plus se-reins, rêves de lumière domptée



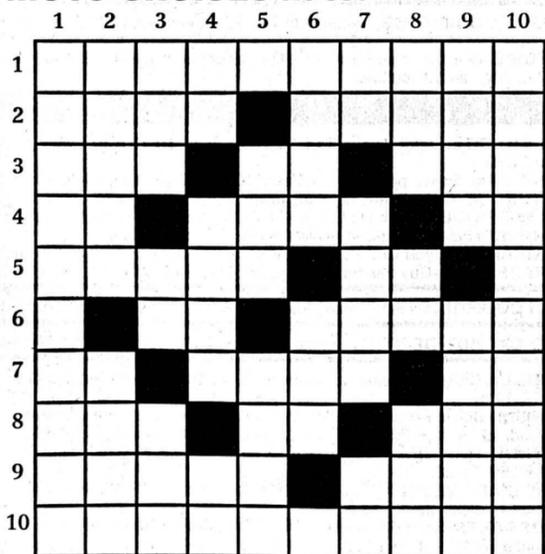
Une huile de Pierre Fichet  
Puissante et lumineuse.  
(Impar-Leuenberger)

en blanc et jaune éblouissant, éclaboussés de meurtrissures rouges sang, qui traversent la mémoire dans des flash-backs vertigineux faisant sourdre de violentes émotions. Peinture boomerang, même s'il la tempère sur papier, l'art de Pierre Fichet s'impose: on l'aime ou on le déteste.

Par ailleurs, à l'aube de sa trentième année d'activités, la Galerie du Manoir s'est inscrite depuis peu, comme relais suisse, dans une association européenne de galeristes qui se sont groupés afin de faire circuler l'art et les artistes sur le continent. Actuellement structuré entre Barcelone, Marseille et Florence, le circuit passera désormais aussi par Nelly L'Eplattenier et ses galeries du Manoir à La Chaux-de-Fonds et de Lausanne. Signalons que cet espace est consacré, jusqu'au 28 septembre, au sculpteur Philippe Berry. S. G.

● La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 5 octobre.

## MOTS-CROISÉS No 936



Solution dans la prochaine édition

## Solution du numéro 935:

Horizontalement: 1. Antiquités. 2. Lue - Nu. 3. Méchanceté. 4. Orin. 5. Ennui - Lino. 6. Ion - Blet. 7. BE - Erra - In. 8. Ici - Cabane. 9. Semé - Ill. 10. Escorteurs.  
Verticalement: 1. Almée - Bise. 2. Nue - Nièces. 3. Techno - IMC. 4. Une - Eo. 5. Quasi - RC. 6. Brait. 7. Incollable. 8. Tuerie - Alu. 9. Tintin. 10. Sténo - Nefs. ROC 731



Horizontalement: 1. On ne lui demande qu'une parfaite maîtrise du temps... 2. Portion de l'espace - Mélodies. 3. Avec lui apparaît l'usure - Chef d'armée - Accomplit. 4. Sigle pour canton romand - Travailleur en second - Note. 5. Une qui forme les fils à la chaîne - Signe de répétition. 6. Pour formuler une exigence - Accent très spécial. 7. Règle à équerre - Plan d'eau américain - Personne et tout le monde. 8. Certains y souffrent de solitude - Infinitif - Instant de chaleur. 9. On peut le mener par le bout du nez - Prêt pour la lessive. 10. Grandes manœuvres souvent printanières.

Verticalement: 1. Un jardin de belle taille. 2. Sommet alpin - Prophète. 3. Apparue - Pas facile à égaler - Direction. 4. Résultat d'une dépense - Fidèle compagne - Partie de foot. 5. Ce n'est pas un signe de joie... - Cité américaine. 6. Plus il est gros, plus il est gras - Baraque foraine. 7. Passage d'hier - Vitesse acquise - On y cause surtout dividendes. 8. Poil souvent rebelle - Muettes - Mélodie syncopée. 9. Caches - Boîte à copie. 10. Filles des plages, parfois.

## Bloc'nat

## Un vieil allié

Dans les grisailles de l'avant-automne, les fruits noir d'encre, en grappes tombantes, du sureau noir ne font pas une diversion bien colorée – l'autre sureau, aux baies rouges, a lui déjà fructifié, dès juillet. Mais rien de déprimant dans les sombres ornements du sureau noir: les passereaux migrant et les petits mammifères préparant l'hiver en tirent des gages de leur survie.

Notre espèce aussi profite du sureau. Elle l'a fait de longue date et abondamment, en attendant les graines retrouvées sur des sites lacustres. Depuis Hippocrate, puis Dioscoride, le sureau noir est une plante médicinale phare, où tout est bon: écorce, feuilles, fleurs, fruits. Les thérapeutes – souvent malgré eux... – du XVIIe siècle ont bien recouru à ses qualités purgatives et diurétiques – le XVIIe est parfois décrit comme «l'apogée de la médecine purgative». Mais le sureau noir a d'autres vertus!

En teintures et décoctions, il fait un bon analgésique, contre

migraines, maux de dents, sciaticque – il faut toutefois éviter de forcer la dose, sous peine d'accidents nerveux ou d'irritations. En usage externe, les feuilles broyées peuvent servir contre contusions ou entorses, et, en décoction concentrée, elles donnent un insecticide «bio». Les fleurs, au doux blanc-crème, paraissant en début d'été, sont, séchées, un condiment, et aussi la base d'infusions sudorifiques utiles lors de fièvre, grippe, affection des voies respiratoires. En décoction concentrée, elles composent des lotions contre les problèmes d'yeux ou de peau, les brûlures – on en tire aussi des lotions pour le rasage!

Et quid de ces fruits si noirs perdus à leurs rameaux «sanguins»? Riches en vitamine C, ils donnent un sirop médicinal, de la confiture ou un vin imitant le porto. A consommer, là encore, avec modération: c'est valable pour le vin, la confiture et le sirop!

(jlr)

## CINÉMAS

NICO ICON (documentaire sur Nico et John Cale), tous les jours à 20 h 30, samedi et dimanche seulement à 17 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
MES DOUBLES, MA FEMME ET MOI (de H. Ramis avec M. Keaton), pour tous, tous les jours à 18 h et 20 h 30. MICROCOSMOS, LE PEUPLE DE L'HERBE (de C. Nurihsany et M. Perennou), pour tous, mercredi à 14 h 45 et 16 h 30.	CORSO ☎ (039) 22 13 77
LES VOLEURS (de A. Téchiné avec C. Deneuve, D. Auteuil, L. Cote, F. Rabe, J. Riviert), 16 ans, tous les jours à 18 h 15 et 20 h 45.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
TWISTER (de J. de Bont avec H. Hunt), 12 ans, tous les jours à 15 h 15, 17 h 45 et 20 h 30.	PLAZA ☎ (039) 22 13 55
MICROCOSMOS, LE PEUPLE DE L'HERBE (de C. Nurihsany et M. Perennou), pour tous, tous les jours à 16 h 30 et 21 h. SECRETS ET MENSONGES (de M. Leigh avec T. Spall), pour tous, tous les jours à 18 h 15.	SCALA ☎ (039) 22 13 66
MICROCOSMOS, LE PEUPLE DE L'HERBE (de C. Nurihsany et M. Perennou), pour tous, tous les jours à 15 h, 17 h, 21 h.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (039) 28 10 33
SECRETS ET MENSONGES (de M. Leigh avec T. Spall), pour tous, tous les jours à 14 h 45, 17 h 30 en V.O., 20 h 30.	APOLLO 2 ☎ (038) 28 10 33
LE CRI DE LA SOIE (de Y. Marciano avec M. Trintignant), 16 ans, tous les jours à 15 h, 18 h et 20 h 45.	APOLLO 3 ☎ (038) 28 10 33
TWISTER (de J. de Bont avec H. Hunt), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30.	ARCADES ☎ (038) 28 10 44
OUBLIE-MOI, à 18 h. N'OUBLIE PAS QUE TU VAS MOURIR, à 15 h. ROSINE, à 20 h 30.	BIO ☎ (038) 28 10 55
MES DOUBLES, MA FEMME ET MOI (de H. Ramis), pour tous, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30.	PALACE ☎ (038) 28 10 66
FARGO (de J. Coen avec W. H. Macy), 16 ans, tous les jours à 15 h, 18 h 30 et 20 h 45.	REX ☎ (038) 28 10 77
LES VICTIMES (de P. Grandperré avec V. Lindon), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h 30, 20 h 45.	STUDIO ☎ (038) 28 10 88
L'EFFACEUR, 12 ans, mardi à 20 h 30.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
RELÂCHE.	TRAMELAN CINÉMATOGAPHE ☎ (032) 97 45 61
RELÂCHE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX
<b>AU PROGRAMME</b>	
BOIS DU PETIT-CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 19 h. Vivarium: tous les jours 10 h-12 h, 14 h-17 h; fermé mercredi matin. EXPOSITION: «Energie et transport», service de l'énergie, Collège 31 d, jours ouvrables de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h; samedi et dimanche fermé. CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS: Serre 23, lundi à vendredi de 11 h à 12 h et de 16 h 30 à 17 h 30 sauf vendredi jusqu'à 17 h. Kiosque place du Marché, samedi de 10 h 30 à 11 h 30; dimanche de 18 h 30 à 19 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h. DISCOTHÈQUE LE CLUB: lundi à mercredi, jusqu'à minuit. CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS: Société mycologique, bâtiment Angelus, A.-M. Piaget 12, samedi et dimanche de 20 h à 21 h; mardi de 20 h 30 à 21 h 30. Chs.-H. Pochon, Petits-Monts 4, mercredi et vendredi sur rendez-vous, ☎ 31 31 71 ou 077/37 63 08. 31c10	LE LOCLE
<b>URGENCES</b>	
PHARMACIE D'OFFICE: Versoix, Industrie 1, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23.10.17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23.10.17. HÔPITAL: ☎ 272.111 CLINIQUE LANIXA: ☎ 200 400.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Mariotti, Grande-Rue 38, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31.10.17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Tripet, rue du Seyon, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111. HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 089/240.55.45, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Bernacki-Dzewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNÉLÉGIÉ (039)
PHARMACIE: St-Hubert, ☎ 53 12 01. MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	
<b>À LA LIGNE</b>	
HEURES DE TURBINAGE: 16 h-24 h, 1 turbine. (Sous réserve de modification)	USINE DU CHÂTELLOT

## BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: Lundi 14 h à 20 h. Mardi à vendredi de 10 h à 20 h. Samedi de 10 h à 16 h. Exposition «Trésors des bibliothèques de l'Arc jurassien», jusqu'au 9 novembre 96. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: mardi à vendredi de 13 h 45 à 18 h. Samedi de 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16. Lundi à jeudi de 15 h 30 à 18 h. Mardi de 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi, 14 h 30-18 h 30, samedi 10 h-12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15. Lundi-vendredi 13 h 30-18 h, samedi 10 h-12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37. Lundi, mardi, jeudi, vendredi de 15 h 30 à 17 h 30. Samedi de 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: Collège latin. Prêt du fonds d'étude: lundi à vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi de 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi de 10 h à 20 h, samedi de 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi de 8 h à 22 h, samedi de 8 h à 17 h. Exposition «Piaget Neuchâtelois», jusqu'au 5 octobre. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41. Lundi à vendredi de 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.s/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Ergeul, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: lundi, mardi et vendredi de 9 h à 10 h; mercredi de 9 h à 10 h et de 16 h 30 à 18 h; jeudi de 9 h à 10 h et de 18 h à 19 h.	VILLERET
MÉDIATHÈQUE: Lovières 13, lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 18 h; mercredi de 13 h 30 à 20 h; vendredi et veilles de jours fériés de 13 h 30 à 17 h. LUDOTHÈQUE: Collège 11 (vieux collège), mardi et jeudi 16 h à 17 h 30.	TRAMELAN
COMMUNALE: collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. JEUNESSE: collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	COURTELARY
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, de 14 h 30 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 14 h à 17 h.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: rue Bel-Air, mardi de 15 h à 16 h 30 et jeudi de 16 h à 17 h 30.	SAIGNÉLÉGIÉ
DE LA VILLE: lundi, mercredi et vendredi de 14 h à 18 h; mardi et jeudi de 14 h à 20 h; samedi de 9 h à 12 h.	DELEMONT
<b>MUSÉES</b>	
PAYSAN ET ARTISANAL. Intérieur paysan typique. Samedi à jeudi, 14-17 h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois. «Du lard et du cochon», jusqu'au 2.3.97. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-17 h. «Le tourbillon, prouesse technique des horlogers, hier et aujourd'hui», jusqu'au 29.9. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLIER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi-vendredi 14-17 h; samedi 14-18 h; dimanche 10-12 h et 14-18 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). Mardi-dimanche 14-17 h. «Xylon CH 1996», jusqu'au 6 octobre. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. 10-17 h 30. Sur demande préalable pour groupe dès 15 personnes, visite possible en dehors des heures d'ouverture, ☎ 039/31 89 89.	LE LOCLE
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. Médailles contemporaines/Fidem, jusqu'au 20.10. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaïre, Angola, etc.). «Natures en têtes», jusqu'au 12.1.1997 «Œil de vert». Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. VILLA LARDY. Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
CHÂTEAU. «Miroirs du temps», gravures d'hier, photographies d'aujourd'hui. Jusqu'au 20.10. 10-12 h et 14-17 h, sauf lundi et vendredi après-midi.	VALANGIN
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne. Mardi-dimanche 14-17 h. DE L'AREUSE. Objets lacustres, indiennes. Dimanche 14 h-18 h.	BOUDRY
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA/MUSÉE INDUSTRIEL. Collections industrielles (horlogerie, machines à tricoter). Jusqu'au 20.10, visite libre, 9 h 30-17 h 30. Démonstrations, samedi dès 14 h. Sur rendez-vous, ☎ 038/63 30 10 et 038/66 13 54.	TRAVERS
RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT. Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 14-17 h. Jusqu'au 13.10.	MÔTIERS
MUSÉE DE L'UNIFORME. Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.	LE NOIRMONT
D'HISTOIRE. «Histoire d'un bâtiment - Du musée au centre des Epancheurs», le dimanche 14 h-17 h, jusqu'au 30 octobre.	LA NEUVEVILLE
<b>GALERIES</b>	
MEIER-ART CITÉ. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. Evrad, œuvres sur papier, jusqu'au 31.10. MANOIR. Pierre Fichet, peinture, jusqu'au 5.10. Mardi-vendredi 15-19 h, samedi 10-17 h. VILLA TURQUE. Claire Pagni, peinture, jusqu'au 5.11. Sur rendez-vous, ☎ 039/223 131. SONIA WIRTH-GENZONI. De L. Schwob à Chs. L'Eplattenier. Lundi-samedi 14-18 h. UBS. Marcel Rebetez, tissages et papiers découpés. Jusqu'au 26.11. LA SOMBAILLE. Milton Gruber, Daniel Matzinger, poterie-verre, jusqu'au 30.9. LES ARBRES. Jean-Guy Paratte, peinture, jusqu'au 30.10. Tous les jours 14-17 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
ANCIEN COLLÈGE. Daniel Richard, jusqu'au 13.10. Mercredi, samedi, dimanche 13-19 h.	MARTEL-DERNIER
GRAND-CACHOT-DE-VENT. Lermite, jusqu'au 20.10. Mercredi à dimanche, 14 h 30-17 h 30.	LA CHAUX-DU-MILIEU
ARCANE. Urs Dickerhof, peinture-dessin, jusqu'au 28.9. Mercredi-vendredi 14 h 15-18 h 30, samedi 14-17 h. DITESHEIM. Bokor Fautrier Mohlitz, Music, Valenti, etc., gravures-dessins, jusqu'au 19.10. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h. DU PEYROU. Hansjörg Anderegg, peinture, jusqu'au 26.9. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 15-17 h 30. CENTRE D'ART NEUCHÂTEL. Patrick Corillon, jusqu'au 27.10. Mercredi-samedi 14-19 h; jeudi 14-21 h; dimanche 14-17 h. AMIS DES ARTS. Roland Schaller, peinture, jusqu'au 20.10. Mardi-vendredi 14-18 h, samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. L'ORANGERIE. Magda Zanetta, peinture; Daniel Martin, sculpture, jusqu'au 27.9. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-17 h.	NEUCHÂTEL
NUMAGA. William Wilson, peinture-sculpture, jusqu'au 13.10. Mardi-dimanche 14 h 30-18 h 30.	AUVERNIER
JONAS. Pierre Gattoni, peinture, jusqu'au 29.9. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 14 h 30-17 h.	PETIT-CORTAILLOD
L'ENCLUME. Urs Flury, peinture-gravure, jusqu'au 5.10. Mercredi-lundi 15-18 h 30.	BÔLE

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

Communes bernoises, quelle autonomie?

Après avoir mis en place, au cours des années, un système démentiel de lois, d'ordonnances, de prescriptions et de réglementations (il y a quelques années, ma commune avait reçu, en une seule année, 176 textes législatifs!), avec, à la clé, une bureaucratie omniprésente, le Grand Conseil a décidé la révision totale de la loi sur les communes.

Une commission, présidée par le professeur Zimmerli, conseiller aux Etats, a concocté un projet, placé, selon le compte-rendu de la presse, sous le signe de l'imagination et de l'autonomie.

Encore faut-il s'entendre sur ce terme autonomie.

En effet, comme chacun le sait, la situation financière du canton est catastrophique et, malgré toutes les mesures prises, elle ne semble guère s'améliorer.

Une des mesures consiste en un report de charges sur les communes et une nouvelle proposition est à l'étude pour accentuer

encore ce délestage au détriment des municipalités. (Loi sur la contribution des communes à l'assainissement des finances).

En fait d'autonomie, le projet en consultation enlève déjà aux communes la possibilité de gérer leur quotité d'impôt, puisqu'il prévoit, suite à trois années déficitaires, un «système d'équilibrage automatique», en clair, une augmentation de la quotité. Comme chacun le constate aussi, le 80-90% d'un budget communal est déjà fixé par le canton. Le nouveau système permettra donc, au canton, d'obliger le bon peuple à passer encore mieux à la caisse.

D'autre part, la direction de la santé et l'office des bâtiments connaissent déjà, dans certains cas, cette autonomie, qui fonctionne très bien en défaveur des communes.

Après avoir obligé le maître de l'œuvre à respecter les innombrables directives fédérales et cantonales, le canton diminue

de façon arbitraire le devis nécessaire à la réalisation du projet, pourtant accepté en votation populaire. Le maître de l'œuvre, qui lui est responsable du projet, à le choix. Soit il respecte l'enveloppe financière réduite, conséquence un centre qui ne sera jamais terminé, une grande école à laquelle il manque un étage. Soit il refuse de faire supporter à la population les conséquences de la gestion désastreuse du canton et c'est les problèmes connus dernièrement par l'hôpital de Bienne, puis par le home et par l'hôpital de Saint-Imier et que connaît actuellement le home de Moutier.

Puisque la conférence des maires existe, elle ferait bien de poser quelques bonnes questions quant à l'application pratique de cette notion d'autonomie. S'il doit y avoir autonomie, ce qui est souhaitable, alors que ce soit une vraie autonomie.

Meinhard Friedli  
Sonvilier

Une date importante:



Changement de vos numéros de téléphone  
N'attendez pas le dernier moment  
pour adapter tous vos imprimés commerciaux:

- ✓ cartes de visite
- ✓ entêtes de lettres
- ✓ cartes de compliments, etc.
- ✓ prix, qualité, délai

Renseignements:



Rue Neuve 14 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/210 330 Fax 039/210 361



FAITS DIVERS

La Chaux-de-Fonds

De la fumée

Hier après-midi à 16 h 50, les premiers secours sont intervenus pour de la fumée qui s'échappait de la fenêtre d'un appartement de l'immeuble avenue des Forges 39. Il s'agissait d'une casserole oubliée sur la cuisinière électrique. Il n'y a pas eu de dégâts. L'appartement a été aéré.

La Chaux-de-Fonds

Choc par l'arrière

Juste avant midi hier, une automobiliste de la ville, Mlle I. C., circulait rue de la Balance en direction sud. A la hauteur de l'immeuble No 19, elle n'a pas pu immobiliser son auto derrière celle de M. D. S., également de la ville, qui venait de s'arrêter pour laisser traverser un piéton sur le passage prévu à cet effet. Une collision par l'arrière s'est produite. Dégâts.

Hauterive

Accident de travail

M. F. R., de Valangin, était occupé avec un trax au chargement d'un camion à la route des Longschamps, hier à 9 h 30. A un moment donné, le trax a basculé d'une hauteur de 3,50 m dans le vide pour retomber sur le camion. Blessé, M. F. R. a été transporté par ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

DÉCÈS

Peseux

Mme Yvonne Proserpi, 1908

Cortailod

M. Jules Klatz, 1923

Courroux

Mme Eliane Loviat, 85 ans

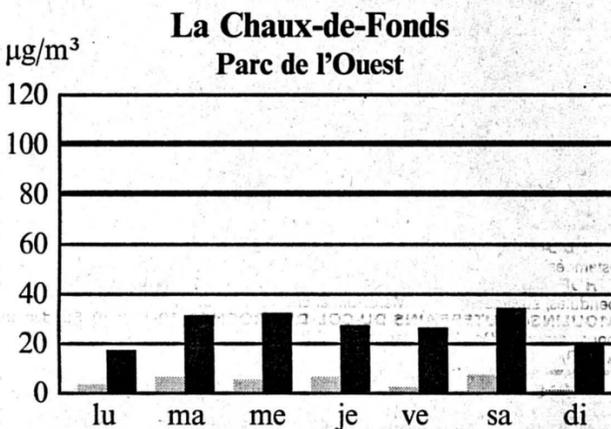
Soyhières

M. Michel Brêchet, 1955

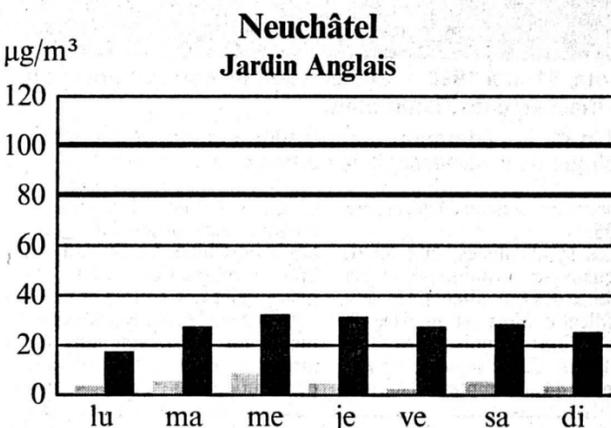
ENVIRONNEMENT

La qualité de l'air

du 16 au 22 septembre 1996



Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 2 et 92 µg/m³ et la limite de 120 µg/m³ n'a jamais été dépassée.



Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 2 et 82 µg/m³ et la limite de 120 µg/m³ n'a jamais été dépassée.

SO<sub>2</sub> (Dioxyde de soufre)  
NO<sub>2</sub> (Dioxyde d'azote)

- µg/m<sup>3</sup> = microgramme par mètre cube
- 100 = limite SO<sub>2</sub>
- 80 = limite NO<sub>2</sub>

(Transmis par le Service cantonal de la protection de l'environnement)

AVIS MORTUAIRE

CORMORET

Un soir il n'y eut plus de lumière et dans le cœur naquit le souvenir.

Jacqueline Ganguillet-Houriet  
Eliane et Alphonse Bagnoud-Ganguillet et leurs enfants, à Courtelary  
Jean-Jacques et Josiane Ganguillet-Schönenberg et leurs enfants  
Claude-Alain et Colette Ganguillet-Evalet et leurs enfants  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur René GANGUILLET

leur très cher époux, papa, beau-père, grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, qui s'en est allé dans sa 83e année, après un long déclin.

CORMORET, le 22 septembre 1996.  
Ancienne route 52.

La cérémonie funèbre avant l'incinération aura lieu le mercredi 25 septembre 1996 à 14 heures au Temple de Courtelary.

Le corps repose dans une chambre mortuaire des Pompes funèbres Niggli, au cimetière de Saint-Imier.

En lieu et place de fleurs, on peut penser à l'œuvre des services des soins à domicile Courtelary-Cormoret, ccp 25-9008-5.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Réception  
des avis mortuaires:  
jusqu'à 22 heures

Repose en paix.

La famille et les amis de  
Monsieur  
Maurice DOLLEIRES

ont le chagrin de faire part de son décès, survenu jeudi dans sa 88e année.

LA CHAUX-DE-FONDS,  
le 19 septembre 1996.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire mercredi 25 septembre à 11 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LA SOCIÉTÉ D'ORNITHOLOGIE  
L'OISEAU BLEU

a le regret de faire part du décès de

Monsieur  
Fritz OPPLIGER

membre dévoué de la société.

GYM-HOMMES SONVILIER

a le pénible devoir de faire part du décès de

Fritz OPPLIGER

Nous garderons de ce membre d'honneur un lumineux souvenir.

Société éditrice et imprimeur:



L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14 Fax: Rédaction 039 - 210 360  
2300 La Chaux-de-Fonds  
© (039) 210 210 Rédaction  
© (039) 210 310 Administration Tirage contrôlé (REMP)  
27.269 ex.

Régie des annonces:  
Publicitas



La Chaux-de-Fonds © (039) 210 410  
Le Locle © (039) 311 442

Rédaction:  
Rédacteur en chef: Gil Baillod  
Secrétaire général: Roland Graf  
Secrétariat nuit: Michel Déruns, Ivan Radja,  
Alain Meyrat, André Koller, Mehdi Cherif  
Monde et Suisse: Daniel Droz  
A Berne: François Nussbaum  
Economie et canton de Neuchâtel: Claudio Personeni,  
Blaise Nussbaum  
La Chaux-de-Fonds: Robert Nussbaum, Irène Brossard,  
Pierre-François Besson, Christiane Meroni

Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz  
Littoral: Annette Thorens  
Val-de-Ruz: Philippe Chopard  
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano  
Canton du Jura: Michel Gogniat  
Jura Bernois: Dominique Egger, Nicolas Chiesa  
Sport: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy,  
Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Fabrice Zwahlen  
Culture: Sonia Graf, Denise de Ceuninck  
Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley  
Dessinateurs: Elzingre, Tony

Sous la loupe d'Amnesty International

# Chine: une répression persistante

Le visage de la Chine, aujourd'hui, ressemble à celui de Janus: un sourire engageant offert aux investisseurs étrangers, mais une répression implacable à l'égard de toute forme de contestation ou de ce que l'autorité considère comme «déviant». Un masque équivoque, exprimant à la fois l'ouverture économique croissante du pays et les graves lacunes de la politique des autorités chinoises en matière de droits de la personne. Une duplicité dénoncée par Amnesty International tout au long de l'année, dans le cadre de sa campagne «Chine: mais où est la liberté?»

ment purement formelles, ce qui explique le faible pouvoir de l'Assemblée populaire nationale (APN), l'organe législatif de l'État. Quant au pouvoir judiciaire, s'il est constitutionnellement indépendant, il est en réalité contrôlé à chaque échelon par le PCC.

## LA LIGNE DU PARTI

Tout ce qui s'apparente à ces forces centrifuges tant redoutées doit être impitoyablement «contenu»: revendications syndicales, minorités religieuses, défense des droits de la personne, séparatistes de toutes sortes, l'État ne tolère aucune velléité d'autonomie, comme le montrent les récents événements du Xinjiang. Seule réponse donnée à n'importe quelle divergence idéologique ou intellectuelle, la violence autoritaire est aussi employée pour traiter les problèmes sociaux, comme le contrôle des naissances ou la criminalité.

La Chine peut ainsi s'enorgueillir d'être en tête des États pratiquant la peine capitale, avec plus de cinq mille exécutions depuis 1993, un chiffre probablement beaucoup plus élevé en réalité. Exécutions publiques, à grand spectacle, car l'État mise à fond sur l'effet dissuasif de l'homicide légal, aussi bien pour réprimer les crimes de sang que pour enrayer la délinquance économique de plus en plus développée. Une fausse facture peut être punie de mort, comme le vol d'un lecteur de disques compact ou l'abus de confiance. Cette politique de «l'exemple» est caractéristique de la politique officielle de répression. Beijing n'ayant pas encore renoncé à mobiliser l'adhésion des masses pour le paradis socialiste promis depuis bientôt un demi-siècle. Quitte à employer le bâton plutôt que la carotte, et à se rendre responsable de violations de droits fondamentaux sur une dimension record à l'échelle de la planète.

## LES DISSIDENTS MUSELÉS

Les protestataires de Tiananmen en ont fait largement les frais: Chen Lantao, un biologiste de Qingdao, purge depuis 1989 une peine de 18 ans de prison pour s'être élevé contre la répression des manifestations du «Printemps de Beijing». En décembre 1994, neuf prisonniers d'opinion

ont été condamnés à des peines comprises entre trois et vingt ans de prison pour avoir imprimé des tracts politiques «contre-révolutionnaires». Le plus célèbre dissident chinois demeure Wei Jingsheng. Partisan acharné de la démocratie, libéré en 1993 après quatorze ans de prison, il était à nouveau arrêté en mars 1994 et condamné à quatorze nouvelles

usines d'État de Beijing, a été condamné à dix ans de prison et trois ans de privation de ses droits politiques (lesquels?) pour «incitation et propagande contre-révolutionnaire». Il avait tout simplement tenté d'organiser un syndicat indépendant.

La suspicion pathologique du pouvoir s'exerce tout particulièrement à l'encontre des groupes

ment, à la torture. La répression des activités religieuses non autorisées s'est intensifiée ces dernières années, alors que des millions de jeunes Chinois se découvrent un engouement croissant pour la vie spirituelle, après des décennies de rejet forcé de la religion.

## L'INTOLÉRANCE RELIGIEUSE

Si les autorités voient d'un mauvais œil les réunions clandestines de chrétiens – ils sont entre 15 et 90 millions sur l'ensemble de la Chine; les chiffres divergent faute de recensement fiable – elles sont particulièrement peu enclines à laisser les bouddhistes du Tibet ou les musulmans du Xinjiang (Turkestan chinois) exprimer leur fervor religieux. Une ferveur qui, pour Beijing, a de forts relents de nationalisme séparatiste. Dans ces zones frontalières, la répression est souvent violente, comme en témoignent les émeutes survenues en 1990 à Baren, dans l'est du Xinjiang: 50 personnes avaient été tuées par les forces de l'ordre lors d'une manifestation religieuse. Une région toujours sujette à de graves troubles, selon l'hebdomadaire de Hongkong *Asiaweek*, qui fait état de combats de rue, et de 5000 arrestations depuis la mi-avril. Le cas du Tibet est plus connu: la sinisation forcée du peuple tibétain entreprise par le gouvernement chinois passe obligatoirement par la répression du culte bouddhiste, puisque celui-ci, dans la tradition tibétaine, se confond avec le concept de nation. Moines et religieuses se sont donc vu interdire la moindre manifestation bouddhique, et nombre d'entre eux ont été arrêtés, emprisonnés, battus ou torturés.

## TORTURE ENDÉMIQUE

La politique officielle est à l'origine d'innombrables violations des droits fondamentaux des Chinois, mais de nombreux abus sont aussi commis en marge du droit, par des agents de l'État exerçant arbitrairement et souvent impunément leur pouvoir. Le cas de Dun Jianwu, à cet égard, est édifiant: ce jeune homme a commis l'erreur fatale de demander au frère du secrétaire du Parti communiste de son village l'autorisation de courtiser sa sœur. Peu après, le 30 mars 1991, le secrétaire, son frère et trois policiers infligeaient à Dun un passage à tabac dans les règles, à coups de matraques et de bâton électrique, avant de l'abandonner sur le bord de la chaussée. Le jeune homme est mort à l'hôpital des suites de ses blessures.

La torture, d'ailleurs, est largement répandue en Chine, en dépit des déclarations du gouvernement. Les victimes en sont indifféremment des criminels auxquels on veut arracher des aveux, des enfants, des vieillards, des dissidents politiques. Dans ce dernier cas, les responsables ne sont jamais traduits en justice.

Des douzaines de morts résultant de torture ont été officiellement rapportées ces dernières années. En octobre 1993, le *Henan Legal Daily* faisait état de 41 prisonniers et suspects morts des suites de torture au cours d'interrogatoires, entre 1990 et 1992, dans la seule province de Henan. Le journal constatait que les méthodes de torture sont devenues plus cruelles, citant des cas dans lesquels les victimes ont été plongées dans l'eau bouillante, brûlées avec des cigarettes ou ont reçu des chocs électriques dans les parties génitales.

## LA CAMPAGNE D'AMNESTY

«Mais où est la liberté?»

Connaissant l'attitude de rejet des autorités chinoises lorsque l'on parle des droits de l'homme, Amnesty International a développé une stratégie de pression indirecte sur celles-ci à l'occasion de cette campagne. Conférences de presse et rencontres avec les milieux d'affaire à Bangkok, Hong Kong et Tokyo, contacts avec les investisseurs en Chine et les autorités des pays investisseurs, liens avec la diaspora. Il est trop tôt pour en faire un bilan, mais force est de reconnaître qu'il est difficile de faire primer l'éthique sur l'économique. Le marché chinois est compris comme une aubaine pour les pays industrialisés, surtout en temps de crise. Vive la mondialisation, pour les droits de l'homme vous repasserez plus tard.

DB

## Activités très nombreuses en Suisse

Les groupes et la Section d'Amnesty International ont développé de nombreuses initiatives et fait preuve de beaucoup de créativité: manifestations en vélo, repas chinois, course à pied, et... construction à Berne d'une réplique de la «Déesse de la démocratie», érigée par les étudiants sur la Place Tiananmen en 1989 (voir photo ci-contre).

Les groupes de Neuchâtel et des Montagnes, en plus de leur activité de bancs d'information, ont organisé une conférence originale. Jean Troillet, alpiniste et surfeur du Mont Everest, viendra parler du Tibet, alors que Daniel Bolomey, responsable de l'information à la Section suisse parlera de la situation des droits de la personne en Chine et de la campagne d'Amnesty International.

● Jeudi 26 septembre à 20 heures au Temple du Bas à Neuchâtel.

Par Daniel BOLOMEY  
Amnesty International  
Suisse

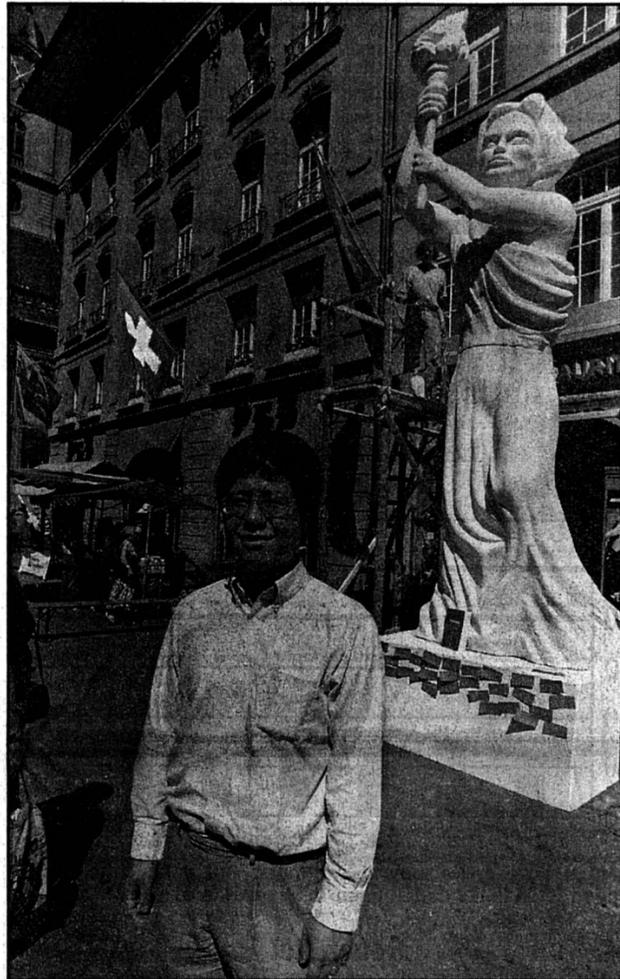
Les réformes entreprises par Deng Xiaoping dès la fin des années 70 ont un temps laissé croire à une véritable libéralisation du régime. La renonciation aux concepts idéologiques maoïstes s'accompagnait de la mise en place de réformes économiques accélérées, d'une nette décentralisation au profit des provinces, le tout afin de favoriser l'entrée de la Chine sur le marché international. Lors des «belles années», entre 1984 et 1986, Deng lançait également le débat sur un éventuel changement des structures politiques. Dans une Chine qui se remettait lentement des séquelles de la Révolution culturelle, cette volonté réformatrice allait avoir deux conséquences. L'une était de faire naître l'espoir d'un véritable changement, et l'autre de provoquer des tensions nouvelles entre tendances réformatrices et conservatrices au sein du Parti communiste.

## L'APRÈS-TIANANMEN

Une dynamique instable, qui trouva un point de résolution sur l'immense place Tiananmen de Pékin en juin 1989, après cinq mois de manifestations populaires en faveur des réformes. L'écrasement brutal du *Printemps de Beijing* par l'armée chinoise a marqué une nouvelle étape. La Chine vit aujourd'hui l'après-Tiananmen: l'ouverture économique est plus que jamais à l'ordre du jour, mais le Parti a compris la leçon, et a entrepris de serrer la vis.

Bien sûr, il serait excessif d'affirmer que la Chine abrite un milliard et deux cents millions de prisonniers. La fulgurante ascension économique du pays en a d'ores et déjà modifié le paysage social. Dans les régions méridionales, spécialement dévolues au développement, des fortunes colossales se sont faites en quelques années. Là-bas comme ailleurs, l'argent permet d'acheter une certaine part de liberté. Mais les effets bénéfiques – et ils ne le sont pas tous – de ce «capitalisme libérateur» sont géographiquement restreints. L'immense majorité des Chinois n'en voit pas la couleur et vit modestement, attentifs à ne pas s'écarter de l'étroit sentier idéologique tracé par le Parti.

L'œil de Beijing, en effet, est omniprésent. Si le Parti communiste chinois (PCC), la plupart du temps, ne dirige pas directement la société, il agit à travers une institution qu'il domine totalement: l'administration étatique. Les autres instances sont générale-



Berne, 31 mai 1996, manifestation de commémoration du massacre de Tiananmen.

Li Lin de la Fédération démocratique chinoise devant la réplique de la «Déesse de la démocratie».

années de réclusion en décembre 1995.

Les syndicalistes, eux aussi, risquent gros à vouloir prendre la défense des travailleurs. Un seul syndicat chinois est autorisé, la Fédération chinoise des travailleurs. Cao Yingyun, un ouvrier de 44 ans employé dans une

religieuse, même si la liberté de croyance a été officiellement rétablie en Chine. Le Bureau des affaires religieuses tient un registre strict des églises et groupements agréés par le gouvernement. Là aussi, rejoindre un groupe non autorisé expose à la persécution, à l'emprisonne-

## Le prix de l'enfant unique

La liste des atteintes aux droits de la personne commises par le gouvernement chinois est longue. Les cas cités ci-dessus n'en représentent qu'un court extrait. Il faudrait encore mentionner les conséquences du strict contrôle des naissances imposé par Beijing pour endiguer l'inquiétante démographie de la Chine. Une politique dont les femmes paient le prix fort. Diffusé ce printemps, un documentaire montrant l'agonie de petites filles sciemment sous-alimentées et dépourvues de soins, tourné clandestinement dans un orphelinat d'État chinois, a traumatisé l'Occident. Alliée à la conviction de l'hégémonie masculine, solidement ancrée dans la culture chinoise, la règle du «un couple, un enfant» est en train de compromettre gravement les maigres acquis sociaux des Chinoises, comme le montre le retour en force de la violence au sein du mariage, de la prostitution et de la pornographie.

Mis en cause sur sa politique des droits de la personne – du moins lorsque des impératifs commerciaux n'incitent pas la communauté internationale à garder un silence gêné – le gouvernement chinois maintient que les droits de la personne sont un problème dépendant strictement de la souveraineté nationale. Personne n'aurait le droit d'interférer dans ses affaires internes. Une susceptibilité qui le pousse à rejeter le principe essentiel de l'universalité des droits de la personne, décrié comme une manifestation de l'ingérence occidentale.

## L'IMPUNITÉ FACE À L'ONU

Cette position intransigeante, il est vrai, n'est pas le seul apauvrissement de la République populaire de Chine. Nombre d'États du tiers monde la partagent, affirmant ainsi leur solidarité au plus puissant des pays «non-alignés», brandissant l'étendard

de l'autonomie culturelle pour dissimuler leurs propres déficiences humanitaires. C'est grâce à ce soutien peu désintéressé que la Chine, cette année encore, a échappé à une condamnation à la Commission des droits de l'homme des Nations Unies.

Réclamer du gouvernement chinois qu'il fasse preuve de respect envers la vie de ses citoyens ne constitue pourtant pas une atteinte à sa souveraineté. Si la gestion d'un pays de plus d'un milliard d'habitants est à coup sûr une gageure et que certains succès de la politique chinoise méritent le respect, celui-ci n'implique pas le silence, ni l'octroi de l'impunité. Alors que le plus grand pays du monde est en passe de devenir une puissance économique majeure, c'est faire preuve d'inconscience d'accepter que cette puissance se soustraie à ses responsabilités dans le domaine des droits fondamentaux de la personne.